القرآن الكريم

سُورَةُ البَقَرَة

سُورَةُ الأَنعَامِ

لفظی اور با محاورہ ترجمہ

By Shehla Rani
HAQUE
Coaching and Consulting
00966 503 370483

﴿سُورَةُ الأَنعَامِ﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ

ٱلۡحَمۡدُ	لِلَّهِ	ٱلَّذِي	خَلَقَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضَ
تمام تعریفیں	اللہ ہی کے لیے ہیں	جس نے	پیدا کیے	آسمان	اور زمین
تمام تعریفیں اللہ ہی کے لیے ہیں جس نے آسمان اور زمین پیدا کیے					

وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورَۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

وَجَعَلَ	ٱلظُّلُمَٰتِ	وَٱلنُّورَۖ	ثُمَّ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ
اور اس نے بنائے	اندھیرے	اور روشنی	پھر	وہ لوگ جنھوں نے	کفر کیا
اور اس نے اندھیرے اور روشنی کو بنایا۔ اور کافر لوگ					

بِرَبِّهِمۡ يَعۡدِلُونَ ۝١ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم مِّن طِينٖ

بِرَبِّهِمۡ	يَعۡدِلُونَ ۝١	هُوَ	ٱلَّذِي	خَلَقَكُم	مِّن طِينٖ
اپنے رب کے ساتھ	وہ (اوروں کو) برابر ٹھہراتے ہیں	وہی ہے	جس نے	تمھیں پیدا کیا	مٹی سے
غیر اللہ کو اپنے رب کے برابر قرار دیتے ہیں۔ وہی ہے جس نے تمھیں مٹی سے پیدا کیا					

ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلٗاۖ وَأَجَلٞ مُّسَمًّى عِندَهُۥۖ

عِندَهُۥۖ	مُّسَمًّى	وَأَجَلٞ	أَجَلٗاۖ	قَضَىٰٓ	ثُمَّ
اس کے ہاں	معین ہے	اور (قیامت) کا ایک وقت	ایک وقت	اس نے مقرر کیا	پھر

پھر اس نے ایک وقت مقرر کیا اور (قیامت) کا ایک وقت اس کے (اللہ) ہاں معین ہے

ثُمَّ أَنتُمۡ تَمۡتَرُونَ ۝٢ وَهُوَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ

فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	ٱللَّهُ	وَهُوَ	تَمۡتَرُونَ ۝٢	أَنتُمۡ	ثُمَّ
آسمانوں میں	اللہ	اور وہی ہے	شک کرتے ہو	تم	پھر بھی

پھر بھی تم شک کرتے ہو اور وہی اللہ آسمانوں اور زمین میں ہے

وَفِي ٱلۡأَرۡضِ يَعۡلَمُ سِرَّكُمۡ وَجَهۡرَكُمۡ وَيَعۡلَمُ مَا تَكۡسِبُونَ ۝٣

مَا تَكۡسِبُونَ ۝٣	وَيَعۡلَمُ	وَجَهۡرَكُمۡ	سِرَّكُمۡ	يَعۡلَمُ	وَفِي ٱلۡأَرۡضِ
جو کچھ تم کماتے ہو	اور وہ جانتا ہے	اور تمھارا ظاہر	تمھارا پوشیدہ	وہ جانتا ہے	اور زمین میں

وہ تمھارے پوشیدہ اور تمھارے ظاہر کو وہ جانتا ہے اور وہ جانتا ہے جو کچھ تم کماتے ہو

وَمَا تَأۡتِيهِم مِّنۡ ءَايَةٖ مِّنۡ ءَايَٰتِ رَبِّهِمۡ إِلَّا كَانُواْ عَنۡهَا

عَنۡهَا	كَانُواْ	إِلَّا	مِّنۡ ءَايَٰتِ رَبِّهِمۡ	مِّنۡ ءَايَةٖ	وَمَا تَأۡتِيهِم
اس سے	وہ ہوتے ہیں	مگر	ان کے رب کی آیات سے	کوئی آیت	اور نہیں آتی ان کے پاس

اور نہیں آتی ان کے پاس کوئی آیت ان کے رب کی آیات سے، مگر وہ اس سے منہ پھیرنے والے ہوتے ہیں

مُعۡرِضِينَ۝٤ فَقَدۡ كَذَّبُواْ بِٱلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمۡ

جَآءَهُمۡ	لَمَّا	بِٱلۡحَقِّ	كَذَّبُواْ	فَقَدۡ	مُعۡرِضِينَ۝٤
وہ ان کے پاس آیا	جب	حق کو	انہوں نے جھٹلایا	پس یقیناً	منہ پھیرنے والے
پس یقیناً انہوں نے حق کو جھٹلایا جب وہ ان کے پاس آیا۔					

فَسَوۡفَ يَأۡتِيهِمۡ أَنۢبَٰٓؤُاْ مَا كَانُواْ بِهِۦ

بِهِۦ	كَانُواْ	مَا	أَنۢبَٰٓؤُاْ	يَأۡتِيهِمۡ	فَسَوۡفَ
اس کا	وہ تھے	اس چیز کی کہ	خبریں	آئیں گی ان کے پاس	پھر عنقریب
پھر عنقریب ان کے پاس خبریں آئیں گی اس چیز کی کہ وہ اس کا مذاق اڑاتے تھے					

يَسۡتَهۡزِءُونَ۝٥ أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَبۡلِهِم

مِن قَبۡلِهِم	أَهۡلَكۡنَا	كَمۡ	يَرَوۡاْ	أَلَمۡ	يَسۡتَهۡزِءُونَ۝٥
ان سے پہلے	ہم نے ہلاک کر دیں	کتنی ہی	انہوں نے دیکھا	کیا نہیں	مذاق اڑاتے
کیا انہوں نے نہیں دیکھا کتنی ہی ہم نے ان سے پہلے ایسی امتیں ہلاک کر دیں					

مِّن قَرۡنٖ مَّكَّنَّٰهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَا لَمۡ نُمَكِّن لَّكُمۡ

لَّكُمۡ	لَمۡ نُمَكِّن	مَا	فِي ٱلۡأَرۡضِ	مَّكَّنَّٰهُمۡ	مِّن قَرۡنٖ
تمھیں	ہم نے نہیں طاقت دی	وہ جو	زمین میں	کہ ہم نے انہیں طاقت دی	ایسی امتیں
کہ ہم نے انہیں زمین میں طاقت دی وہ جو ہم نے تمھیں طاقت نہیں دی					

وَأَرۡسَلۡنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيۡهِم مِّدۡرَارٗا وَجَعَلۡنَا ٱلۡأَنۡهَٰرَ

وَأَرۡسَلۡنَا	ٱلسَّمَآءَ	عَلَيۡهِم	مِّدۡرَارٗا	وَجَعَلۡنَا	ٱلۡأَنۡهَٰرَ
اور ہم نے بھیجی	بارش	ان پر	موسلا دار	اور ہم نے بنائیں	نہریں
اور ہم نے ان پر موسلا دار بارش بھیجی اور ہم نے نہریں بنائیں					

تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمۡ فَأَهۡلَكۡنَٰهُم بِذُنُوبِهِمۡ

تَجۡرِي	مِن تَحۡتِهِمۡ	فَأَهۡلَكۡنَٰهُم	بِذُنُوبِهِمۡ
کہ وہ بہتی تھیں	ان کے (گھروں کے) نیچے سے	پھر ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	بوجہ ان کے گناہوں کے
کہ وہ ان کے (گھروں کے) نیچے سے بہتی تھیں پھر ہم نے انہیں ان کے گناہوں کی وجہ سے ہلاک کر دیا			

وَأَنشَأۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِمۡ قَرۡنًا ءَاخَرِينَ ٦ وَلَوۡ نَزَّلۡنَا

وَأَنشَأۡنَا	مِنۢ بَعۡدِهِمۡ	قَرۡنًا	ءَاخَرِينَ ٦	وَلَوۡ	نَزَّلۡنَا
اور ہم نے پیدا کیں	ان کے بعد	کئی امتیں	دوسری	اور اگر	ہم اتارتے
اور ہم نے ان کے بعد کئی دوسری امتیں پیدا کیں اور اگر ہم آپ پر کاغذ میں لکھی ہوئی کوئی تحریر تارتے					

عَلَيۡكَ كِتَٰبٗا فِي قِرۡطَاسٖ فَلَمَسُوهُ بِأَيۡدِيهِمۡ لَقَالَ

عَلَيۡكَ	كِتَٰبٗا	فِي قِرۡطَاسٖ	فَلَمَسُوهُ	بِأَيۡدِيهِمۡ	لَقَالَ
آپ پر	لکھی ہوئی کوئی تحریر	کاغذ میں	پھر وہ اسے چھوتے	اپنے ہاتھوں سے	تو ضرور کہتے
پھر وہ اسے اپنے ہاتھوں سے چھوتے۔					

ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ

ٱلَّذِينَ	كَفَرُوٓاْ	إِنۡ	هَٰذَآ	إِلَّا	سِحۡرٞ
وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	نہیں ہے	یہ	مگر	جادو
تو کافر لوگ ضرور کہتے کہ یہ تو کھلا جادو ہے					

مُّبِينٞ ٧ وَقَالُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ مَلَكٞۖ

مُّبِينٞ ٧	وَقَالُواْ	لَوۡلَآ	أُنزِلَ	عَلَيۡهِ	مَلَكٞۖ
ظاہر	اور انہوں نے کہا	کیوں نہیں	نازل کیا گیا	اس پر	فرشتہ
اور انہوں نے کہا کیوں نہیں اس پر کوئی فرشتہ اتارا کیا گیا					

وَلَوۡ أَنزَلۡنَا مَلَكٗا لَّقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ ثُمَّ

وَلَوۡ	أَنزَلۡنَا	مَلَكٗا	لَّقُضِيَ	ٱلۡأَمۡرُ	ثُمَّ
اور اگر	ہم نازل کرتے	کوئی فرشتہ	تو ضرور فیصلہ کر دیا جاتا	معاملے	پھر
اور اگر ہم کوئی فرشتہ اتارتے۔ تو ضرور معاملے فیصلہ کر دیا جاتا پھر وہ مہلت نہ دیئے جاتے					

لَا يُنظَرُونَ ٨ وَلَوۡ جَعَلۡنَٰهُ مَلَكٗا لَّجَعَلۡنَٰهُ رَجُلٗا

لَا يُنظَرُونَ ٨	وَلَوۡ	جَعَلۡنَٰهُ	مَلَكٗا	لَّجَعَلۡنَٰهُ	رَجُلٗا
وہ مہلت نہ دیئے جاتے	اور اگر	ہم بناتے اسے	فرشتہ	تو ہم یقیناً بناتے اسے	آدمی (ہی)
اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم یقینا اسے آدمی ہی کی شکل میں بناتے۔					

وَلَلَبَسۡنَا عَلَيۡهِم مَّا يَلۡبِسُونَ۝٩ وَلَقَدِ ٱسۡتُهۡزِئَ بِرُسُلٖ

وَلَلَبَسۡنَا	عَلَيۡهِم	مَّا يَلۡبِسُونَ۝٩	وَلَقَدِ	ٱسۡتُهۡزِئَ	بِرُسُلٖ
اور بلاشبہ ہم شبہ ڈالتے	ان پر	وہی جو شبہ وہ اب کر رہے ہیں	اور یقیناً	مذاق اڑایا گیا	کئی رسولوں کا
اور بلاشبہ ہم شبہ ڈالتے ان پر وہی جو شبہ وہ اب کر رہے ہیں۔ اور یقیناً (اے نبی ﷺ)					

مِّن قَبۡلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنۡهُم مَّا

مِّن قَبۡلِكَ	فَحَاقَ	بِٱلَّذِينَ	سَخِرُواْ	مِنۡهُم	مَّا
آپ سے پہلے	پھر گھیر لیا	ان لوگوں کو جنہوں نے	مذاق اڑایا تھا	ان میں سے	اس (عذاب) نے کی
آپ سے پہلے کئی رسولوں کا مذاق اڑایا گیا۔ پھر گھیر لیا ان لوگوں میں سے ان کو جو مذاق اڑاتے تھے					

كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ۝١٠ قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ

كَانُواْ	بِهِۦ	يَسۡتَهۡزِءُونَ۝١٠	قُلۡ	سِيرُواْ	فِي ٱلۡأَرۡضِ
وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کہہ دیجیے	تم سیر کرو	زمین میں
اس چیز نے جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ (اے نبی ﷺ) کہہ دیجیے تم زمین میں سیر کرو					

ثُمَّ ٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ۝١١

ثُمَّ	ٱنظُرُواْ	كَيۡفَ	كَانَ	عَٰقِبَةُ	ٱلۡمُكَذِّبِينَ۝١١
پھر	تم دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں کا
پھر تم دیکھو کیسا ہوا جھٹلانے والوں کا انجام۔					

قُل لِّمَن مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ قُل

قُل	لِّمَن	مَّا	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضِۖ	قُل
کہہ دیجیے (پوچھئے)	کس کا ہے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور زمین میں ہے	کہہ دیجیے

ان سے پوچھئے کس کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے

لِّلَّهِۚ كَتَبَ عَلَىٰ نَفۡسِهِ ٱلرَّحۡمَةَۚ لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ

لِّلَّهِۚ	كَتَبَ	عَلَىٰ نَفۡسِهِ	ٱلرَّحۡمَةَۚ	لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ	إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ
اللہ ہی کا ہے	اس نے لازم کر لیا ہے	اپنے نفس پر	مہربانی کرنا	یقیناً وہ ضرور جمع کرے گا	قیامت کے دن

کہہ دیجیے اللہ ہی کا ہے اس نے اپنے اوپر مہربانی کرنے کو لازم کر لیا ہے۔ یقیناً وہ ضرور قیامت کے دن جمع کرے گا

لَا رَيۡبَ فِيهِۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ فَهُمۡ

لَا رَيۡبَ	فِيهِۚ	ٱلَّذِينَ	خَسِرُوٓاْ	أَنفُسَهُمۡ	فَهُمۡ
نہیں ہے کوئی شک	اس میں	جن لوگوں نے	خسارے میں ڈالا	اپنے آپ کو	تو وہ

اس میں کوئی شک نہیں ہے۔ جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈالا تو وہ ایمان نہیں لاتے۔

لَا يُؤۡمِنُونَ ١٢ وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِي ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِۚ وَهُوَ

لَا يُؤۡمِنُونَ ١٢	وَلَهُۥ	مَا	سَكَنَ	فِي ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِۚ	وَهُوَ
ایمان نہیں لاتے	اور اسی کا ہے	جو کچھ	ٹھہرا ہوا ہے	رات اور دن میں	اور وہ

اور اسی اللہ کا ہے جو کچھ رات کے وقت سکون پکڑتا ہے اور دن کے وقت متحرک ہو جاتا ہے۔

ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ﴿١٣﴾ قُلۡ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيّٗا

وَلِيّٗا	أَتَّخِذُ	أَغَيۡرَ ٱللَّهِ	قُلۡ	ٱلۡعَلِيمُ﴿١٣﴾	ٱلسَّمِيعُ
کوئی معبود	میں بناؤں	کیا اللہ کے سوا	کہہ دیجیے	جاننے والا ہے	سننے والا

اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ کہہ دیجیے کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور معبود بناؤں

فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَهُوَ يُطۡعِمُ وَلَا يُطۡعَمُۗ قُلۡ

قُلۡ	وَلَا يُطۡعَمُۗ	يُطۡعِمُ	وَهُوَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ	فَاطِرِ
کہہ دیجیے	اور اسے نہیں کھلایا جاتا	کھلاتا ہے(سب کو)	اور وہ	آسمانوں اور زمین کا	جو پیدا کرنے والا ہے

جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے اور وہ سب کو کھلاتا ہے اور اسے نہیں کھلایا جاتا۔

إِنِّيٓ أُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ أَوَّلَ مَنۡ أَسۡلَمَۖ وَلَا تَكُونَنَّ

وَلَا تَكُونَنَّ	مَنۡ أَسۡلَمَۖ	أَوَّلَ	أَنۡ أَكُونَ	أُمِرۡتُ	إِنِّيٓ
اور آپ ہرگز نہ ہوں	وہ جو اسلام لایا	پہلا	یہ کہ میں ہو جاؤں	حکم دیا گیا ہے	بیشک مجھے

(اے نبی ﷺ ڈنکے کی چوٹ پر) کہہ دیجیے مجھے تو حکم دیا گیا ہے کہ سب سے پہلے میں اسلام قبول کروں

مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ﴿١٤﴾ قُلۡ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنۡ عَصَيۡتُ

عَصَيۡتُ	إِنۡ	أَخَافُ	إِنِّيٓ	قُلۡ	مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ﴿١٤﴾
میں نافرمانی کروں	اگر	ڈرتا ہوں	بیشک میں	کہہ دیجیے	مشرکین میں سے

اور آپ مشرکین میں سے ہرگز نہ ہوں۔ کہہ دیجیے اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو مجھے بڑے دن کے عذاب کا خوف ہے

رَبِّي عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ۝١٥ مَّن يُصۡرَفۡ عَنۡهُ يَوۡمَئِذٖ

يَوۡمَئِذٖ	عَنۡهُ	يُصۡرَفۡ	مَّن	عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ۝١٥	رَبِّي
اس دن	اس سے	ہٹالیا گیا وہ (عذاب)	جو شخص کہ	بڑے دن کے عذاب سے	اپنے رب کی

اور جس شخص سے اس دن کا عذاب ہٹالیا گیا

فَقَدۡ رَحِمَهُۥۚ وَذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡمُبِينُ ۝١٦ وَإِن

وَإِن	ٱلۡمُبِينُ ۝١٦	ٱلۡفَوۡزُ	وَذَٰلِكَ	رَحِمَهُۥۚ	فَقَدۡ
اور اگر	ظاہر (صریح)	کامیابی	اور یہی ہے	اس اللہ نے اس پر رحم کر دیا	تو یقیناً

تو یقیناً اس اللہ نے اس پر رحم کر دیا۔ اور یہی صریح کامیابی ہے

يَمۡسَسۡكَ ٱللَّهُ بِضُرّٖ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَۖ

هُوَۖ	إِلَّا	لَهُۥٓ	فَلَا كَاشِفَ	بِضُرّٖ	يَمۡسَسۡكَ ٱللَّهُ
وہی	مگر	اسے	تو نہیں کوئی دور کرنے والا	کوئی تکلیف	اللہ آپ کو پہنچائے

اور اگر اللہ آپ کو کوئی تکلیف پہنچائے تو اس تکلیف کو اللہ کے سوا کوئی دور کرنے والا نہیں۔

وَإِن يَمۡسَسۡكَ بِخَيۡرٖ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ۝١٧

قَدِيرٞ ۝١٧	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	فَهُوَ	بِخَيۡرٖ	يَمۡسَسۡكَ	وَإِن
قادر ہے	ہر چیز پر	تو وہ	کو بھلائی	وہ (اللہ) پہنچائے آپ کو	اور اگر

اور اگر وہ اللہ آپ کو کوئی بھلائی پہنچائے تو وہ ہر چیز پر قادر ہے

وَهُوَ ٱلۡقَاهِرُ فَوۡقَ عِبَادِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ﴿١٨﴾

ٱلۡخَبِيرُ ﴿١٨﴾	ٱلۡحَكِيمُ	وَهُوَ	فَوۡقَ عِبَادِهِۦۚ	ٱلۡقَاهِرُ	وَهُوَ
خبر دار ہے	حکمت والا	اور وہ	اپنے بندوں پر	غالب ہے	اور وہ
اور وہ اپنے بندوں پر غالب ہے اور وہ حکمت والا اور خبر رکھنے والا ہے					

قُلۡ أَيُّ شَيۡءٍ أَكۡبَرُ شَهَٰدَةٗۖ قُلِ ٱللَّهُۖ شَهِيدُۢ

شَهِيدُۢ	قُلِ ٱللَّهُۖ	شَهَٰدَةٗۖ	أَكۡبَرُ	أَيُّ شَيۡءٍ	قُلۡ
گواہ ہے	کہہ دیجیے اللہ ہی	شہادت کے اعتبار سے	سب سے بڑی ہے	کون سی چیز	کہہ دیجیے
کہہ دیجیے کون سی چیز شہادت کے اعتبار سے سب سے بڑی ہے کہہ دیجیے اللہ ہی					

بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡۚ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ لِأُنذِرَكُم

لِأُنذِرَكُم	هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ	إِلَيَّ	وَأُوحِيَ	وَبَيۡنَكُمۡۚ	بَيۡنِي
تاکہ میں تمھیں ڈراؤں	یہ قرآن	میری طرف	اور وحی کیا گیا ہے	اور تمھارے درمیان	میرے درمیان
میرے درمیان اور تمھارے درمیان گواہ ہے اور میری طرف یہ قرآن وحی کیا گیا ہے					

بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَۚ أَئِنَّكُمۡ لَتَشۡهَدُونَ أَنَّ

أَنَّ	لَتَشۡهَدُونَ	أَئِنَّكُمۡ	بَلَغَۚ	وَمَنۢ	بِهِۦ
کہ بیشک	البتہ شہادت دیتے ہو	کیا واقعی تم	یہ (قرآن) پہنچے	اور اسے بھی جس کو	اس کے ذریعے
تاکہ میں اس کے ذریعے سے تمھیں اور جس جس کو یہ قرآن پہنچے اُن سب کو ڈراؤں۔ کیا واقعی تم گواہی دیتے ہو					

مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً أُخۡرَىٰۚ قُل لَّآ أَشۡهَدُۚ قُلۡ إِنَّمَا

إِنَّمَا	قُلۡ	لَّآ أَشۡهَدُۚ	قُل	ءَالِهَةً أُخۡرَىٰۚ	مَعَ ٱللَّهِ
کہ بیشک	کہہ دیجیے	میں یہ شہادت نہیں دیتا	کہہ دیجیے	کوئی دوسرے معبود بھی ہیں	اللہ کے ساتھ
کہ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرے معبود بھی ہیں۔ کہہ دیجیے میں یہ شہادت نہیں دیتا					

هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ۝١٩

تُشۡرِكُونَ ۝١٩	مِّمَّا	بَرِيٓءٌ	وَإِنَّنِي	إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ	هُوَ
تم شریک ٹھہراتے ہو	اس سے جو	بری ہوں	اور یقیناً میں	ایک ہی الہٰ ہے	وہ
کہہ دیجیے کہ بیشک وہ ایک ہی الہٰ ہے اور یقیناً میں بری ہوں اس سے جو تم شریک ٹھہراتے ہو					

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا يَعۡرِفُونَ

يَعۡرِفُونَ	كَمَا	يَعۡرِفُونَهُۥ	ٱلۡكِتَٰبَ	ءَاتَيۡنَٰهُمُ	ٱلَّذِينَ
وہ پہنچانتے ہیں	جس طرح	وہ پہنچانتے ہیں اس رسول کو	کتاب	ہم نے دی انہیں	وہ لوگ کہ
وہ لوگ کہ ہم نے انہیں کتاب دی وہ لوگ رسول کو اسی طرح پہنچانتے ہیں جس طرح اپنے بیٹوں کو پہنچانتے ہیں					

أَبۡنَآءَهُمُ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ۝٢٠

لَا يُؤۡمِنُونَ ۝٢٠	فَهُمۡ	أَنفُسَهُمۡ	خَسِرُوٓاْ	ٱلَّذِينَ	أَبۡنَآءَهُمُ
ایمان نہیں لاتے	تو وہ	اپنے آپ کو	خسارے میں ڈالا	وہ لوگ جنہوں نے	اپنے بیٹوں کو
وہ لوگ جنہوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈالا تو وہ ایمان نہیں لاتے۔					

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا

كَذِبًا	عَلَى ٱللَّهِ	ٱفۡتَرَىٰ	مِمَّنِ	أَظۡلَمُ	وَمَنۡ
جھوٹ	اللہ پر	گھڑتا ہے	اس شخص سے جو	زیادہ ظالم ہے	اور کون

اور کون اس شخص سے زیادہ ظالم ہے جو اللہ پر جھوٹ گھڑتا ہے

أَوۡ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾

ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾	لَا يُفۡلِحُ	إِنَّهُۥ	بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ	كَذَّبَ	أَوۡ
ظالم	نہیں کامیاب ہونگے	تو بیشک	اس کی آیات کو	جھٹلاتا ہے	یا

یا اس کی آیات کو جھٹلاتا ہے۔ تو بیشک ظالم کامیاب نہیں ہونگے۔

وَيَوۡمَ نَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ

لِلَّذِينَ	نَقُولُ	ثُمَّ	جَمِيعًا	نَحۡشُرُهُمۡ	وَيَوۡمَ
ان لوگوں کو جنھوں	ہم کہیں گے	پھر	ان سب کو	ہم اکٹھا کرینگے	اور جس دن

اور جس دن ہم ان سب کو اکٹھا کرینگے پھر ہم مشرکوں سے کہیں گے

أَشۡرَكُوٓاْ أَيۡنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمۡ تَزۡعُمُونَ ﴿٢٢﴾

تَزۡعُمُونَ ﴿٢٢﴾	كُنتُمۡ	ٱلَّذِينَ	شُرَكَآؤُكُمُ	أَيۡنَ	أَشۡرَكُوٓاْ
(اللہ کے شریک) سمجھتے	تم تھے	جنہیں	تمھارے شریک	کہاں ہیں	شرک کیا

کہاں ہیں تمھارے وہ شریک جنہیں تم اللہ کا شریک سمجھتے تھے

ثُمَّ لَمۡ تَكُن فِتۡنَتُهُمۡ إِلَّآ أَن قَالُواْ

قَالُواْ	أَن	إِلَّآ	فِتۡنَتُهُمۡ	لَمۡ تَكُن	ثُمَّ
وہ کہیں گے	یہ کہ	مگر	ان کی معذرت (شرک سے)	نہ ہوگی	پھر
پھر ان کے شرک کا انجام اس کے سوا کچھ بھی نہ ہو گا مگر یہ کہ وہ کہیں گے					

وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشۡرِكِينَ ٢٣ ٱنظُرۡ كَيۡفَ

كَيۡفَ	ٱنظُرۡ	مُشۡرِكِينَ ٢٣	مَا كُنَّا	رَبِّنَا	وَٱللَّهِ
کیسا	آپ دیکھئے	مشرکین	نہیں تھے ہم	جو ہمارا رب ہے	اللہ کی قسم!
اللہ کی قسم! جو ہمارا رب ہے ہم مشرک نہ تھے آپ دیکھئے کیسا وہ					

كَذَبُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡۚ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢٤

يَفۡتَرُونَ ٢٤	مَّا كَانُواْ	عَنۡهُم	وَضَلَّ	عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡۚ	كَذَبُواْ
افترا باندھتے	جو وہ تھے	ان سے	اور گم ہو جائے گا	اپنے آپ پر	وہ جھوٹ بولیں گے
اپنے آپ پر جھوٹ بولیں گے اور وہ جو افترا باندھتے تھے وہ گم ہو جائے گا					

وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَۖ وَجَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ

عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ	وَجَعَلۡنَا	إِلَيۡكَۖ	يَسۡتَمِعُ	مَّن	وَمِنۡهُم
ان کے دلوں پر	اور ہم نے کر دیئے	آپ کی طرف	کان لگاتے ہیں	وہ ہیں جو	اور ان میں سے بعض
اور (اے نبی ﷺ) ان میں سے بعض وہ ہیں جو آپ کی بات کو بڑی توجہ سے سنتے ہیں					

أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٗاۚ وَإِن يَرَوۡاْ

أَكِنَّةً	أَن يَفۡقَهُوهُ	وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ	وَقۡرٗاۚ	وَإِن	يَرَوۡاْ
پردے	کہ وہ اس کو سمجھ ہی (نہ) سکیں	اور ان کے کانوں میں	ڈاٹ ہے	اور اگر	وہ دیکھ لیں
اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اس کو سمجھ ہی نہ سکیں اور ان کے کانوں میں ڈاٹ ہے					

كُلَّ ءَايَةٖ لَّا يُؤۡمِنُواْ بِهَاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ

كُلَّ ءَايَةٖ	لَّا يُؤۡمِنُواْ	بِهَاۖ	حَتَّىٰٓ	إِذَا	جَآءُوكَ
ساری نشانیاں	نہیں وہ ایمان لائیں گے	ان پر	یہاں تک کہ	جب	وہ آپؐ کے پاس آتے ہیں
اور اگر وہ ساری نشانیاں دیکھ لیں تب بھی ان پر ایمان نہیں لائیں گے					

يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ

يُجَٰدِلُونَكَ	يَقُولُ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُوٓاْ	إِنۡ	هَٰذَآ
تو آپؐ سے جھگڑا کرتے ہیں	کہتے ہیں	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	نہیں ہیں	یہ (قرآن)
جب وہ آپ ﷺ کے پاس آتے ہیں تو آپ ﷺ سے جھگڑا کرتے ہیں کافر لوگ کہتے ہیں یہ قرآن تو کچھ بھی نہیں					

إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٢٥ وَهُمۡ يَنۡهَوۡنَ عَنۡهُ وَيَنۡـَٔوۡنَ عَنۡهُۖ

إِلَّآ	أَسَٰطِيرُ	ٱلۡأَوَّلِينَ ٢٥	وَهُمۡ يَنۡهَوۡنَ	عَنۡهُ	وَيَنۡـَٔوۡنَ عَنۡهُۖ
مگر	کہانیاں	پہلے لوگوں کی	اور وہ روکتے ہیں	اس سے (دوسروں کو)	اور خود بھی اس سے دور رہتے ہیں
مگر پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ اور وہ اس سے دوسروں کو روکتے ہیں اور خود بھی اس سے دور رہتے ہیں					

وَإِن يُهۡلِكُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡ وَمَا يَشۡعُرُونَ ٢٦ وَلَوۡ تَرَىٰٓ

تَرَىٰٓ	وَلَوۡ	وَمَا يَشۡعُرُونَ ٢٦	أَنفُسَهُمۡ	إِلَّآ	وَإِن يُهۡلِكُونَ
آپ دیکھیں	اور اگر	اور وہ شعور نہیں رکھتے	اپنے آپ کو	مگر	اور نہیں وہ ہلاک کرتے
اور وہ اس سے صرف اپنے آپ کو ہلاک کرتے ہیں اور وہ اس کا شعور نہیں رکھتے۔ اور اگر آپ دیکھیں					

إِذۡ وُقِفُواْ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُواْ يَٰلَيۡتَنَا نُرَدُّ

نُرَدُّ	يَٰلَيۡتَنَا	فَقَالُواْ	عَلَى ٱلنَّارِ	وُقِفُواْ	إِذۡ
لوٹا دیئے جائیں	اے کاش! ہم	تو کہیں گے	آگ پر	وہ کھڑے کیے جائیں گے	جب
جب وہ آگ پر کھڑے کیے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش! ہم لوٹا دیئے جائیں					

وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢٧ بَلۡ

بَلۡ	مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢٧	وَنَكُونَ	رَبِّنَا	بِـَٔايَٰتِ	وَلَا نُكَذِّبَ
بلکہ	مومنون میں سے	اور ہم ہو جائیں گے	اپنے رب کی	آیات کو	اور ہم نہیں جھٹلائیں گے
اور ہم اپنے رب کی آیات کو نہیں جھٹلائیں گے اور ہم ایمان والوں میں سے ہو جائیں گے					

بَدَا لَهُم مَّا كَانُواْ يُخۡفُونَ مِن قَبۡلُۖ وَلَوۡ

وَلَوۡ	مِن قَبۡلُۖ	يُخۡفُونَ	مَّا كَانُواْ	لَهُم	بَدَا
اور اگر وہ	اس سے پہلے	چھپاتے	جو وہ تھے	ان کے لیے	ظاہر ہو گیا
بلکہ جس چیز کو اس سے پہلے چھپایا کرتے تھے وہ ان کے سامنے آ گئی ہے					

رُدُّواْ لَعَادُواْ لِمَا نُهُواْ عَنۡهُ وَإِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ﴿٢٨﴾

لَكَٰذِبُونَ﴿٢٨﴾	وَإِنَّهُمۡ	عَنۡهُ	لِمَا نُهُواْ	لَعَادُواْ	رُدُّواْ
جھوٹے ہیں	اور بیشک وہ	اس سے	وہی کہ وہ روکے گئے تھے	تو بھی وہ ضرور کریں گے	لوٹا دیئے جائیں
اور اگر وہ لوٹا دیئے جائیں تو بھی وہ ضرور وہی کریں گے جس سے روکے گئے تھے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں					

وَقَالُوٓاْ إِنۡ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنۡيَا وَمَا نَحۡنُ بِمَبۡعُوثِينَ﴿٢٩﴾

بِمَبۡعُوثِينَ﴿٢٩﴾	وَمَا نَحۡنُ	حَيَاتُنَا ٱلدُّنۡيَا	إِلَّا	إِنۡ هِيَ	وَقَالُوٓاْ
اٹھائے جائیں گے	اور نہیں ہیں ہم	ہماری دنیا ہی کی زندگی	مگر	نہیں ہے یہ (زندگی)	اور انہوں نے کہا
اور انہوں نے کہا نہیں ہے یہ زندگی مگر ہماری دنیا ہی کی زندگی اور ہم مرنے کے بعد دوبارہ زندہ نہیں کیے جائیں گے					

وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذۡ وُقِفُواْ عَلَىٰ رَبِّهِمۡۚ قَالَ

قَالَ	عَلَىٰ رَبِّهِمۡۚ	وُقِفُواْ	إِذۡ	تَرَىٰٓ	وَلَوۡ
وہ (اللہ) فرمائے گا	رب کے سامنے	وہ کھڑے کیے جائیں گے	جب	آپ دیکھیں	اور کاش کہ
اور کاش کہ آپ دیکھیں جب وہ رب کے سامنے کھڑے کیے جائیں گے اس وقت وہ اللہ ان سے پوچھے گا					

أَلَيۡسَ هَٰذَا بِٱلۡحَقِّۚ قَالُواْ بَلَىٰ وَرَبِّنَاۚ

وَرَبِّنَاۚ	بَلَىٰ	قَالُواْ	بِٱلۡحَقِّۚ	هَٰذَا	أَلَيۡسَ
قسم ہے ہمارے رب کی	کیوں نہیں	وہ کہیں گے	حق ؟	یہ	کیا نہیں ہے
کیا یہ حق نہیں ہے۔ وہ کہیں گے کیوں نہیں قسم ہے ہمارے رب کی					

قَالَ فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ۝٣٠ قَدۡ

قَدۡ	كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ۝٣٠	بِمَا	ٱلۡعَذَابَ	فَذُوقُواْ	قَالَ
یقیناً	تم کفر کیا کرتے تھے	بوجہ اس کے جو	عذاب	پھر تم چکھو	تو (اللہ) فرمائے گا
(کہ یہ حق ہے) تو (اللہ) فرمائے گا تو پھر تم اپنے کفر کی وجہ سے عذاب چکھو					

خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱللَّهِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا

إِذَا	حَتَّىٰٓ	بِلِقَآءِ ٱللَّهِۖ	كَذَّبُواْ	ٱلَّذِينَ	خَسِرَ
جب	یہاں تک کہ	اللہ کی ملاقات کو	جھٹلایا	وہ لوگ جنہوں نے	خسارے میں رہے
یقیناً وہ لوگ جنہوں نے اللہ کی ملاقات کو جھٹلایا خسارے میں رہے					

جَآءَتۡهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغۡتَةً قَالُواْ يَٰحَسۡرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطۡنَا

عَلَىٰ مَا فَرَّطۡنَا	يَٰحَسۡرَتَنَا	قَالُواْ	بَغۡتَةً	ٱلسَّاعَةُ	جَآءَتۡهُمُ
اس کوتاہی پر جو ہم نے کی	ہائے افسوس	تو وہ کہیں گے	اچانک	قیامت	آئے گی ان کے پاس
یہاں تک کہ جب ان کے پاس اچانک قیامت آئے گی تو وہ کہیں گے ہائے افسوس اس کوتاہی					

فِيهَا وَهُمۡ يَحۡمِلُونَ أَوۡزَارَهُمۡ عَلَىٰ ظُهُورِهِمۡۚ أَلَا

أَلَا	عَلَىٰ ظُهُورِهِمۡۚ	أَوۡزَارَهُمۡ	يَحۡمِلُونَ	وَهُمۡ	فِيهَا
خبردار	اپنی پیٹھوں پر	اپنے بوجھ	اٹھائے ہونگے	اس حال میں کہ وہ	اس میں
پر جو ہم نے اس قیامت کے بارے میں کی۔ اس حال میں کہ وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہونگے					

سَآءَ مَا يَزِرُونَ۝٣١ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا

إِلَّا	ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ	وَمَا	يَزِرُونَ۝٣١	مَا	سَآءَ
مگر	دنیا کی زندگی	اور نہیں ہے	(بوجھ) وہ اٹھائیں گے	جو	برا ہے

خبردار برا ہے وہ بوجھ جو وہ اٹھائیں گے اور نہیں ہے دنیا کی زندگی مگر کھیل اور تماشہ۔

لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ

يَتَّقُونَ ۗ	لِّلَّذِينَ	خَيْرٌ	وَلَلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ	وَلَهْوٌ ۖ	لَعِبٌ
تقوی اختیار کرتے ہیں	ان لوگوں کے لیے جو	بہتر ہے	اور بلاشبہ آخرت کا گھر	اور تماشہ	کھیل

اور بلاشبہ آخرت کا گھر بہتر ہے ان لوگوں کے لیے جو تقوی اختیار کرتے ہیں

أَفَلَا تَعْقِلُونَ۝٣٢ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى

ٱلَّذِى	لَيَحْزُنُكَ	إِنَّهُۥ	نَعْلَمُ	قَدْ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ۝٣٢
وہ بات جو	آپؐ کو غمگین کرتی ہے	کہ بیشک	ہم جانتے ہیں	یقیناً	کیا پھر تم عقل نہیں رکھتے

کیا پھر تم عقل نہیں رکھتے۔(اے نبی ﷺ) ہم جانتے ہیں جو کچھ یہ کہہ رہے ہیں اس سے آپؐ غمگین ہوتے ہیں

يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ	ٱلظَّٰلِمِينَ	وَلَٰكِنَّ	لَا يُكَذِّبُونَكَ	فَإِنَّهُمْ	يَقُولُونَ ۖ
اللہ کی آیات کا	ظالم	اور لیکن	آپؐ کو نہیں جھٹلاتے	پس بیشک وہ	وہ کہتے ہیں

پس بیشک وہ آپ ﷺ کو نہیں جھٹلاتے اور لیکن ظالم اللہ کی آیات کا انکار کرتے ہیں

يَجۡحَدُونَ ٣٣ وَلَقَدۡ كُذِّبَتۡ رُسُلٞ مِّن قَبۡلِكَ فَصَبَرُواْ

فَصَبَرُواْ	مِّن قَبۡلِكَ	رُسُلٞ	كُذِّبَتۡ	وَلَقَدۡ	يَجۡحَدُونَ ٣٣
توانہوں نے صبر کیا	آپ سے پہلے	کئی رسول	جھٹلائے گئے	اوریقیناً	انکار کرتے ہیں

اوریقیناً آپ ﷺ سے پہلے کئی رسول جھٹلائے گئے توانہوں نے صبر کیا

عَلَىٰ مَا كُذِّبُواْ وَأُوذُواْ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمۡ نَصۡرُنَاۚ وَلَا مُبَدِّلَ

وَلَا مُبَدِّلَ	نَصۡرُنَاۚ	أَتَىٰهُمۡ	حَتَّىٰٓ	وَأُوذُواْ	عَلَىٰ مَا كُذِّبُواْ
اور نہیں کوئی تبدیل کرنے والا	ہماری مدد	آگئی ان کے پاس	حتیٰ کہ	اور ایذا دیئے گئے	اس پر جو وہ جھٹلائے گئے

اس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور ایذا دیئے گئے حتیٰ کہ ان کے پاس ہماری مدد آگئی اور اللہ کے کلمات کو کوئی تبدیل کرنے والا نہیں

لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ وَلَقَدۡ جَآءَكَ مِن نَّبَإِيْ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٣٤

ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٣٤	نَّبَإِيْ	مِن	جَآءَكَ	وَلَقَدۡ	لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ
رسولوں کی	خبریں	کچھ	آچکی ہے آپ کے پاس	اوریقیناً	اللہ کے کلمات کو

اوریقیناً آپ ﷺ کے پاس رسولوں کی خبریں آچکی ہے

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكَ إِعۡرَاضُهُمۡ فَإِنِ

فَإِنِ	إِعۡرَاضُهُمۡ	عَلَيۡكَ	كَبُرَ	كَانَ	وَإِن
تواگر	ان کا منہ پھیرنا	آپ پر	گراں	ہو	اور اگر

اور اگر ان کا منہ پھیرنا آپ ﷺ پر گراں گزرتا ہے

ٱسۡتَطَعۡتَ أَن تَبۡتَغِيَ نَفَقٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَوۡ سُلَّمٗا

أَوۡ سُلَّمٗا	فِي ٱلۡأَرۡضِ	نَفَقٗا	تَبۡتَغِيَ	أَن	ٱسۡتَطَعۡتَ
کوئی سیڑھی	زمین میں	کوئی سرنگ	آپ تلاش کریں	یہ کہ	آپؐ استطاعت رکھتے ہیں
تو اگر آپ ﷺ استطاعت رکھتے ہیں زمین میں کوئی سرنگ یا آسمان میں کوئی سیڑھی تلاش کریں					

فِي ٱلسَّمَآءِ فَتَأۡتِيَهُم بِـَٔايَةٖۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمۡ عَلَى ٱلۡهُدَىٰۚ

عَلَى ٱلۡهُدَىٰۚ	لَجَمَعَهُمۡ	وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ	بِـَٔايَةٖۚ	فَتَأۡتِيَهُم	فِي ٱلسَّمَآءِ
ہدایت پر	تو انہیں ضرور جمع کر دیتا	اور اگر اللہ چاہتا	کوئی نشانی	پھر آپؐ لے آئیں ان کے پاس	آسمان میں
پھر آپ ان کے پاس کوئی نشانی لے آئیں اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور ان سب کو ہدایت پر جمع کر دیتا۔					

فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٣٥ إِنَّمَا يَسۡتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسۡمَعُونَۘ

يَسۡمَعُونَۘ	ٱلَّذِينَ	يَسۡتَجِيبُ	إِنَّمَا	مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٣٥	فَلَا تَكُونَنَّ
سنتے ہیں (توجہ سے)	وہ لوگ جو	قبول کرتے ہیں (حق کو)	بیشک	جاہلوں میں سے	سو آپ ہرگز نہ ہوں
سو آپ ہرگز جاہلوں میں سے نہ ہوں۔ بیشک حق کو وہی قبول کرتے ہیں جو لوگ بات کو توجہ سے سنتے ہیں					

وَٱلۡمَوۡتَىٰ يَبۡعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيۡهِ يُرۡجَعُونَ ٣٦

يُرۡجَعُونَ ٣٦	إِلَيۡهِ	ثُمَّ	ٱللَّهُ	يَبۡعَثُهُمُ	وَٱلۡمَوۡتَىٰ
وہ لوٹائے جائیں گے	اسی کی طرف	پھر	اللہ	انہیں اٹھائے گا	اور جو مردے ہیں
اور جو مردے ہیں اللہ انہیں زندہ کر کے اٹھائے گا پھر سب اسی کی طرف لوٹائے جائیں گے					

وَقَالُواْ لَوۡلَا نُزِّلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦۚ قُلۡ

وَقَالُواْ	لَوۡلَا نُزِّلَ	عَلَيۡهِ	ءَايَةٌ	مِّن رَّبِّهِۦ	قُلۡ
اور انہوں نے کہا	کیوں نہیں اتاری گئی	اس (نبیؐ) پر	کوئی نشانی	اس کے رب کی طرف سے	کہہ دیجیے
اور انہوں نے کہا اس نبی ﷺ پر کوئی نشانی اس کے رب کی طرف سے کیوں نہیں اتاری گئی					

إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةً

إِنَّ	ٱللَّهَ	قَادِرٌ	عَلَىٰٓ أَن	يُنَزِّلَ	ءَايَةً
بیشک	اللہ	قادر ہے	اس پر کہ	اتارے	کوئی نشانی
کہہ دیجیے بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ کوئی نشانی اتارے					

وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٣٧ وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي ٱلۡأَرۡضِ

وَلَٰكِنَّ	أَكۡثَرَهُمۡ	لَا يَعۡلَمُونَ ٣٧	وَمَا	مِن دَآبَّةٍ	فِي ٱلۡأَرۡضِ
اور لیکن	ان کے اکثر	نہیں جانتے	اور نہیں ہے	کوئی چلنے والا	زمین میں
اور لیکن ان میں سے اکثر لوگ جانتے نہیں ہیں۔ اور نہیں ہے کوئی چلنے والا زمین میں					

وَلَا طَٰٓئِرٖ يَطِيرُ بِجَنَاحَيۡهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمۡثَالُكُمۚ

وَلَا طَٰٓئِرٖ	يَطِيرُ	بِجَنَاحَيۡهِ	إِلَّآ	أُمَمٌ	أَمۡثَالُكُمۚ
اور نہ کوئی پرندہ	جو اڑتا ہے	اپنے دو پروں پر	مگر	وہ امتیں ہیں	تمھاری جیسی
اور نہ کوئی پرندہ جو اپنے دو پروں پر اڑتا ہے مگر وہ تمھاری جیسی امتیں ہیں					

مَّا فَرَّطۡنَا فِي ٱلۡكِتَٰبِ مِن شَيۡءٖۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ يُحۡشَرُونَ۝٣٨

مَّا فَرَّطۡنَا	فِي ٱلۡكِتَٰبِ	مِن شَيۡءٖۚ	ثُمَّ	إِلَىٰ رَبِّهِمۡ	يُحۡشَرُونَ۝٣٨
ہم نے کمی نہیں چھوڑی	کتاب میں	کسی چیز کی	پھر	اپنے رب ہی کی طرف	وہ اکٹھے کیے جائیں گے

ہم نے کتاب میں کسی چیز کی کمی نہیں چھوڑی۔ پھر اپنے رب ہی کی طرف وہ اکٹھے کیے جائیں گے

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا صُمّٞ وَبُكۡمٞ فِي ٱلظُّلُمَٰتِۗ

وَٱلَّذِينَ	كَذَّبُواْ	بِـَٔايَٰتِنَا	صُمّٞ	وَبُكۡمٞ	فِي ٱلظُّلُمَٰتِۗ
اور وہ لوگ جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیات کو	وہ بہرے ہیں	اور گونگے ہیں	اندھیروں میں

اور وہ لوگ جنہوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا وہ بہرے اور گونگے ہیں اور اندھیروں میں بھٹک رہے ہیں

مَن يَشَإِ ٱللَّهُ يُضۡلِلۡهُ وَمَن يَشَأۡ يَجۡعَلۡهُ

مَن	يَشَإِ ٱللَّهُ	يُضۡلِلۡهُ	وَمَن	يَشَأۡ	يَجۡعَلۡهُ
جسے	اللہ چاہے	گمراہ کرتا ہے اسے	اور جسے	چاہے	کر دیتا ہے اسے

جسے اللہ چاہے اسے گمراہ کرتا ہے اور جسے چاہے اسے صراط مستقیم پر کر دیتا ہے

عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ۝٣٩ قُلۡ أَرَءَيۡتَكُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ عَذَابُ ٱللَّهِ

عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ۝٣٩	قُلۡ	أَرَءَيۡتَكُمۡ	إِنۡ	أَتَىٰكُمۡ	عَذَابُ ٱللَّهِ
صراط مستقیم پر	کہہ دیجیے	مجھے بتاؤ	اگر	آئے تم پر	اللہ کا عذاب

کہہ دیجیے مجھے بتاؤ اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے

أَوۡ أَتَتۡكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَدۡعُونَ إِن

إِن	تَدۡعُونَ	أَغَيۡرَ ٱللَّهِ	ٱلسَّاعَةُ	أَتَتۡكُمُ	أَوۡ
اگر	تم پکارتے ہو	توکیا غیر اللہ کو	قیامت	آجائے تم پر	یا

یا قیامت تم پر آجائے تو کیا تم اس وقت غیر اللہ کو پکارتے ہو

كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ۝٤٠ بَلۡ إِيَّاهُ تَدۡعُونَ فَيَكۡشِفُ

فَيَكۡشِفُ	تَدۡعُونَ	إِيَّاهُ	بَلۡ	صَٰدِقِينَ۝٤٠	كُنتُمۡ
پھر وہ (اللہ) دور کردے گا	تم پکارتے ہو	صرف اسی (اللہ) کو	بلکہ (اس وقت)	سچے	ہو تم

اگر تم سچے ہو (تو ذرا جواب دو) بلکہ اس وقت صرف اسی اللہ کو تم پکارتے ہو۔

مَا تَدۡعُونَ إِلَيۡهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوۡنَ

وَتَنسَوۡنَ	شَآءَ	إِن	إِلَيۡهِ	تَدۡعُونَ	مَا
اور تم بھول جاؤ گے	وہ چاہے گا	اگر	اس کے لیے	تم پکارو گے	وہ (تکلیف) کہ

پھر اگر وہ چاہے تو جس تکلیف کے لیے تم اسے پکارتے ہو پھر وہ (اللہ) اسے دور کردے گا

مَا تُشۡرِكُونَ۝٤١ وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٖ مِّن قَبۡلِكَ

مِّن قَبۡلِكَ	إِلَىٰٓ أُمَمٖ	أَرۡسَلۡنَآ	وَلَقَدۡ	تُشۡرِكُونَ۝٤١	مَا
آپ سے پہلے	کئی امتوں کی طرف (رسول)	ہم نے بھیجے	اور یقیناً	تم شریک ٹھہراتے تھے	جنہیں

اور تم بھول جاؤ گے جنہیں تم اللہ کا شریک ٹھہراتے تھے اور یقیناً ہم نے آپ سے پہلے کئی امتوں کی طرف رسول بھیجے۔

فَأَخَذۡنَٰهُم بِٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمۡ يَتَضَرَّعُونَ﴿٤٢﴾ فَلَوۡلَآ

فَأَخَذۡنَٰهُم	بِٱلۡبَأۡسَآءِ	وَٱلضَّرَّآءِ	لَعَلَّهُمۡ	يَتَضَرَّعُونَ﴿٤٢﴾	فَلَوۡلَآ
پھر ہم نے انہیں پکڑا	سختی کے ساتھ	اور تکلیف کے ساتھ	تاکہ وہ	عاجزی کریں	پھر کیوں نہ
پھر ہم نے انہیں سختی اور تکلیف کے ساتھ پکڑا۔ تاکہ وہ عاجزی کریں					

إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَٰكِن قَسَتۡ

إِذۡ	جَآءَهُم	بَأۡسُنَا	تَضَرَّعُواْ	وَلَٰكِن	قَسَتۡ
جب	آیا ان پر	ہمارا عذاب	انہوں نے عاجزی کی	اور لیکن	سخت ہو گئے
پھر انہوں نے عاجزی کیوں نہیں کی جب ان پر ہمارا عذاب آیا۔ لیکن ان کے دل سخت ہو گئے					

قُلُوبُهُمۡ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ﴿٤٣﴾

قُلُوبُهُمۡ	وَزَيَّنَ	لَهُمُ	ٱلشَّيۡطَٰنُ	مَا	كَانُواْ يَعۡمَلُونَ﴿٤٣﴾
ان کے دل	اور مزین کر دیا	ان کے لیے	شیطان نے	جو	وہ عمل کیا کرتے تھے
اور شیطان نے مزین کر دیا ان کے لیے ان اعمال کو جو وہ کیا کرتے تھے۔					

فَلَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُواْ بِهِۦ فَتَحۡنَا عَلَيۡهِمۡ أَبۡوَٰبَ

فَلَمَّا	نَسُواْ	مَا ذُكِّرُواْ بِهِۦ	فَتَحۡنَا	عَلَيۡهِمۡ	أَبۡوَٰبَ
پھر جب	انہوں نے بھلا دیا	اس کو جس کی وہ نصیحت کیے گئے تھے	تو ہم نے کھول دیئے	ان پر	دروازے
پھر جب انہوں نے اس کو جس کی وہ نصیحت کیے گئے تھے بھلا دیا۔ تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھول دیئے					

كُلِّ شَىۡءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُواْ بِمَآ أُوتُوٓاْ

أُوتُوٓاْ	بِمَآ	فَرِحُواْ	إِذَا	حَتَّىٰٓ	كُلِّ شَىۡءٍ
وہ دیئے گئے	ان چیزوں کے ساتھ جو	وہ اترا گئے	جب	یہاں تک کہ	ہر چیز کے
یہاں تک کہ جب وہ اترا گئے ان چیزوں کے ساتھ جو وہ دیئے گئے					

أَخَذۡنَـٰهُم بَغۡتَةً فَإِذَا هُم مُّبۡلِسُونَ ﴿٤٤﴾ فَقُطِعَ

فَقُطِعَ	مُّبۡلِسُونَ ﴿٤٤﴾	هُم	فَإِذَا	بَغۡتَةً	أَخَذۡنَـٰهُم
پھر کاٹ دی گئی	نااُمید ہو گئے	وہ	تو اس وقت	اچانک	تو ہم نے انہیں پکڑ لیا
تو ہم نے انہیں اچانک پکڑ لیا۔ تو اس وقت وہ نااُمید ہو گئے					

دَابِرُ ٱلۡقَوۡمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْۚ وَٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَـٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾

لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَـٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾	وَٱلۡحَمۡدُ	ظَلَمُواْۚ	ٱلَّذِينَ	ٱلۡقَوۡمِ	دَابِرُ
اللہ رب العالمین کے لیے ہے	اور تمام تعریف	ظلم کیا تھا	جنہوں نے	اس قوم کی	جڑ
پھر جڑ کاٹ دی گئی اس قوم کی جنہوں نے ظلم کیا تھا اور تمام تعریف اللہ رب العالمین کے لیے ہے					

قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِنۡ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمۡعَكُمۡ

سَمۡعَكُمۡ	ٱللَّهُ	أَخَذَ	إِنۡ	أَرَءَيۡتُمۡ	قُلۡ
تمھاری سماعت	اللہ	چھین لے	اگر	مجھے بتاؤ	کہہ دیجیے
(اے نبی ﷺ ان سے) کہہ دیجیے مجھے بتاؤ اگر اللہ تمھاری سماعت اور بصارت چھین لے					

وَأَبۡصَٰرَكُمۡ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِ

وَأَبۡصَٰرَكُمۡ	وَخَتَمَ	عَلَىٰ قُلُوبِكُم	مَّنۡ	إِلَٰهٌ	غَيۡرُ ٱللَّهِ
اور تمھاری بصارت	اور مہر لگادے	تمھارے دلوں پر	تو کون ہے	معبود	اللہ کے سوا

اور تمھارے دلوں پر مہر لگادے تو کون ہے اللہ کے سوا معبود

يَأۡتِيكُم بِهِۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ

يَأۡتِيكُم	بِهِۗ	ٱنظُرۡ	كَيۡفَ	نُصَرِّفُ	ٱلۡأٓيَٰتِ
جو لادے تمھیں	اس کو (بصارت اور سماعت کو)	آپ دیکھئے	کس طرح	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیات

جو دوبارہ تمھیں بصارت اور سماعت کو لادے۔ آپ دیکھئے کس طرح ہم پھیر پھیر کر آیات بیان کرتے ہیں

ثُمَّ هُمۡ يَصۡدِفُونَ ٤٦ قُلۡ أَرَءَيۡتَكُمۡ إِنۡ

ثُمَّ	هُمۡ	يَصۡدِفُونَ ٤٦	قُلۡ	أَرَءَيۡتَكُمۡ	إِنۡ
پھر بھی	وہ	منہ پھیرتے ہیں	کہہ دیجیے	مجھے بتاؤ	اگر

پھر بھی وہ منہ پھیرتے ہیں۔ کہہ دیجیے مجھے بتاؤ اگر

أَتَىٰكُمۡ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغۡتَةً أَوۡ جَهۡرَةً هَلۡ

أَتَىٰكُمۡ	عَذَابُ ٱللَّهِ	بَغۡتَةً	أَوۡ	جَهۡرَةً	هَلۡ
آجائے تمھارے پاس	اللہ کا عذاب	اچانک	یا	اعلانیہ	تو نہیں

اچانک یا اعلانیہ اللہ کا عذاب تمھارے پاس آجائے۔

يُهۡلَكُ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلظَّٰلِمُونَ۝٤٧ وَمَا نُرۡسِلُ ٱلۡمُرۡسَلِينَ إِلَّا

إِلَّا	ٱلۡمُرۡسَلِينَ	وَمَا نُرۡسِلُ	ٱلۡقَوۡمُ ٱلظَّٰلِمُونَ۝٤٧	إِلَّا	يُهۡلَكُ
مگر	رسولوں کو	اور ہم نہیں بھیجتے	ظالم لوگ ہی	مگر	ہلاک کیے جائیں گے
تو نہیں ہلاک کیے جائیں گے مگر ظالم لوگ ہی۔ اور ہم رسولوں کو نہیں بھیجتے					

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَۖ فَمَنۡ ءَامَنَ وَأَصۡلَحَ فَلَا خَوۡفٌ

فَلَا خَوۡفٌ	وَأَصۡلَحَ	ءَامَنَ	فَمَنۡ	وَمُنذِرِينَۖ	مُبَشِّرِينَ
تو نہ کوئی خوف ہو گا	اور اصلاح کرلے	ایمان لے آئے	پھر جو شخص	اور ڈرانے والے بنا کر	خوش خبری دینے والے
مگر خوش خبری دینے والے اور ڈرانے والے بنا کر۔ پھر جو شخص ایمان لے آئے اور اصلاح کرلے					

عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ۝٤٨ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا

بِـَٔايَٰتِنَا	كَذَّبُواْ	وَٱلَّذِينَ	يَحۡزَنُونَ۝٤٨	وَلَا هُمۡ	عَلَيۡهِمۡ
ہماری آیات کو	جھٹلایا	اور جن لوگوں نے	غمگین ہونگے	اور نہ وہ	ان پر
تو ان پر نہ کوئی خوف ہو گا اور نہ وہ غمگین ہونگے اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا					

يَمَسُّهُمُ ٱلۡعَذَابُ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ۝٤٩ قُل

قُل	يَفۡسُقُونَ۝٤٩	كَانُواْ	بِمَا	ٱلۡعَذَابُ	يَمَسُّهُمُ
کہہ دیجیے	نافرمانی کرتے	وہ تھے	اس وجہ سے کہ	عذاب	پہنچے گا انہیں
انہیں عذاب پہنچے گا اس وجہ سے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے					

لَّآ أَقُولُ لَكُمۡ عِندِی خَزَآىِٕنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعۡلَمُ ٱلۡغَیۡبَ

لَّآ أَقُولُ	لَكُمۡ	عِندِی	خَزَآىِٕنُ ٱللَّهِ	وَلَآ أَعۡلَمُ	ٱلۡغَیۡبَ
میں نہیں کہتا	تم سے	کہ میرے پاس	اللہ کے خزانے ہیں	اور نہ میں جانتا ہوں	غیب
کہہ دیجیے میں تم سے نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب جانتا ہوں					

وَلَآ أَقُولُ لَكُمۡ إِنِّی مَلَكٌۖ إِنۡ أَتَّبِعُ إِلَّا

وَلَآ أَقُولُ	لَكُمۡ	إِنِّی	مَلَكٌۖ	إِنۡ أَتَّبِعُ	إِلَّا
اور نہیں میں کہتا	تمھیں	کہ بیشک میں	فرشتہ ہوں	نہیں میں پیروی کرتا	مگر
اور نہیں میں تمھیں کہتا کہ میں فرشتہ ہوں۔ نہیں میں پیروی کرتا مگر					

مَا یُوحَىٰٓ إِلَیَّۚ قُلۡ هَلۡ یَسۡتَوِی

مَا	یُوحَىٰٓ	إِلَیَّۚ	قُلۡ	هَلۡ	یَسۡتَوِی
اس چیز کی جو	وحی کی جاتی ہے	میری طرف	کہہ دیجیے	کیا	برابر ہو سکتا ہے
اس چیز کی جو میری طرف وحی کی جاتی ہے کہہ دیجیے کیا اندھا اور دیکھنے والا برابر ہو سکتا ہے					

ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِیرُۚ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ۝٥٠ وَأَنذِرۡ بِهِ

ٱلۡأَعۡمَىٰ	وَٱلۡبَصِیرُۚ	أَفَلَا	تَتَفَكَّرُونَ۝٥٠	وَأَنذِرۡ	بِهِ
اندھا	اور دیکھنے والا؟	کیا پھر نہیں	تم غور و فکر کرتے	اور آپ ڈرائیں	اس کے ذریعے
تو کیا تم غور و فکر سے کام نہیں لیتے؟ اور آپ ڈرائیں اس قرآن کے ذریعے					

ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحۡشَرُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ لَيۡسَ لَهُم

ٱلَّذِينَ	يَخَافُونَ	أَن يُحۡشَرُوٓاْ	إِلَىٰ رَبِّهِمۡ	لَيۡسَ	لَهُم
ان لوگوں کو جو	ڈرتے ہیں	اس سے کہ وہ اکھٹے کیے جائیں گے	اپنے رب کی طرف	نہیں ہو گا	ان کا
ان لوگوں کو جو ڈرتے ہیں کہ وہ اپنے رب کی طرف اکٹھے کیے جائیں گے۔ نہیں ہو گا ان کا					

مِّن دُونِهِۦ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ٥١ وَلَا تَطۡرُدِ

مِّن دُونِهِۦ	وَلِيٌّ	وَلَا شَفِيعٌ	لَّعَلَّهُمۡ	يَتَّقُونَ٥١	وَلَا تَطۡرُدِ
اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ کوئی سفارشی	تاکہ وہ	تقوی اختیار کریں	اور آپ مت دور کریں
اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ کوئی سفارشی، شاید کہ اس طرح سمجھانے سے ان میں کچھ تقوی پیدا ہو جائے۔					

ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ رَبَّهُم بِٱلۡغَدَوٰةِ وَٱلۡعَشِيِّ يُرِيدُونَ

ٱلَّذِينَ	يَدۡعُونَ	رَبَّهُم	بِٱلۡغَدَوٰةِ	وَٱلۡعَشِيِّ	يُرِيدُونَ
ان لوگوں کو جو	پکارتے ہیں	اپنے رب کو	صبح	اور شام	وہ چاہتے ہیں
اور آپ مت دور کریں ان لوگوں کو جو اپنے رب کو صبح اور شام پکارتے ہیں					

وَجۡهَهُۥۖ مَا عَلَيۡكَ مِنۡ حِسَابِهِم مِّن شَيۡءٖ وَمَا مِنۡ حِسَابِكَ

وَجۡهَهُۥۖ	مَا عَلَيۡكَ	مِنۡ حِسَابِهِم	مِّن شَيۡءٖ	وَمَا	مِنۡ حِسَابِكَ
اس کا چہرہ	نہیں ہے آپ کے ذمے	ان کے حساب میں سے	کچھ بھی	اور نہیں ہے	آپ کے حساب میں سے
اور وہ اللہ کی رضامندی چاہتے ہیں۔ نہیں ہے آپ کے ذمے ان کے حساب میں سے کچھ بھی اور نہیں ہے					

عَلَيۡهِم مِّن شَيۡءٖ فَتَطۡرُدَهُمۡ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ۝٥٢ وَكَذَٰلِكَ

عَلَيۡهِم	مِّن شَيۡءٖ	فَتَطۡرُدَهُمۡ	فَتَكُونَ	مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ۝٥٢	وَكَذَٰلِكَ
ان کے ذمے	کچھ بھی	کہ آپؐ دور کریں انہیں	ایسا کیا تو آپؐ ہو جائیں گے	ظالموں میں سے	اور اسی طرح
آپؐ کے حساب میں سے ان کے ذمے کچھ بھی کہ آپؐ انہیں دور کریں اگر آپؐ نے ایسا کیا تو آپ ظالموں میں سے ہو جائیں گے					

فَتَنَّا بَعۡضَهُم بِبَعۡضٖ لِّيَقُولُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ

فَتَنَّا	بَعۡضَهُم	بِبَعۡضٖ	لِّيَقُولُوٓاْ	أَهَٰٓؤُلَآءِ	مَنَّ ٱللَّهُ
ہم نے آزمایا	ان کے بعض کو	بعض کے ذریعے	تاکہ وہ کہیں	کیا یہی لوگ ہیں کہ	اللہ نے احسان کیا
اور اسی طرح ہم نے ان کے بعض کو بعض کے ذریعے آزمایا۔ تاکہ وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں					

عَلَيۡهِم مِّنۢ بَيۡنِنَآۗ أَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَعۡلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ۝٥٣

عَلَيۡهِم	مِّنۢ بَيۡنِنَآۗ	أَلَيۡسَ	ٱللَّهُ	بِأَعۡلَمَ	بِٱلشَّٰكِرِينَ۝٥٣
ان پر	ہمارے درمیان سے	کیا نہیں ہے	اللہ	زیادہ جاننے والا	شکر کرنے والوں کو
کہ اللہ نے ہمارے درمیان سے ان پر احسان کیا۔ کیا نہیں ہے اللہ زیادہ جاننے والا شکر کرنے والوں کو۔					

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلۡ

وَإِذَا	جَآءَكَ	ٱلَّذِينَ	يُؤۡمِنُونَ	بِـَٔايَٰتِنَا	فَقُلۡ
اور جب	آئیں آپؐ کے پاس	وہ لوگ جو	ایمان لائے	ہماری آیات پر	تو کہہ دیجیے
اور جب آئیں آپؐ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ کے پاس وہ لوگ جو ہماری آیات پر ایمان لائے۔ تو کہہ دیجیے					

سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۖ كَتَبَ رَبُّكُمۡ عَلَىٰ نَفۡسِهِ ٱلرَّحۡمَةَ

سَلَٰمٌ	عَلَيۡكُمۡۖ	كَتَبَ	رَبُّكُمۡ	عَلَىٰ نَفۡسِهِ	ٱلرَّحۡمَةَ
سلام ہو	تم پر	لازم کرلیا ہے	تمھارے رب نے	اپنے نفس پر	رحم کرنا
کہ تم پر سلامتی ہو۔ تمھارے رب نے اپنے نفس پر رحمت کو لازم کرلیا ہے					

أَنَّهُۥ مَنۡ عَمِلَ مِنكُمۡ سُوٓءَۢا بِجَهَٰلَةٖ

أَنَّهُۥ	مَنۡ	عَمِلَ	مِنكُمۡ	سُوٓءَۢا	بِجَهَٰلَةٖ
کہ بیشک	جو شخص	عمل کرے	تم میں سے	بُرا	جہالت میں
کہ بیشک جو شخص تم میں سے کسی برے کام کا ارتکاب کر بیٹھے جہالت کی بنا پر،					

ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَصۡلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٞ

ثُمَّ	تَابَ	مِنۢ بَعۡدِهِۦ	وَأَصۡلَحَ	فَأَنَّهُۥ	غَفُورٞ
پھر	توبہ کرے	اس کے بعد	اور اصلاح کرلے	تو یقیناً وہ	بخشنے والا
پھر وہ اس کے بعد توبہ کرے اور اصلاح کرلے تو یقیناً وہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے					

رَّحِيمٞ ٥٤ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ وَلِتَسۡتَبِينَ سَبِيلُ

رَّحِيمٞ ٥٤	وَكَذَٰلِكَ	نُفَصِّلُ	ٱلۡأٓيَٰتِ	وَلِتَسۡتَبِينَ	سَبِيلُ
رحم کرنے والا ہے	اور اسی طرح	ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں	آیات کو	اور تاکہ خوب واضح ہوجائے	راستہ
اور اسی طرح ہم آیات کو تفصیل سے بیان کرتے ہیں تاکہ مجرموں کا راستہ خوب واضح ہوجائے					

ٱلۡمُجۡرِمِينَ۝٥٥ قُلۡ إِنِّي نُهِيتُ أَنۡ أَعۡبُدَ

ٱلۡمُجۡرِمِينَ۝٥٥	قُلۡ	إِنِّي	نُهِيتُ	أَنۡ	أَعۡبُدَ
مجرموں کا	کہہ دیجیے	بیشک مجھے	روک دیا گیا ہے	یہ کہ	میں عبادت کروں

(اے نبی ﷺ) کہہ دیجیے بیشک مجھے روک دیا گیا ہے یہ کہ میں عبادت کروں

ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۚ قُل لَّآ أَتَّبِعُ أَهۡوَآءَكُمۡ

ٱلَّذِينَ	تَدۡعُونَ	مِن دُونِ ٱللَّهِۚ	قُل	لَّآ أَتَّبِعُ	أَهۡوَآءَكُمۡ
ان کی جنہیں	تم پکارتے ہو	اللہ کو چھوڑ کر	کہہ دیجیے	میں پیروی نہیں کرونگا	تمھاری خواہشات کی

ان کی جنہیں تم اللہ کو چھوڑ کر پکارتے ہو۔ کہہ دیجیے میں تمھاری خواہشات کی پیروی نہیں کرونگا

قَدۡ ضَلَلۡتُ إِذٗا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُهۡتَدِينَ۝٥٦ قُلۡ

قَدۡ	ضَلَلۡتُ	إِذٗا	وَمَآ أَنَا۠	مِنَ ٱلۡمُهۡتَدِينَ۝٥٦	قُلۡ
یقیناً	میں گمراہ ہو جاؤنگا	اس وقت	اور میں نہ ہونگا	ہدایت پانے والوں میں سے	کہہ دیجیے

اگر ایسا کرونگا تو میں گمراہ ہو جاؤنگا اور اس وقت میں ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہونگا۔ کہہ دیجیے

إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبۡتُم بِهِۦۚ مَا

إِنِّي	عَلَىٰ بَيِّنَةٖ	مِّن رَّبِّي	وَكَذَّبۡتُم	بِهِۦۚ	مَا
بیشک میں	واضح دلیل پر ہوں	اپنے رب کی طرف سے	اور جبکہ تم جھٹلاتے ہو	اسے	نہیں ہے

بیشک میں اپنے رب کی طرف سے واضح دلیل پر ہوں اور جبکہ تم اسے جھٹلاتے ہو۔

عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ إِنِ ٱلْحُكْمُ

عِندِى	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِۦٓ	إِنِ	ٱلْحُكْمُ
میرے پاس	وہ (عذاب) جو	تم جلدی مانگ رہے ہو	اس کو	نہیں ہے	حکم
میرے پاس وہ عذاب نہیں ہے جس کو تم جلدی مانگ رہے ہو۔ فیصلے کا اختیار سوائے اللہ کے کسی کو نہیں۔					

إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾

إِلَّا	لِلَّهِ ۖ	يَقُصُّ	ٱلْحَقَّ ۖ	وَهُوَ	خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾
مگر	اللہ ہی کا	وہ بیان فرماتا ہے	حق بات	اور وہ	سب سے بہتر ہے فیصلہ کرنے والوں میں
وہ حق بات بیان فرماتا ہے اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والوں میں سے ہے۔					

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ

قُل	لَّوْ	أَنَّ	عِندِى	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ
کہہ دیجیے	اگر	بیشک	میرے پاس ہوتی	وہ چیز کہ	تم جلدی مانگ رہے ہو
کہہ دیجیے اگر میرے پاس وہ چیز ہوتی جو تم جلدی مانگ رہے ہو					

بِهِۦ لَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ

بِهِۦ	لَقُضِىَ	ٱلْأَمْرُ	بَيْنِى	وَبَيْنَكُمْ ۗ	وَٱللَّهُ
اس کو	تو یقیناً فیصلہ کر دیا جاتا	معاملے کا	میرے درمیان	اور تمھارے درمیان	اور اللہ
تو یقیناً میرے درمیان اور تمھارے درمیان معاملے کا فیصلہ کر دیا جاتا۔					

أَعۡلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ۝٥٨ وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلۡغَيۡبِ لَا يَعۡلَمُهَآ

لَا يَعۡلَمُهَآ	ٱلۡغَيۡبِ	مَفَاتِحُ	وَعِندَهُۥ	بِٱلظَّٰلِمِينَ ۝٥٨	أَعۡلَمُ
انہیں کوئی بھی نہیں جانتا	غیب کی	چابیاں	اور اسی کے پاس ہیں	ظالموں کو	خوب جانتا ہے

اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے اور اسی کے پاس غیب کی چابیاں ہیں اس کے سوائے غیب کو کوئی نہیں جانتا

إِلَّا هُوَۚ وَيَعۡلَمُ مَا فِي ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۚ وَمَا تَسۡقُطُ

وَمَا تَسۡقُطُ	فِي ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۚ	مَا	وَيَعۡلَمُ	هُوَۚ	إِلَّا
اور نہیں گرتا	خشکی اور تری میں ہے	جو کچھ	اور وہ جانتا ہے	وہی	مگر

اور وہ جانتا ہے جو کچھ خشکی اور تری میں ہے۔

مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعۡلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَٰتِ

فِي ظُلُمَٰتِ	حَبَّةٍ	وَلَا	يَعۡلَمُهَا	إِلَّا	مِن وَرَقَةٍ
اندھیروں میں	کوئی دانہ	اور نہیں	وہ اس کو جانتا ہے	مگر	کوئی پتہ

اور نہیں گرتا کوئی ایک پتا بھی (کسی درخت سے) مگر اس کے علم میں ہوتا ہے اور نہیں گرتا کوئی دانہ زمین کی تاریکیوں میں،

ٱلۡأَرۡضِ وَلَا رَطۡبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ۝٥٩ وَهُوَ

وَهُوَ	فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ۝٥٩	إِلَّا	وَلَا يَابِسٍ	وَلَا رَطۡبٍ	ٱلۡأَرۡضِ
اور وہی ہے	سب واضح کتاب میں موجود ہے	مگر	اور نہ کوئی خشک چیز	اور نہ کوئی تر چیز	زمین کے

اور نہ کوئی تر چیز اور نہ کوئی خشک چیز مگر سب واضح کتاب میں موجود ہے

ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيۡلِ وَيَعۡلَمُ مَا جَرَحۡتُم

جَرَحۡتُم	مَا	وَيَعۡلَمُ	بِٱلَّيۡلِ	يَتَوَفَّىٰكُم	ٱلَّذِى
تم کرتے ہو	جو کچھ	اور وہ جانتا ہے	رات کو	تمھیں فوت کرتا ہے	جو
اور وہی ہے جو تمھیں رات کے وقت فوت کرتا ہے اور وہ جانتا ہے جو کچھ تم دن کے وقت کرتے ہو					

بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ يَبۡعَثُكُمۡ فِيهِ لِيُقۡضَىٰٓ أَجَلُ

أَجَلُ	لِيُقۡضَىٰٓ	فِيهِ	يَبۡعَثُكُمۡ	ثُمَّ	بِٱلنَّهَارِ
وقت	تاکہ پورا کیا جائے	اس (دن) میں	وہ تمھیں اُٹھاتا ہے	پھر	دن میں
پھر وہ تمھیں دن میں اٹھاتا ہے تاکہ وقت مقررہ پورا کیا جائے					

مُّسَمًّىۖ ثُمَّ إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم

يُنَبِّئُكُم	ثُمَّ	مَرۡجِعُكُمۡ	إِلَيۡهِ	ثُمَّ	مُّسَمًّىۖ
وہ تمھیں خبر دے گا	پھر	تمھارا لوٹ کر جانا ہے	اسی کی طرف	پھر	مقرر
پھر اسی کی طرف تمھارا لوٹ کر جانا ہے پھر وہ تمھیں تمھارے کاموں کی خبر دے گا					

بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٦٠ وَهُوَ ٱلۡقَاهِرُ فَوۡقَ عِبَادِهِۦۖ

عِبَادِهِۦۖ	فَوۡقَ	ٱلۡقَاهِرُ	وَهُوَ	كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٦٠	بِمَا
اپنے بندوں	پر	غالب ہے	اور وہی	تم عمل کیا کرتے تھے	اس کی جو
اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے۔					

وَيُرۡسِلُ عَلَيۡكُمۡ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ

وَيُرۡسِلُ	عَلَيۡكُمۡ	حَفَظَةً	حَتَّىٰٓ	إِذَا	جَآءَ
اور وہ بھیجتا ہے	تم پر	محافظ (فرشتے)	یہاں تک کہ	جب	آتی ہے
اور وہ تم پر محافظ (فرشتے) بھیجتا ہے یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی ایک کو موت آتی ہے					

أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ تَوَفَّتۡهُ رُسُلُنَا وَهُمۡ لَا يُفَرِّطُونَ ٦١

أَحَدَكُمُ	ٱلۡمَوۡتُ	تَوَفَّتۡهُ	رُسُلُنَا	وَهُمۡ	لَا يُفَرِّطُونَ ٦١
تم میں سے کسی ایک کو	موت	تو اسے فوت کرتے ہیں	ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے)	اور وہ	کوتاہی نہیں کرتے
تو اسے ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) فوت کرتے ہیں اور وہ کوتاہی نہیں کرتے۔					

ثُمَّ رُدُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ مَوۡلَىٰهُمُ ٱلۡحَقِّۚ أَلَا

ثُمَّ	رُدُّوٓاْ	إِلَى ٱللَّهِ	مَوۡلَىٰهُمُ	ٱلۡحَقِّۚ	أَلَا
پھر	وہ لوٹائے جاتے ہیں	اللہ کی طرف	جو ان کا مالک ہے	سچا	خبردار
پھر وہ اللہ کی طرف لوٹائے جاتے ہیں جو ان کا مالک برحق ہے۔					

لَهُ ٱلۡحُكۡمُ وَهُوَ أَسۡرَعُ ٱلۡحَٰسِبِينَ ٦٢ قُلۡ

لَهُ	ٱلۡحُكۡمُ	وَهُوَ	أَسۡرَعُ	ٱلۡحَٰسِبِينَ ٦٢	قُلۡ
اسی کے لیے ہے	فیصلہ کرنا	اور وہ	زیادہ جلد (حساب لینے والا) ہے	سب حساب لینے والوں سے	کہہ دیجیے
خبردار اسی کے لیے فیصلہ کرنا ہے اور وہ سب حساب لینے والوں سے زیادہ جلد (حساب لینے والا) ہے					

مَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ تَدۡعُونَهُۥ تَضَرُّعٗا وَخُفۡيَةٗ

مَن	يُنَجِّيكُم	مِّن ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ	تَدۡعُونَهُۥ	تَضَرُّعٗا	وَخُفۡيَةٗ
کون	تمھیں نجات دیتا ہے	خشکی اور تری کے اندھیروں سے	تم اسے پکارتے ہو	عاجزی سے	اور چپکے چپکے

کہہ دیجیے کون تمھیں خشکی اور تری کے اندھیروں سے نجات دیتا ہے جبکہ تم اسے عاجزی سے اور چپکے چپکے پکارتے ہو

لَّئِنۡ أَنجَىٰنَا مِنۡ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ

لَّئِنۡ	أَنجَىٰنَا	مِنۡ هَٰذِهِۦ	لَنَكُونَنَّ	مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾	قُلِ
اگر	وہ نجات دے ہمیں	اس سے	تو ہم ضرور ہو جائیں گے	شکر گزاروں میں سے	کہہ دیجیے

(اور کہتے ہو) کہ اگر اللہ نے ہمیں اس سے بچا لیا تو ہم ضرور شکر گزاروں میں سے ہو جائیں گے

ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنۡهَا وَمِن كُلِّ كَرۡبٖ ثُمَّ أَنتُمۡ

ٱللَّهُ	يُنَجِّيكُم	مِّنۡهَا	وَمِن كُلِّ كَرۡبٖ	ثُمَّ	أَنتُمۡ
اللہ	تمھیں نجات دیتا ہے	اس سے	اور ہر غم سے	پھر	تم

کہہ دیجیے اللہ ہی تمھیں اس سے اور ہر غم سے نجات دیتا ہے پھر تم اس کے ساتھ دوسروں کو شریک ٹھہراتے ہو

تُشۡرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلۡ هُوَ ٱلۡقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبۡعَثَ

تُشۡرِكُونَ ﴿٦٤﴾	قُلۡ	هُوَ	ٱلۡقَادِرُ	عَلَىٰٓ أَن	يَبۡعَثَ
شریک ٹھہراتے ہو	کہہ دیجیے	وہی	قادر ہے	اس پر کہ	وہ بھیجے

کہہ دیجیے وہی اس پر قادر ہے کہ وہ تم پر عذاب بھیجے

عَلَيۡكُمۡ عَذَابٗا مِّن فَوۡقِكُمۡ أَوۡ مِن تَحۡتِ أَرۡجُلِكُمۡ أَوۡ

عَلَيۡكُمۡ	عَذَابٗا	مِّن فَوۡقِكُمۡ	أَوۡ	مِن تَحۡتِ أَرۡجُلِكُمۡ	أَوۡ
تم پر	عذاب	تمھارے اوپر سے	یا	تمھارے پاؤں کے نیچے سے	یا

تمھارے اوپر سے یا تمھارے پاؤں کے نیچے سے یا

يَلۡبِسَكُمۡ شِيَعٗا وَيُذِيقَ بَعۡضَكُم بَأۡسَ بَعۡضٍۗ

يَلۡبِسَكُمۡ	شِيَعٗا	وَيُذِيقَ	بَعۡضَكُم	بَأۡسَ بَعۡضٍۗ
وہ تمھیں گتھم گتھا کردے	مختلف گروہوں کی صورت میں	اور وہ چکھائے	تم میں سے بعض کو (مزہ)	بعض کی لڑائی کا

وہ تمھیں گتھم گتھا کردے مختلف گروہوں کی صورت میں اور وہ تم میں سے بعض کو (مزہ) بعض کی لڑائی کا چکھائے

ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَفۡقَهُونَ٦٥

ٱنظُرۡ	كَيۡفَ	نُصَرِّفُ	ٱلۡأٓيَٰتِ	لَعَلَّهُمۡ	يَفۡقَهُونَ٦٥
آپ دیکھیں	کیسے	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیات کو	تاکہ وہ	سمجھیں

آپ دیکھیں ہم کیسے آیات کو پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ سمجھیں

وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوۡمُكَ وَهُوَ ٱلۡحَقُّۚ قُل لَّسۡتُ

وَكَذَّبَ بِهِۦ	قَوۡمُكَ	وَهُوَ	ٱلۡحَقُّۚ	قُل	لَّسۡتُ
اور جھٹلایا اس (قرآن) کو	آپ کی قوم نے	حالانکہ وہ	حق ہے	کہہ دیجیے	میں نہیں ہوں

اور اس قرآن کو آپ ﷺ کی قوم نے جھٹلایا حالانکہ وہ قرآن حق ہے کہہ دیجیے میں تم پر نگہبان نہیں ہوں

عَلَيۡكُم بِوَكِيلٖ۝٦٦ لِّكُلِّ نَبَإٖ مُّسۡتَقَرّٞۚ وَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ۝٦٧

عَلَيۡكُم	بِوَكِيلٖ۝٦٦	لِّكُلِّ نَبَإٖ	مُّسۡتَقَرّٞۚ	وَسَوۡفَ	تَعۡلَمُونَ۝٦٧
تم پر	نگہبان	ہر ایک خبر (کے واقع ہونے) کا	ایک وقت مقرر ہے	اور عنقریب	تم جان لو گے
ہر ایک خبر (کے واقع ہونے) کا ایک وقت مقرر ہے اور عنقریب تم جان لو گے					

وَإِذَا رَأَيۡتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا فَأَعۡرِضۡ

وَإِذَا	رَأَيۡتَ	ٱلَّذِينَ	يَخُوضُونَ	فِيٓ ءَايَٰتِنَا	فَأَعۡرِضۡ
اور جب	آپ دیکھیں	ان لوگوں کو جو	(فضول) بحث کرتے ہیں	ہماری آیات میں	تو آپ منہ پھیر لیں
اور جب آپ ان لوگوں کو دیکھیں جو ہماری آیات میں (فضول) بحث کرتے ہیں تو آپ ان سے منہ پھیر لیں					

عَنۡهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيۡرِهِۦۚ وَإِمَّا

عَنۡهُمۡ	حَتَّىٰ	يَخُوضُواْ	فِي حَدِيثٍ	غَيۡرِهِۦۚ	وَإِمَّا
ان سے	حتیٰ کہ	وہ مشغول ہو جائیں	کسی اور بات میں	اس کے علاوہ	اور اگر
حتیٰ کہ وہ اس کے علاوہ کسی اور بات میں مشغول ہو جائیں۔					

يُنسِيَنَّكَ ٱلشَّيۡطَٰنُ فَلَا تَقۡعُدۡ بَعۡدَ ٱلذِّكۡرَىٰ مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ۝٦٨ وَمَا

يُنسِيَنَّكَ	ٱلشَّيۡطَٰنُ	فَلَا تَقۡعُدۡ	بَعۡدَ ٱلذِّكۡرَىٰ	مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ۝٦٨	وَمَا
آپ کو بھلا دے	شیطان	تو آپ مت بیٹھیں	یاد آنے کے بعد	ظالم قوم کے ساتھ	اور نہیں ہے
اور اگر شیطان آپ کو بھلا دے تو یاد آنے کے بعد آپ ظالم قوم کے ساتھ مت بیٹھیں					

عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنۡ حِسَابِهِم مِّن شَيۡءٍ وَلَٰكِن ذِكۡرَىٰ

ذِكۡرَىٰ	وَلَٰكِن	مِّن شَيۡءٍ	مِنۡ حِسَابِهِم	يَتَّقُونَ	عَلَى ٱلَّذِينَ
نصیحت ہے	اور لیکن	کچھ بھی	ان کے حساب میں سے	ڈرتے ہیں	ان لوگوں کے ذمے جو

اور نہیں ہے ان لوگوں کے ذمے جو ڈرتے ہیں ان کے حساب میں سے کچھ بھی۔ اور لیکن نصیحت ہے

لَعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ٦٩ وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ

دِينَهُمۡ	ٱتَّخَذُواْ	ٱلَّذِينَ	وَذَرِ	يَتَّقُونَ ٦٩	لَعَلَّهُمۡ
اپنے دین کو	بنالیا	ان لوگوں کو جنہوں نے	اور آپ چھوڑ دیجیے	ڈریں	تاکہ وہ

تاکہ وہ ڈریں۔ اور آپ ان لوگوں کو جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشا بنالیا چھوڑ دیجیے

لَعِبٗا وَلَهۡوٗا وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ وَذَكِّرۡ بِهِۦٓ

بِهِۦٓ	وَذَكِّرۡ	ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ	وَغَرَّتۡهُمُ	وَلَهۡوٗا	لَعِبٗا
اس (قرآن) کے ساتھ	اور آپ نصیحت کریں	دنیا کی زندگی نے	اور انہیں دھوکہ میں ڈالا	اور تماشا	کھیل

اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈالا۔ اور آپ اس (قرآن) کے ساتھ نصیحت کریں

أَن تُبۡسَلَ نَفۡسُۢ بِمَا كَسَبَتۡ لَيۡسَ

لَيۡسَ	كَسَبَتۡ	بِمَا	نَفۡسُۢ	تُبۡسَلَ	أَن
نہیں ہوگا	اس نے کمایا	اس کے بدلے جو	کوئی جان	ہلاک کی جائے	تاکہ نہ

تاکہ کوئی جان ہلاک نہ کی جائے اس کے بدلے جو اس نے کمایا

لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعۡدِلۡ

لَهَا	مِن دُونِ ٱللَّهِ	وَلِيٌّ	وَلَا شَفِيعٌ	وَإِن	تَعۡدِلۡ
اس کے لیے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ کوئی سفارشی	اور اگر	وہ بدلے میں دیں

اس کے لیے اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ کوئی سفارشی ہوگا۔ اور اگر وہ بدلے میں دیں

كُلَّ عَدۡلٍ لَّا يُؤۡخَذۡ مِنۡهَآۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أُبۡسِلُواْ

كُلَّ عَدۡلٍ	لَّا يُؤۡخَذۡ	مِنۡهَآۗ	أُوْلَٰٓئِكَ	ٱلَّذِينَ	أُبۡسِلُواْ
ہر طرح کا بدلہ	تو بھی نہ لیا جائے گا	اس سے	یہی ہے	وہ لوگ جو	ہلاک کئے گئے

ہر طرح کا بدلہ۔ تو بھی اس سے نہ لیا جائے گا یہی ہے وہ لوگ جو ہلاک کئے گئے

بِمَا كَسَبُواْۖ لَهُمۡ شَرَابٌ مِّنۡ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ

بِمَا	كَسَبُواْۖ	لَهُمۡ	شَرَابٌ	مِّنۡ حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ
اس وجہ سے جو	انہوں نے کمایا	ان کے لیے	پینا ہوگا	گرم پانی سے	اور عذاب ہوگا

اس وجہ سے جو انہوں نے کمایا۔ ان کے لیے پینا گرم پانی سے ہوگا اور عذاب دردناک ہوگا

أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٧٠ قُلۡ أَنَدۡعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ

أَلِيمُۢ	بِمَا	كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٧٠	قُلۡ	أَنَدۡعُواْ	مِن دُونِ ٱللَّهِ
دردناک	اس وجہ سے جو	وہ کفر کیا کرتے تھے	کہہ دیجیے	کیا ہم پکاریں	اللہ کے سوا

ان کے کفر کی وجہ سے۔ (اے نبیؐ ﷺ) کہہ دیجیے کیا ہم اللہ کے سوا پکاریں

مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ

وَنُرَدُّ	يَضُرُّنَا	وَلَا	يَنفَعُنَا	لَا	مَا
اور ہم پھیر دیں جائیں	نقصان پہنچا سکیں	اور نہ ہمیں	ہمیں نفع دے سکیں	نہیں	ان کو جو
ان کو جو نہ ہمیں نفع دے سکیں اور نہ ہمیں نقصان پہنچا سکیں۔ اور ہم اپنی ایڑیوں پر (الٹے پاؤں) پھیر دیں جائیں					

عَلَىٰٓ أَعۡقَابِنَا بَعۡدَ إِذۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسۡتَهۡوَتۡهُ

ٱسۡتَهۡوَتۡهُ	كَٱلَّذِى	هَدَىٰنَا ٱللَّهُ	بَعۡدَ إِذۡ	عَلَىٰٓ أَعۡقَابِنَا
بہکا دیا اس کو	اس شخص کی مانند کہ	اللہ نے ہمیں ہدایت دی	اس کے بعد کہ	اپنی ایڑیوں پر (الٹے پاؤں)
اس کے بعد کہ اللہ نے ہمیں ہدایت دی۔				

ٱلشَّيَـٰطِينُ فِى ٱلۡأَرۡضِ حَيۡرَانَ لَهُۥٓ أَصۡحَـٰبٌ يَدۡعُونَهُۥٓ

يَدۡعُونَهُۥٓ	أَصۡحَـٰبٌ	لَهُۥٓ	حَيۡرَانَ	فِى ٱلۡأَرۡضِ	ٱلشَّيَـٰطِينُ
وہ اسے بلاتے ہیں	کچھ ساتھی ہیں	اس کے ساتھ	اس حال میں کہ حیران ہیں	زمین میں	شیطانوں نے
اس شخص کی مانند کہ اس کو شیطانوں نے زمین میں بہکا کر حیران و سر گرداں چھوڑ دیا ہو۔					

إِلَى ٱلۡهُدَى ٱئۡتِنَاۗ قُلۡ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ

هُوَ	هُدَى ٱللَّهِ	إِنَّ	قُلۡ	ٱئۡتِنَاۗ	إِلَى ٱلۡهُدَى
وہی	اللہ کی ہدایت	بیشک	کہہ دیجیے	کہ تو ہمارے پاس آجا	سیدھے راستے کی طرف
اس کے کچھ ساتھی اسے سیدھے راستے کی طرف بلاتے ہیں کہ تو ہمارے پاس آجا۔ کہہ دیجیے بیشک اللہ کی ہدایت					

ٱلۡهُدَىٰۖ وَأُمِرۡنَا لِنُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنۡ أَقِيمُواْ

ٱلۡهُدَىٰۖ	وَأُمِرۡنَا	لِنُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾	وَأَنۡ	أَقِيمُواْ
اصل ہدایت ہے	اور ہمیں حکم دیا گیا ہے	کہ ہم رب العالمین کے فرمانبردار ہو جائیں	اور یہ کہ	تم قائم کرو

ہی اصل ہدایت ہے اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ ہم رب العالمین کے فرمانبردار ہو جائیں اور یہ کہ تم نماز قائم کرو

ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُۚ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ ٱلَّذِي

ٱلصَّلَوٰةَ	وَٱتَّقُوهُۚ	وَهُوَ ٱلَّذِيٓ	إِلَيۡهِ	تُحۡشَرُونَ ﴿٧٢﴾	وَهُوَ ٱلَّذِي
نماز	اور اس (اللہ) سے ڈرو	اور وہی ہے کہ	اسی کی طرف	تم اکٹھے کیے جاؤ گے	وہی ہے جس نے

اور اللہ سے ڈرو اور وہی ہے کہ اسی کی طرف تم اکٹھے کیے جاؤ گے

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۖ وَيَوۡمَ يَقُولُ

خَلَقَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضَ	بِٱلۡحَقِّۖ	وَيَوۡمَ	يَقُولُ
پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	حق کے ساتھ	اور جس دن	وہ کہے گا

وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو حق کے ساتھ پیدا کیا اور جس دن وہ کہے گا

كُن فَيَكُونُۚ قَوۡلُهُ ٱلۡحَقُّۚ وَلَهُ ٱلۡمُلۡكُ

كُن	فَيَكُونُۚ	قَوۡلُهُ	ٱلۡحَقُّۚ	وَلَهُ	ٱلۡمُلۡكُ
ہو جا	تو (حشر برپا) ہو جائے گا	اسی کا قول	حق ہے	اور اسی کی	بادشاہی (ہوگی)

ہو جا تو (حشر برپا) ہو جائے گا۔ اسی کا قول حق ہے اور اسی کی بادشاہی (ہوگی)

يَوۡمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِۚ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِۚ

وَٱلشَّهَٰدَةِۚ	ٱلۡغَيۡبِ	عَٰلِمُ	فِي ٱلصُّورِۚ	يُنفَخُ	يَوۡمَ
اور حاضر کا	غیب	وہ جاننے والا ہے	صور میں	پھونکا جائے گا	جس دن
جس دن صور میں پھونکا جائے گا۔ وہ غیب اور حاضر کا جاننے والا ہے					

وَهُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ٧٣ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ

إِبۡرَٰهِيمُ	قَالَ	وَإِذۡ	ٱلۡخَبِيرُ ٧٣	ٱلۡحَكِيمُ	وَهُوَ
ابراہیم نے	کہا	اور جب	جاننے والا	حکمت والا	اور وہی ہے
اور وہی حکمت والا جاننے والا ہے۔اور جب ابراہیم نے اپنے باپ آزر سے کہا					

لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصۡنَامًا ءَالِهَةً إِنِّيٓ

إِنِّيٓ	ءَالِهَةً	أَصۡنَامًا	أَتَتَّخِذُ	ءَازَرَ	لِأَبِيهِ
بیشک میں	معبود	بتوں کو	کیا تم ٹھہراتے ہو	آزر سے	اپنے باپ
کیا تم بتوں کو معبود ٹھہراتے ہو بیشک میں تجھے					

أَرَىٰكَ وَقَوۡمَكَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٧٤ وَكَذَٰلِكَ نُرِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ

إِبۡرَٰهِيمَ	نُرِيٓ	وَكَذَٰلِكَ	فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٧٤	وَقَوۡمَكَ	أَرَىٰكَ
ابراہیم کو	ہم دکھاتے تھے	اور اسی طرح	کھلی گمراہی میں	اور تیری قوم کو	دیکھتا ہوں تجھے
اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔ اور اسی طرح ہم ابراہیمؑ کو					

مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلۡمُوقِنِينَ۝٧٥ فَلَمَّا

مَلَكُوتَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضِ	وَلِيَكُونَ	مِنَ ٱلۡمُوقِنِينَ۝٧٥	فَلَمَّا
بادشاہت	آسمانوں	اور زمین کی	اور تاکہ وہ ہو جائے	یقین کرنے والوں میں سے	پھر جب

ادشاہت آسمانوں اور زمین کی دکھاتے تھے اور تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائے

جَنَّ عَلَيۡهِ ٱلَّيۡلُ رَءَا كَوۡكَبٗاۖ قَالَ

جَنَّ	عَلَيۡهِ	ٱلَّيۡلُ	رَءَا	كَوۡكَبٗاۖ	قَالَ
چھاگئی	اس پر	رات	اس نے دیکھا	ایک تارا	(ابراہیم نے) کہا

پھر جب رات ہو گئی اور انہوں نے ایک تارا دیکھا۔ تو ابراہیمؑ نے کہا

هَٰذَا رَبِّيۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ

هَٰذَا	رَبِّيۖ	فَلَمَّآ	أَفَلَ	قَالَ	لَآ أُحِبُّ
یہ	میرا رب ہے	پھر جب	وہ غروب ہو گیا	تو اس نے کہا	میں محبت نہیں کرتا

یہ میرا رب ہے پھر جب وہ غروب ہو گیا تو ابراہیمؑ نے کہا میں غروب ہونے والوں سے محبت نہیں کرتا

ٱلۡأٓفِلِينَ۝٧٦ فَلَمَّا رَءَا ٱلۡقَمَرَ بَازِغٗا قَالَ

ٱلۡأٓفِلِينَ۝٧٦	فَلَمَّا	رَءَا	ٱلۡقَمَرَ	بَازِغٗا	قَالَ
غروب ہونے والوں سے	پھر جب	اس نے دیکھا	چاند	چمکتا ہوا	تو اس نے کہا

پھر جب ابراہیمؑ نے چمکتا ہوا چاند دیکھا تو اس نے کہا

هَٰذَا رَبِّيۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن

لَئِن	قَالَ	أَفَلَ	فَلَمَّآ	رَبِّيۖ	هَٰذَا
بلاشبہ اگر	تو اس نے کہا	وہ غروب ہو گیا	پھر جب	میرا رب ہے	یہ
یہ میرا رب ہے۔ پھر جب وہ غروب ہو گیا۔ تو اس نے کہا بلاشبہ اگر					

لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا

فَلَمَّا	مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧٧﴾	لَأَكُونَنَّ	رَبِّي	يَهْدِنِي	لَّمْ
پھر جب	گمراہ لوگوں میں سے	تو یقیناً میں ضرور ہو جاؤنگا	میرے رب نے	ہدایت دی مجھے	نہ
میرے رب نے مجھے ہدایت نہ دی تو یقیناً میں ضرور گمراہ لوگوں میں سے ہو جاؤنگا					

رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي

رَبِّي	هَٰذَا	قَالَ	بَازِغَةً	ٱلشَّمْسَ	رَءَا
میرا رب ہے	یہ	تو اس نے کہا	جگمگاتا ہوا	سورج	اس (ابراہیم) نے دیکھا
پھر جب اس (ابراہیم) نے سورج جگمگاتا ہوا دیکھا تو اس نے کہا یہ میرا رب ہے					

هَٰذَآ أَكْبَرُۖ فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ

يَٰقَوْمِ	قَالَ	أَفَلَتْ	فَلَمَّآ	أَكْبَرُۖ	هَٰذَآ
اے میری قوم	تو اس نے کہا	وہ غروب ہو گیا	پھر جب	سب سے بڑا ہے	یہ
یہ سب سے بڑا ہے پھر جب وہ غروب ہو گیا تو اس نے کہا اے میری قوم					

إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٧٨ إِنِّي وَجَّهۡتُ

إِنِّي	بَرِيٓءٞ	مِّمَّا	تُشۡرِكُونَ ٧٨	إِنِّي	وَجَّهۡتُ
بیشک میں	بیزار ہوں	ان سے جنہیں	تم شریک ٹھہراتے ہو	بیشک میں نے	متوجہ کیا

بیشک میں تمھارے شرک سے بیزار ہوں۔

وَجۡهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ حَنِيفٗاۖ

وَجۡهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضَ	حَنِيفٗاۖ
اپنا چہرہ (رخ)	اس ذات کے لیے جس نے	پیدا کیا	آسمانون	اور زمین کو	یکسو ہو کر

بیشک میں اپنا رخ اس کی طرف کرتا ہوں جس نے آسمانون اور زمین کو پیدا کیا یکسو ہو کر

وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٧٩ وَحَآجَّهُۥ قَوۡمُهُۥۚ قَالَ

وَمَآ أَنَا۠	مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٧٩	وَحَآجَّهُۥ	قَوۡمُهُۥۚ	قَالَ
اور میں نہیں ہوں	مشرکوں میں سے	اور اس سے جھگڑا کیا	اس کی قوم نے	تو اس ابراہیم نے کہا

اور میں شرک کرنے والوں میں سے نہیں ہوں اور اس سے اس کی قوم نے جھگڑا کیا تو اس ابراہیم نے کہا

أَتُحَٰٓجُّوٓنِّي فِي ٱللَّهِ وَقَدۡ هَدَىٰنِۚ وَلَآ أَخَافُ

أَتُحَٰٓجُّوٓنِّي	فِي ٱللَّهِ	وَقَدۡ	هَدَىٰنِۚ	وَلَآ أَخَافُ
کیا تم مجھ سے جھگڑتے ہو	اللہ کے بارے میں	اور یقیناً	اس نے مجھے ہدایت دی	اور میں نہیں ڈرتا

کیا تم مجھ سے اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہو اور یقیناً اس نے مجھے ہدایت دی

مَا تُشۡرِكُونَ بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّي شَيۡـٔٗاۚ

مَا تُشۡرِكُونَ	بِهِۦٓ	إِلَّآ	أَن يَشَآءَ	رَبِّي	شَيۡـٔٗاۚ
ان سے جنہیں تم شریک ٹھہراتے ہو	اس کا	مگر	یہ کہ چاہے	میرا رب	کچھ

اور جنہیں تم اللہ کا شریک ٹھہراتے ہو میں ان سے نہیں ڈرتا۔ مگر یہ کہ میرا رب ہی کچھ چاہے

وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيۡءٍ عِلۡمًاۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٨٠

وَسِعَ	رَبِّي	كُلَّ	شَيۡءٍ	عِلۡمًاۚ	أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٨٠
گھیر رکھا ہے	میرے رب نے	ہر	چیز کو	علم سے	کیا پھر تم نصیحت حاصل نہیں کرتے

میرے رب نے ہر چیز کو علم سے گھیر رکھا ہے۔ کیا پھر تم نصیحت حاصل نہیں کرتے۔

وَكَيۡفَ أَخَافُ مَآ أَشۡرَكۡتُمۡ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمۡ

وَكَيۡفَ	أَخَافُ	مَآ	أَشۡرَكۡتُمۡ	وَلَا تَخَافُونَ	أَنَّكُمۡ
اور کیونکر	میں ڈروں	ان سے جنہیں	تم نے شریک ٹھہرایا	جبکہ تم نہیں ڈرتے	(اس بات سے) کہ بیشک تم نے

اور کیونکر میں ان سے ڈروں جنہیں تم نے اللہ کا شریک ٹھہرایا جبکہ تم اس بات سے نہیں ڈرتے

أَشۡرَكۡتُم بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ عَلَيۡكُمۡ سُلۡطَٰنٗاۚ

أَشۡرَكۡتُم	بِٱللَّهِ	مَا	لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ	عَلَيۡكُمۡ	سُلۡطَٰنٗاۚ
شریک ٹھہرایا ہے	اللہ کے ساتھ	ان کو کہ	اس نے نازل نہیں کی اس کی	تم پر	کوئی دلیل

کہ تم نے اللہ کے ساتھ ان کو شریک ٹھہرایا ہے کہ اللہ نے اس کی تم پر کوئی دلیل نازل نہیں کی۔

فَأَيُّ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ أَحَقُّ بِٱلۡأَمۡنِۖ إِن كُنتُمۡ

كُنتُمۡ	إِن	بِٱلۡأَمۡنِۖ	أَحَقُّ	ٱلۡفَرِيقَيۡنِ	فَأَيُّ
تم ہو	اگر	امن کا	زیادہ حقدار ہے	دونوں فریقوں میں سے	تو کون
تو کون دونوں فریقوں میں سے امن کا زیادہ حقدار ہے اگر تم جانتے ہو					

تَعۡلَمُونَ ٨١ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمۡ يَلۡبِسُوٓاْ إِيمَٰنَهُم بِظُلۡمٍ

بِظُلۡمٍ	إِيمَٰنَهُم	وَلَمۡ يَلۡبِسُوٓاْ	ءَامَنُواْ	ٱلَّذِينَ	تَعۡلَمُونَ ٨١
ظلم (شرک) کے ساتھ	اپنے ایمان کو	اور انہوں نے خلط ملط نہیں کیا	ایمان لائے	جو لوگ	جانتے؟
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو ظلم (شرک) کے ساتھ خلط ملط نہیں کیا					

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡأَمۡنُ وَهُم مُّهۡتَدُونَ ٨٢ وَتِلۡكَ

وَتِلۡكَ	مُّهۡتَدُونَ ٨٢	وَهُم	ٱلۡأَمۡنُ	لَهُمُ	أُوْلَٰٓئِكَ
اور یہ ہے	ہدایت یافتہ ہیں	اور وہی	امن ہے	ان کے لیے	یہی لوگ ہیں
اُنہی لوگوں کے لیے امن ہے اور وہی ہدایت یافتہ ہیں					

حُجَّتُنَآ ءَاتَيۡنَٰهَآ إِبۡرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦۚ نَرۡفَعُ دَرَجَٰتٍ

دَرَجَٰتٍ	نَرۡفَعُ	عَلَىٰ قَوۡمِهِۦۚ	إِبۡرَٰهِيمَ	ءَاتَيۡنَٰهَآ	حُجَّتُنَآ
درجات	ہم بلند کرتے ہیں	اس کی قوم کے مقابلے میں	ابراہیم کو	ہم نے دی تھی یہ	ہماری دلیل
اور یہ ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیمؑ کو اس کی قوم کے مقابلے میں تھی۔ ہم جس کے چاہتے ہیں درجات بلند کرتے ہیں					

مَّن نَّشَآءُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ﴿٨٣﴾

عَلِيمٌ﴿٨٣﴾	حَكِيمٌ	رَبَّكَ	إِنَّ	نَّشَآءُۗ	مَّن
جاننے والا ہے	حکمت والا	آپ کا رب	بیشک	ہم چاہتے ہیں	جس کے
بیشک آپ کا رب حکمت والا جاننے والا ہے					

وَوَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۚ كُلًّا هَدَيۡنَاۚ

هَدَيۡنَاۚ	كُلًّا	وَيَعۡقُوبَۚ	إِسۡحَٰقَ	لَهُۥٓ	وَوَهَبۡنَا
ہم نے ہدایت دی	ان سب کو	اور یعقوبؑ	اسحاقؑ	اس کو	اور ہم نے عطا کیے
اور ہم نے ابراہیمؑ کو اسحاقؑ اور یعقوبؑ عطا کیے ان سب کو ہم نے ہدایت دی					

وَنُوحًا هَدَيۡنَا مِن قَبۡلُۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ

وَسُلَيۡمَٰنَ	دَاوُۥدَ	وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ	مِن قَبۡلُۖ	هَدَيۡنَا	وَنُوحًا
اور سلیمانؑ	داؤدؑ	اور اس کی اولاد میں سے	اس سے پہلے	ہم نے ہدایت دی	اور نوحؑ کو
اور اس سے پہلے ہم نے نوحؑ کو ہدایت دی اور اس (ابراہیمؑ) کی اولاد میں سے داؤدؑ اور سلیمانؑ					

وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَٰرُونَۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي

نَجۡزِي	وَكَذَٰلِكَ	وَهَٰرُونَۚ	وَمُوسَىٰ	وَيُوسُفَ	وَأَيُّوبَ
ہم جزا دیتے ہیں	اور اسی طرح	اور ہارونؑ	اور موسیٰؑ	اور یوسفؑ	اور ایوبؑ
اور ایوبؑ اور یوسفؑ اور موسیٰؑ اور ہارونؑ کو بھی ہدایت بخشی۔ اور اسی طرح ہم احسان کرنے والوں کو جزا دیتے ہیں					

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ۝٨٤ وَزَكَرِيَّا وَيَحۡيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلۡيَاسَۖ كُلّٞ

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ۝٨٤	وَزَكَرِيَّا	وَيَحۡيَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَإِلۡيَاسَۖ	كُلّٞ
احسان کرنے والوں کو	اور زکریاؑ	اور یحیؑ	اور عیسیٰؑ	اور الیاسؑ	یہ سب
اور زکریاؑ اور یحیؑ اور عیسیٰؑ اور الیاسؑ					

مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ۝٨٥ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَٱلۡيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطٗاۚ وَكُلّٗا

مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ۝٨٥	وَإِسۡمَٰعِيلَ	وَٱلۡيَسَعَ	وَيُونُسَ	وَلُوطٗاۚ	وَكُلّٗا
نیک لوگوں میں سے تھے	اور اسماعیلؑ	اور یسعؑ	اور یونسؑ	اور لوطؑ	اور ان سب کو
یہ سب نیک لوگوں میں سے تھے اور اسماعیلؑ اور یسعؑ اور یونسؑ اور لوطؑ ان سب کو ہم نے (ہدایت بخشی)					

فَضَّلۡنَا عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝٨٦ وَمِنۡ ءَابَآئِهِمۡ وَذُرِّيَّٰتِهِمۡ

فَضَّلۡنَا	عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝٨٦	وَمِنۡ ءَابَآئِهِمۡ	وَذُرِّيَّٰتِهِمۡ
ہم نے فضلیت دی	تمام جہانوں پر	اور ان کے باپ دادا میں سے کچھ کو	اور انکی اولاد میں سے
اور تمام جہانوں پر فضلیت دی۔ اور ان کے باپ دادا میں سے کچھ کو اور انکی اولاد میں سے			

وَإِخۡوَٰنِهِمۡۖ وَٱجۡتَبَيۡنَٰهُمۡ وَهَدَيۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ۝٨٧

وَإِخۡوَٰنِهِمۡۖ	وَٱجۡتَبَيۡنَٰهُمۡ	وَهَدَيۡنَٰهُمۡ	إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ۝٨٧
اور ان کے بھائیوں میں سے بھی	اور ہم نے انہیں چن لیا	اور ہم نے انہیں ہدایت دی	سیدھے راستے کی طرف
اور ان کے بھائیوں میں سے بھی اور ہم نے انہیں چن لیا اور ہدایت دی سیدھے راستے کی طرف۔			

ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهۡدِي بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۚ

مِنۡ عِبَادِهِۦۚ	مَن يَشَآءُ	بِهِۦ	يَهۡدِي	هُدَى ٱللَّهِ	ذَٰلِكَ
اپنے بندوں میں سے	جسے وہ چاہتا ہے	اس کی	وہ ہدایت دیتا ہے	اللہ کی ہدایت ہے	یہ

اللہ کی ہدایت وہ یہی ہے اپنے بندوں میں سے جس کو چاہے اس کی ہدایت کرتا ہے

وَلَوۡ أَشۡرَكُواْ لَحَبِطَ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿٨٨﴾

كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿٨٨﴾	مَّا	عَنۡهُم	لَحَبِطَ	أَشۡرَكُواْ	وَلَوۡ
وہ کیا کرتے تھے	جو کچھ	ان سے	تو ضرور برباد ہو جاتے	وہ (انبیاء ورسل) شرک کرتے	اور اگر

اور اگر بالفرض وہ(انبیاء ورسل) بھی شرک کرتے تو ان کے بھی سارے اعمال ضائع ہو جاتے۔

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحُكۡمَ وَٱلنُّبُوَّةَۚ

وَٱلنُّبُوَّةَۚ	وَٱلۡحُكۡمَ	ٱلۡكِتَٰبَ	ءَاتَيۡنَٰهُمُ	ٱلَّذِينَ	أُوْلَٰٓئِكَ
اور نبوت	اور حکم (حکمت)	کتاب	ہم نے انہیں دی	وہ لوگ ہیں کہ	یہ

یہ وہ لوگ ہیں کہ ہم نے انہیں کتاب 'حکمت' اور نبوت عطا کی

فَإِن يَكۡفُرۡ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدۡ وَكَّلۡنَا

وَكَّلۡنَا	فَقَدۡ	هَٰٓؤُلَآءِ	بِهَا	يَكۡفُرۡ	فَإِن
ہم نے مقرر کر دی	تو یقیناً	یہ لوگ	ان باتوں کا (نبوت)	وہ کفر کریں	پھر اگر

پھر اگر یہ لوگ نبوت کا انکار کریں۔(تو کوئی پرواہ نہیں) تو ہم نے کچھ اور لوگ اس کام کے لیے مقرر کر دیئے ہیں

بِهَا قَوۡمٗا لَّيۡسُواْ بِهَا بِكَٰفِرِينَ ۝٨٩ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ	بِكَٰفِرِينَ ۝٨٩	بِهَا	لَّيۡسُواْ	قَوۡمٗا	بِهَا
یہ وہ لوگ ہیں جنہیں	انکار کرنے والی	ان کا	کہ نہیں ہے وہ	ایسی قوم (لوگ)	ان باتوں کے لیے
جو اس کے منکر نہیں ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جنہیں					

هَدَى ٱللَّهُۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقۡتَدِهۡۗ قُل لَّآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ

عَلَيۡهِ	لَّآ أَسۡـَٔلُكُمۡ	قُل	ٱقۡتَدِهۡۗ	فَبِهُدَىٰهُمُ	هَدَى ٱللَّهُۖ
اس (تبلیغ) پر	میں نہیں مانگتا تم سے	کہہ دیجیے	آپؐ پیروی کریں	لہذا ان کے طریقے کی	اللہ نے ہدایت دی
اللہ نے ہدایت دی لہذا آپ ﷺ بھی ان کے طریقے کی پیروی کریں۔ کہہ دیجیے میں اس تبلیغ پر تم سے کوئی اجر نہیں مانگتا					

أَجۡرًاۖ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰلَمِينَ ۝٩٠

لِلۡعَٰلَمِينَ ۝٩٠	ذِكۡرَىٰ	إِلَّا	هُوَ	إِنۡ	أَجۡرًاۖ
جہانوں کے لیے	ایک نصیحت	مگر	یہ	نہیں ہے	کوئی اجر
نہیں ہے یہ مگر جہانوں کے لیے ایک نصیحت۔					

وَمَا قَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدۡرِهِۦٓ إِذۡ قَالُواْ

قَالُواْ	إِذۡ	قَدۡرِهِۦٓ	حَقَّ	وَمَا قَدَرُواْ ٱللَّهَ
انہوں نے کہا	جس وقت	اس کی قدر کرنے کا	جس طرح حق ہے	اور انہوں نے اللہ کی قدر نہیں کی
اور انہوں نے اللہ کی قدر نہیں کی جس طرح اس کی قدر کرنے کا حق ہے۔ جس وقت انہوں نے کہا				

مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ قُلْ مَنْ أَنزَلَ

مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ	عَلَىٰ بَشَرٍ	مِّن شَىْءٍ ۗ	قُلْ	مَنْ	أَنزَلَ
اللہ نے نہیں نازل کی	کسی بشر پر	کوئی چیز	آپؐ ان سے پوچھیے	کس نے	نازل کی
اللہ نے کسی بشر پر کوئی چیز نہیں نازل کی۔ آپؐ ان سے پوچھیے کس نے وہ کتاب نازل کی					

ٱلْكِتَـٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۖ

ٱلْكِتَـٰبَ ٱلَّذِى	جَآءَ بِهِۦ	مُوسَىٰ	نُورًا وَهُدًى	لِّلنَّاسِ ۖ
وہ کتاب کہ	اسے لائے	موسیٰؑ	اس حال میں کہ وہ نور اور ہدایت تھی	لوگوں کے لیے
جو موسیٰؑ لے کر آئے۔ اس حال میں کہ وہ لوگوں کے لیے نور اور ہدایت تھی				

تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۖ

تَجْعَلُونَهُۥ	قَرَاطِيسَ	تُبْدُونَهَا	وَتُخْفُونَ	كَثِيرًا ۖ
تم (نقل) کرتے ہو اس (کتاب) کو	اوراق میں	ظاہر کرتے ہو اس سے کچھ	اور چھپاتے ہو	بہت
تم نے اس ورق ورق کر دیا۔اس کے (احکام) میں سے کچھ کو ظاہر کرتے ہو اور اکثر کو چھپاتے ہو				

وَعُلِّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ

وَعُلِّمْتُم	مَّا	لَمْ تَعْلَمُوٓا۟	أَنتُمْ	وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ	قُلِ
اور تم سکھائے گئے ہو	وہ کچھ کہ	نہیں جانتے تھے	تم	اور نہ تمھارے باپ دادا	کہہ دیجیے
اور تمھیں سکھائی گئی تھی (تورات کے ذریعے سے) وہ سب باتیں جو نہ تم جانتے تھے اور نہ تمھارے باپ دادا۔					

ٱللَّهُۖ ثُمَّ ذَرۡهُمۡ فِي خَوۡضِهِمۡ يَلۡعَبُونَ۝٩١ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ	يَلۡعَبُونَ۝٩١	فِي خَوۡضِهِمۡ	ذَرۡهُمۡ	ثُمَّ	ٱللَّهُۖ
اور یہ ایک کتاب ہے	وہ کھیلتے رہیں	اپنی مشغولیت میں	چھوڑیئے انہیں	پھر	اللہ نے (نازل کی)
کہہ دیجیے (یہ سب نازل کیا تھا) اللہ نے۔ پھر انہیں چھوڑیئے وہ اپنی مشغولیت میں کھیلتے رہیں۔					

أَنزَلۡنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِي بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَلِتُنذِرَ

وَلِتُنذِرَ	بَيۡنَ يَدَيۡهِ	ٱلَّذِي	مُّصَدِّقُ	مُبَارَكٌ	أَنزَلۡنَٰهُ
اور تاکہ آپ ڈرائیں	اس سے پہلے ہے	اس کتاب کی جو	تصدیق کرنے والی ہے	مبارک ہے	ہم نے اسے نازل کیا ہے
اور (اسی طرح کی) یہ ایک کتاب ہے جسے ہم نے نازل کیا ہے بابرکت ہے تصدیق کرنے والی ہے اس کی جو اس کے					

أُمَّ ٱلۡقُرَىٰ وَمَنۡ حَوۡلَهَاۚ وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ يُؤۡمِنُونَ

يُؤۡمِنُونَ	بِٱلۡأٓخِرَةِ	يُؤۡمِنُونَ	وَٱلَّذِينَ	وَمَنۡ حَوۡلَهَاۚ	أُمَّ ٱلۡقُرَىٰ
وہ ایمان لاتے ہیں	آخرت پر	ایمان لاتے ہیں	اور وہ لوگ جو	اور اس کے ارد گرد والوں کو	مکہ والوں کو
سامنے موجود ہے۔ اور تاکہ آپ ﷺ مکہ اور اس کے آس پاس کے لوگوں کو ڈرائیں اور وہ لوگ جو آخرت پر ایمان لاتے ہیں					

بِهِۦۖ وَهُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ يُحَافِظُونَ۝٩٢ وَمَنۡ أَظۡلَمُ

أَظۡلَمُ	وَمَنۡ	يُحَافِظُونَ۝٩٢	عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ	وَهُمۡ	بِهِۦۖ
زیادہ ظالم ہے	اور کون	حفاظت کرتے ہیں	اپنی نماز کی	اور وہ	اس قرآن پر
وہ اس قرآن پر بھی ایمان لاتے ہیں اور وہی اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں اور اس سے بڑھکر ظالم کون ہو گا					

مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ قَالَ أُوحِيَ

مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ	عَلَى ٱللَّهِ	كَذِبًا	أَوۡ	قَالَ	أُوحِيَ
اس سے جو گھڑے	اللہ پر	جھوٹ	یا	کہے	وحی کی گئی ہے
جس نے کوئی بات گھڑ کر اللہ کی طرف منسوب کر دی یا (اس شخص سے بڑھکر ظالم کون ہو گا) جو یہ کہے					

إِلَيَّ وَلَمۡ يُوحَ إِلَيۡهِ شَيۡءٞ وَمَن قَالَ

إِلَيَّ	وَلَمۡ يُوحَ	إِلَيۡهِ	شَيۡءٞ	وَمَن	قَالَ
میری طرف	اور نہیں وحی کی گئی	اس کی طرف	کوئی چیز	اور جس نے	کہا
کہ میری طرف وحی کی گئی ہے جبکہ اس پر کچھ بھی وحی نہ کی گئی ہو اور جس نے کہا					

سَأُنزِلُ مِثۡلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُۗ وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذِ

سَأُنزِلُ	مِثۡلَ مَآ	أَنزَلَ ٱللَّهُۗ	وَلَوۡ	تَرَىٰٓ	إِذِ
ابھی میں بھی اتاروں گا	اس کی مثل جو	اللہ نے اتارا	اور کاش کہ	آپ دیکھیں	جب
کہ جیسا کلام اللہ نے نازل کیا ہے اسی طرح کا میں بھی لاتا ہوں اور کاش کہ آپ دیکھیں					

ٱلظَّٰلِمُونَ فِي غَمَرَٰتِ ٱلۡمَوۡتِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓاْ أَيۡدِيهِمۡ أَخۡرِجُوٓاْ

ٱلظَّٰلِمُونَ	فِي غَمَرَٰتِ ٱلۡمَوۡتِ	وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ	بَاسِطُوٓاْ	أَيۡدِيهِمۡ أَخۡرِجُوٓاْ
ظالم لوگ	موت کی سختیوں میں ہوتے ہیں	اور فرشتے	پھیلاتے ہیں	اپنے ہاتھ (یہ کہتے ہوئے کہ) تم نکالو
جب ظالم لوگ موت کی سختیوں میں ہوتے ہیں اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلاتے ہیں۔ یہ کہتے ہوئے کہ تم				

أَنفُسَكُمُ ٱلۡيَوۡمَ تُجۡزَوۡنَ عَذَابَ ٱلۡهُونِ بِمَا كُنتُمۡ تَقُولُونَ

كُنتُمۡ تَقُولُونَ	بِمَا	عَذَابَ ٱلۡهُونِ	تُجۡزَوۡنَ	ٱلۡيَوۡمَ	أَنفُسَكُمُ
تم کہتے تھے	اس وجہ سے کہ	ذلت کے عذاب کا	تم بدلہ دیئے جاؤ گے	آج	اپنی جانیں

اپنی جانیں نکالو۔ آج تمھیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا۔ اس وجہ سے کہ

عَلَى ٱللَّهِ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَكُنتُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِهِۦ تَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدۡ

وَلَقَد	تَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿٩٣﴾	عَنۡ ءَايَٰتِهِۦ	وَكُنتُمۡ	غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ	عَلَى ٱللَّهِ
اور یقیناً	تکبر کرتے	اس کی آیات سے	اور تم تھے	ناحق (باتیں)	اللہ پر (کے بارے میں)

تم اللہ کے بارے میں ناحق باتیں کہتے اور اس کی آیات سے تکبر کرتے تھے

جِئۡتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقۡنَٰكُمۡ أَوَّلَ مَرَّةٖ وَتَرَكۡتُم

وَتَرَكۡتُم	أَوَّلَ مَرَّةٖ	خَلَقۡنَٰكُمۡ	كَمَا	فُرَٰدَىٰ	جِئۡتُمُونَا
اور تم چھوڑ آئے ہو	پہلی مرتبہ	ہم نے تمھیں پیدا کیا تھا	جس طرح کہ	اکیلے	تم آئے ہو ہمارے پاس

(پھر ان سے کہا جائے گا) اور اب آ گئے ہو نا! ہمارے پاس اکیلے اکیلے' جیسا کہ ہم نے تمھیں پہلی مرتبہ پیدا کیا تھا

مَّا خَوَّلۡنَٰكُمۡ وَرَآءَ ظُهُورِكُمۡ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمۡ شُفَعَآءَكُمُ

شُفَعَآءَكُمُ	مَعَكُمۡ	وَمَا نَرَىٰ	وَرَآءَ ظُهُورِكُمۡ	خَوَّلۡنَٰكُمۡ	مَّا
تمھارے وہ سفارشی	تمھارے ساتھ	اور ہم نہیں دیکھتے	اپنی پیٹھوں کے پیچھے	ہم نے تمھیں دیا تھا	جو کچھ

اور جو کچھ ہم نے تمھیں دیا تھا اس سب کو پیچھے چھوڑ آئے ہو اور ہم نہیں دیکھتے تمھارے ساتھ تمھارے وہ سفارشی

ٱلَّذِينَ زَعَمۡتُمۡ أَنَّهُمۡ فِيكُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْۚ لَقَد

ٱلَّذِينَ	زَعَمۡتُمۡ	أَنَّهُمۡ	فِيكُمۡ	شُرَكَٰٓؤُاْۚ	لَقَد
جن کے متعلق	تم دعویٰ کرتے تھے	کہ بیشک وہ	تمھارے (معاملات) میں	شریک ہیں	یقیناً
جن کے متعلق تم دعویٰ کرتے تھے کہ بیشک وہ تمھارے (معاملات) میں شریک ہیں					

تَّقَطَّعَ بَيۡنَكُمۡ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمۡ

تَّقَطَّعَ	بَيۡنَكُمۡ	وَضَلَّ	عَنكُم	مَّا	كُنتُمۡ
ٹوٹ گیا (تعلق)	تمھارے درمیان	اور گم ہو گئے	تم سے	وہ (معبود) کہ	تم تھے
اب تمھارے درمیان سارے رشتے ٹوٹ گئے اور وہ سب چیزیں تم سے گم ہو گئیں					

تَزۡعُمُونَ ۝٩٤ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلۡحَبِّ وَٱلنَّوَىٰۖ

تَزۡعُمُونَ ۝٩٤	إِنَّ	ٱللَّهَ	فَالِقُ	ٱلۡحَبِّ	وَٱلنَّوَىٰۖ
جن کو گمان کرتے	یقیناً	اللہ تعالیٰ	پھاڑنے والا ہے	دانے	اور گھٹلی کو
جن کا تم گمان کیا کرتے تھے۔ یقیناً اللہ تعالیٰ ہی دانے اور گھٹلی کو پھاڑنے والا ہے					

يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَمُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتِ مِنَ ٱلۡحَيِّۚ

يُخۡرِجُ	ٱلۡحَيَّ	مِنَ ٱلۡمَيِّتِ	وَمُخۡرِجُ	ٱلۡمَيِّتِ	مِنَ ٱلۡحَيِّۚ
وہ نکالتا ہے	زندہ کو	مردہ میں سے	اور نکالنے والا ہے	مردہ سے	زندہ کو
وہ نکالتا ہے زندہ کو مردہ میں سے اور نکالنے والا ہے مردہ کو زندہ میں سے					

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ ٱلۡإِصۡبَاحِ

ٱلۡإِصۡبَاحِ	فَالِقُ	تُؤۡفَكُونَ ﴿٩٥﴾	فَأَنَّىٰ	ٱللَّهُۖ	ذَٰلِكُمُ
صبح کی روشنی کو	پھاڑ نکالنے والا ہے	تم بہکے جارہے ہو	پھر کہاں	اللہ	یہ ہے

یہی تو ہے اللہ (اس کو پہنچانو) پھر کہاں تم بہکے جارہے ہو۔وہ صبح کا نکالنے والا ہے

وَجَعَلَ ٱلَّيۡلَ سَكَنًا وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ حُسۡبَانًاۚ

حُسۡبَانًاۚ	وَٱلۡقَمَرَ	وَٱلشَّمۡسَ	سَكَنًا	ٱلَّيۡلَ	وَجَعَلَ
حساب کا ذریعہ	اور چاند کو	اور سورج	سکون کا باعث	رات کو	اور اس نے بنایا

اور اس نے رات کو سکون کا باعث بنایا اور سورج اور چاند کو حساب کا ذریعہ

ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِي

ٱلَّذِي	وَهُوَ	ٱلۡعَلِيمِ ﴿٩٦﴾	ٱلۡعَزِيزِ	تَقۡدِيرُ	ذَٰلِكَ
جس نے	اور وہی ہے	اور جاننے والے کے	غالب	اندازہ ہے	یہ (سب)

یہ اندازہ مقرر کیا ہوا ہے اس ہستی کا جو غالب اور جاننے والا ہے اور وہی ہے جس نے

جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهۡتَدُواْ بِهَا فِي ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۗ

فِي ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۗ	بِهَا	لِتَهۡتَدُواْ	ٱلنُّجُومَ	لَكُمُ	جَعَلَ
خشکی اور تری کے اندھیروں میں	ان کے ذریعے سے	تاکہ تم راستہ معلوم کرو	ستارے	تمھارے لیے	بنائے

تمھارے لیے ستارے بنائے تاکہ تم ان کے ذریعے سے خشکی اور تری کے اندھیروں میں راستہ معلوم کرو

قَدۡ فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ۝٩٧ وَهُوَ

قَدۡ	فَصَّلۡنَا	ٱلۡأٓيَٰتِ	لِقَوۡمٖ	يَعۡلَمُونَ ۝٩٧	وَهُوَ
یقیناً	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہے	آیات	ان لوگوں کے لیے	جو علم رکھتے ہیں	اور وہی ہے
یقیناً ہم نے تو اپنی نشانیاں (آیات) کھول کر بیان کر دی ہیں۔ ان لوگوں کے لیے جو علم رکھتے ہیں					

ٱلَّذِيٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ فَمُسۡتَقَرّٞ وَمُسۡتَوۡدَعٞۗ قَدۡ

ٱلَّذِيٓ	أَنشَأَكُم	مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ	فَمُسۡتَقَرّٞ	وَمُسۡتَوۡدَعٞۗ	قَدۡ
جس نے	تمھیں پیدا کیا	ایک جان سے	پھر (تمھارے لیے) ایک ٹھکانا (دنیا) ہے	اور امانت کی جگہ (قبر)	یقیناً
اور وہی ہے جس نے تمھیں ایک جان سے پیدا کیا۔ پھر تمھارے لیے ایک تو مستقل ٹھکانہ ہے					

فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَفۡقَهُونَ ۝٩٨ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ

فَصَّلۡنَا	ٱلۡأٓيَٰتِ	لِقَوۡمٖ	يَفۡقَهُونَ ۝٩٨	وَهُوَ	ٱلَّذِيٓ
ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لیے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی ہے	جس نے
اور ایک کچھ دیر (امانتاً) رکھے جانے کی جگہ۔ ہم نے تو اپنی آیات کو واضح کر دیا ہے ان لوگوں کے لیے جو سمجھ بوجھ سے کام لیں					

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦ نَبَاتَ

أَنزَلَ	مِنَ ٱلسَّمَآءِ	مَآءٗ	فَأَخۡرَجۡنَا	بِهِۦ	نَبَاتَ
اتارا	آسمان سے	پانی	پھر ہم نے نکالا	اس پانی کے ذریعے	نباتات
اور وہی ہے جس نے آسمان سے پانی اتارا۔ پھر ہم نے اس پانی کے ذریعے ہر چیز کی نباتات نکالیں					

كُلِّ شَىۡءٍ فَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهُ خَضِرًا نُّخۡرِجُ مِنۡهُ

مِنۡهُ	نُّخۡرِجُ	خَضِرًا	مِنۡهُ	فَأَخۡرَجۡنَا	كُلِّ شَىۡءٍ
اس سے	ہم نکالتے ہیں	سبزہ	اس سے	پھر ہم نے نکالا	ہر چیز کی
پھر ہم نے اگائے اس پانی سے سرسبز کھیت' جن میں سے ہم نکالتے ہیں					

حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخۡلِ مِن طَلۡعِهَا قِنۡوَانٌ دَانِيَةٌ

دَانِيَةٌ	قِنۡوَانٌ	مِن طَلۡعِهَا	وَمِنَ ٱلنَّخۡلِ	مُّتَرَاكِبًا	حَبًّا
جھکے ہوئے	گچھے	ان کے شگوفے سے	اور کھجور کے درختوں سے	ایکدوسرے کے اوپر چڑھے ہوئے	دانے
دانے تہ برتہ ایکدوسرے کے اوپر چڑھے ہوئے اور کھجوروں کے شگوفوں سے گچھے جھکے ہوئے					

وَجَنَّٰتٍ مِّنۡ أَعۡنَابٍ وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشۡتَبِهًا وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٍۗ

وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٍۗ	مُشۡتَبِهًا	وَٱلرُّمَّانَ	وَٱلزَّيۡتُونَ	مِّنۡ أَعۡنَابٍ	وَجَنَّٰتٍ
اور مختلف ہیں (ان کے پھل)	ملتے جلتے ہیں (ان کے پتے)	اور انار کے	اور زیتون	انگوروں کے	اور باغات
(اور ہم نے بنادیئے) باغات انگوروں کے اور زیتون اور انار کے جو (رنگ' شکل اور ذائقے کے اعتبار) آپس میں					

ٱنظُرُوٓاْ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثۡمَرَ وَيَنۡعِهِۦٓۚ إِنَّ

إِنَّ	وَيَنۡعِهِۦٓۚ	أَثۡمَرَ	إِذَآ	إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ	ٱنظُرُوٓاْ
بیشک	اور اس کے پکنے کو	وہ پھل لائے	جب	اس کے پھل کو	تم دیکھو
ملتے جلتے بھی ہیں اور مختلف بھی۔ تم دیکھو اس کے پھل کو جب وہ پھل لائے اور اس کے پکنے کو جب وہ پکے۔					

فِي ذَٰلِكُمۡ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٩٩ وَجَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكَآءَ

شُرَكَآءَ	وَجَعَلُواْ لِلَّهِ	يُؤۡمِنُونَ ٩٩	لِّقَوۡمٖ	لَأٓيَٰتٖ	فِي ذَٰلِكُمۡ
شریک	اور انہوں نے بنادیا اللہ کے	جو ایمان لاتے ہیں	ان لوگوں کے لیے	یقیناً نشانیاں ہیں	اس میں
یقیناً اس میں ایمان والوں کے لیے نشانیاں ہیں اور انہوں نے جنات کو اللہ کا شریک ٹھہرالیا					

ٱلۡجِنَّ وَخَلَقَهُمۡۖ وَخَرَقُواْ لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتِۭ

وَبَنَٰتِۭ	بَنِينَ	لَهُۥ	وَخَرَقُواْ	وَخَلَقَهُمۡۖ	ٱلۡجِنَّ
اور بیٹیاں	بیٹے	اس اللہ کے لیے	اور انہوں نے گھڑ لیے	حالانکہ اسی نے انہیں پیدا کیا ہے	جنوں کو
حالانکہ اسی نے انہیں پیدا کیا ہے اور انہوں نے علم کے بغیر اللہ کے لیے بیٹے اور بیٹیاں گھڑ لیے					

بِغَيۡرِ عِلۡمٖۚ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ ١٠٠ بَدِيعُ

بَدِيعُ	يَصِفُونَ ١٠٠	عَمَّا	وَتَعَٰلَىٰ	سُبۡحَٰنَهُۥ	بِغَيۡرِ عِلۡمٖۚ
وہی انوکھا موجد ہے	وہ بیان کرتے ہیں	ان باتوں سے جو	اور بلند ہے	وہ پاک ہے	علم کے بغیر
وہ پاک اور بلند ہے ان باتوں سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ وہی آسمانوں اور زمین کا انوکھا موجد ہے					

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٞ وَلَمۡ تَكُن لَّهُۥ

لَّهُۥ	وَلَمۡ تَكُن	وَلَدٞ	لَهُۥ	أَنَّىٰ يَكُونُ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ
اس کی	جبکہ نہیں ہے	اولاد	اس کی	کس طرح ہو سکتی ہے	آسمانوں اور زمین کا
کس طرح اس کی اولاد ہو سکتی ہے۔ جبکہ اس کی بیوی نہیں ہے۔					

صَٰحِبَةٞۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَيۡءٖۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٠١

صَٰحِبَةٞۖ	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيۡءٖۖ	وَهُوَ	بِكُلِّ شَيۡءٍ	عَلِيمٞ ١٠١
بیوی	اور اسی نے پیدا کیا	ہر چیز کو	اور وہ	ہر چیز کو	جاننے والا ہے
اور اسی نے ہر چیز کو پیدا کیا اور وہ ہر چیز کا علم رکھتا ہے					

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ	رَبُّكُمۡۖ	لَآ	إِلَٰهَ	إِلَّا	هُوَۖ
یہی اللہ	تمھارا رب ہے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی
یہی اللہ تمھارا رب ہے۔اس کے سوا کوئی معبود نہیں					

خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ فَٱعۡبُدُوهُۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ وَكِيلٞ ١٠٢

خَٰلِقُ	كُلِّ شَيۡءٖ	فَٱعۡبُدُوهُۚ	وَهُوَ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	وَكِيلٞ ١٠٢
اس نے پیدا کیا	ہر چیز کو	لہذا اسی کی تم عبادت کرو	اور وہ	ہر چیز کا	کارساز ہے
اس نے ہر چیز کو پیدا کیا لہذا اسی کی تم عبادت کرو اور وہ ہر چیز کا کارساز ہے					

لَّا تُدۡرِكُهُ ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَهُوَ يُدۡرِكُ ٱلۡأَبۡصَٰرَۖ وَهُوَ

لَّا تُدۡرِكُهُ	ٱلۡأَبۡصَٰرُ	وَهُوَ	يُدۡرِكُ	ٱلۡأَبۡصَٰرَۖ	وَهُوَ
نہیں پاسکتی اس کو	آنکھیں	اور وہ	پالیتا ہے	سب آنکھوں کو	اور وہی
اسے نگاہیں نہیں پاسکتیں جبکہ وہ تمھاری نگاہوں کو پالیتا ہے					

ٱللَّطِيفُ ٱلۡخَبِيرُ ۝١٠٣ قَدۡ جَآءَكُم بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمۡۖ

مِن رَّبِّكُمۡۖ	بَصَآئِرُ	جَآءَكُم	قَدۡ	ٱلۡخَبِيرُ ۝١٠٣	ٱللَّطِيفُ
تمھارے رب کی طرف سے	دلیلیں	آچکی ہیں تمھارے پاس	یقیناً	خبر دار ہے	باریک بین
اور وہی بڑا باریک بین خبر دار ہے۔یقیناً تمھارے پاس تمھارے رب کی طرف سے دلیلیں آچکی ہیں					

فَمَنۡ أَبۡصَرَ فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَنۡ عَمِيَ فَعَلَيۡهَاۚ

فَعَلَيۡهَاۚ	عَمِيَ	وَمَنۡ	فَلِنَفۡسِهِۦۖ	أَبۡصَرَ	فَمَنۡ
تو اسی پر ہے (اس کا وبال)	اندھا رہا	اور جو	تو اپنے ہی لیے	بصیرت سے کام کیا	پھر جس نے
پھر جس نے بصیرت سے کام کیا تو اپنے ہی لیے اور جو اندھا رہا تو اسی پر اس کا وبال ہے					

وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِحَفِيظٖ ۝١٠٤ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ

ٱلۡأٓيَٰتِ	نُصَرِّفُ	وَكَذَٰلِكَ	بِحَفِيظٖ ۝١٠٤	عَلَيۡكُم	وَمَآ أَنَا۠
آیات	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	اور اسی طرح	نگہبان	تم پر	اور میں نہیں ہوں
اور میں تم پر نگہبان نہیں ہوں اور اسی طرح ہم آیات (دلائل کو) پھیر پھیر کر (مختلف انداز سے) بیان کرتے ہیں					

وَلِيَقُولُواْ دَرَسۡتَ وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ۝١٠٥

يَعۡلَمُونَ ۝١٠٥	لِقَوۡمٖ	وَلِنُبَيِّنَهُۥ	دَرَسۡتَ	وَلِيَقُولُواْ
جو جانتے ہیں	اس قوم کے لیے	اور تاکہ ہم اسے بیان کریں	تو نے پڑھا ہے (کسی سے)	اور تاکہ وہ کہیں
تاکہ وہ کہیں کہ آپ ﷺ نے کسی سے پڑھ لیا ہے اور تاکہ ہم واضح کر دیں اس کو ہر طرح سے ان لوگوں کے لیے				

ٱتَّبِعۡ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا

إِلَّا	لَآ إِلَٰهَ	مِن رَّبِّكَۖ	إِلَيۡكَ	مَآأُوحِيَ	ٱتَّبِعۡ
مگر	نہیں ہے کوئی معبود	آپ کے رب کی طرف سے	آپ کی طرف	اس چیز کی جو وحی کی گئی ہے	آپؐ پیروی کریں

جو علم رکھتے ہیں(یا جو علم حاصل کرنا چاہتے ہیں) آپؐ ﷺ پیروی کریں اس چیز کی جو وحی کی گئی ہے آپؐ ﷺ کی طرف

هُوَۖ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١٠٦ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشۡرَكُواْۗ

مَآ أَشۡرَكُواْۗ	شَآءَ ٱللَّهُ	وَلَوۡ	عَنِ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١٠٦	وَأَعۡرِضۡ	هُوَۖ
تو وہ شرک نہ کرتے	اللہ چاہتا	اور اگر	مشرکین سے	اور آپ منہ پھیر لیں	وہی

آپؐ ﷺ کے رب کی طرف سے۔اس کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپؐ ﷺ مشرکین سے منہ پھیر لیں

وَمَا جَعَلۡنَٰكَ عَلَيۡهِمۡ حَفِيظٗاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِوَكِيلٖ ١٠٧

بِوَكِيلٖ ١٠٧	عَلَيۡهِم	وَمَآ أَنتَ	حَفِيظٗاۖ	عَلَيۡهِمۡ	وَمَا جَعَلۡنَٰكَ
داروغہ	ان پر	اور نہیں ہیں آپ	نگہبان	ان پر	اور ہم نے نہیں بنایا آپ کو

اور اگر اللہ چاہتا تو وہ شرک نہ کرتے۔ اور ہم نے آپؐ ﷺ کو ان پر نگہبان نہیں بنایا اور آپؐ ﷺ ان پر داروغہ نہیں ہیں

وَلَا تَسُبُّواْ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّواْ ٱللَّهَ عَدۡوَۢا

عَدۡوَۢا	فَيَسُبُّواْ ٱللَّهَ	مِن دُونِ ٱللَّهِ	يَدۡعُونَ	ٱلَّذِينَ	وَلَا تَسُبُّواْ
حد سے گزرتے ہوئے	پھر وہ بھی اللہ کو گالی دینگے	اللہ کے سوا	وہ پکارتے ہیں	ان کو جنہیں	اور تم مت گالی دو

اور تم مت گالی دو ان کو جنہیں وہ اللہ کے سوا پکارتے ہیں۔ پھر وہ بھی اللہ کو گالی دینگے حد سے گزرتے ہوئے علم کے بغیر۔

بِغَيۡرِ عِلۡمٖۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمۡ ثُمَّ

ثُمَّ	عَمَلَهُمۡ	لِكُلِّ أُمَّةٍ	زَيَّنَّا	كَذَٰلِكَ	بِغَيۡرِ عِلۡمٖۗ
پھر	ان کا عمل	ہر امت کے لیے	ہم نے مزین کر دیا	اسی طرح	علم کے بغیر
اسی طرح ہم نے ہر امت کے لیے ان کا عمل مزین کر دیا					

إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرۡجِعُهُمۡ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ۝١٠٨ وَأَقۡسَمُواْ

كَانُواْ يَعۡمَلُونَ۝١٠٨	بِمَا	فَيُنَبِّئُهُم	مَّرۡجِعُهُمۡ	إِلَىٰ رَبِّهِم
وہ عمل کیا کرتے تھے	اس کی جو	پھر وہ انہیں خبر دے گا	ان سب کی واپسی ہے	اپنے رب ہی کی طرف
پھر اپنے رب ہی کی طرف ان سب کی واپسی ہے۔ پھر وہ انہیں ان کے کاموں کی خبر دے گا				

بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِن جَآءَتۡهُمۡ ءَايَةٞ لَّيُؤۡمِنُنَّ

ءَايَةٞ	جَآءَتۡهُمۡ	لَئِن	جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ	وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ
کوئی نشانی	ان کے پاس آجائے	کہ بلاشبہ اگر	پکی قسمیں	اور انہوں نے اللہ کی قسمیں کھائیں
اور انہوں نے اللہ کی پکی قسمیں کھائیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آجائے				

بِهَاۚ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِۖ وَمَا يُشۡعِرُكُمۡ

وَمَا يُشۡعِرُكُمۡ	عِندَ ٱللَّهِۖ	إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ	قُلۡ	لَّيُؤۡمِنُنَّ بِهَاۚ
اور تمھیں اس کی کیا خبر	اللہ کے پاس ہیں	نشانیاں تو صرف	کہہ دیجیے	تو وہ یقیناً وہ ضرور ایمان لے آئیں گے اس پر
تو وہ یقیناً اس پر ضرور ایمان لے آئیں گے۔ کہہ دیجیے کہ نشانیاں تو سب اللہ کے اختیار میں ہیں				

أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتۡ لَا يُؤۡمِنُونَ۝١٠٩ وَنُقَلِّبُ أَفۡـِٔدَتَهُمۡ وَأَبۡصَٰرَهُمۡ كَمَا

أَنَّهَآ	إِذَا جَآءَتۡ	لَا يُؤۡمِنُونَ۝١٠٩	وَنُقَلِّبُ	أَفۡـِٔدَتَهُمۡ	وَأَبۡصَٰرَهُمۡ كَمَا
کہ بیشک وہ (نشانی)	جب وہ آجائے گی	تو وہ ایمان نہیں لائے گے	اور ہم پھیر دینگے	ان کے دل	اور انکی آنکھیں جیسے
کہ بیشک جب وہ نشانی آجائے گی تب بھی وہ ایمان نہیں لائے گے اور ہم ان کے دلوں اور اور انکی نگاہوں کو پھیر دینگے					

لَمۡ يُؤۡمِنُواْ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٖ وَنَذَرُهُمۡ فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ۝١١٠

لَمۡ يُؤۡمِنُواْ	بِهِۦٓ	أَوَّلَ مَرَّةٖ	وَنَذَرُهُمۡ	فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ	يَعۡمَهُونَ۝١١٠
وہ ایمان نہیں لائے تھے	اس پر	پہلی مرتبہ	اور ہم انہیں چھوڑ دینگے	ان کی سرکشی میں	بھٹکتے پھریں گے
جس طرح وہ پہلی مرتبہ ایمان نہیں لائے تھے اور ہم انہیں چھوڑ دینگے کہ اپنی سرکشی کے اندر بھٹکتے پھریں گے					

وَلَوۡ أَنَّنَا نَزَّلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ

وَلَوۡ	أَنَّنَا	نَزَّلۡنَآ	إِلَيۡهِمُ	ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ	وَكَلَّمَهُمُ
اور اگر	بیشک ہم	نازل کرتے	ان کی طرف	فرشتے	اور کلام کرتے ان سے
اور اگر ہم ان کے پاس فرشتوں کو بھیج دیتے اور اُن سے مردے باتیں کرنے لگتے					

ٱلۡمَوۡتَىٰ وَحَشَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ كُلَّ شَيۡءٖ قُبُلٗا

ٱلۡمَوۡتَىٰ	وَحَشَرۡنَا	عَلَيۡهِمۡ	كُلَّ	شَيۡءٖ	قُبُلٗا
مردے	اور ہم اکٹھا کر دیتے	ان پر	ہر	چیز کو	سامنے
اور تمام چیزوں کو اُن کے روبرو لاکر جمع کر دیتے					

مَّا كَانُواْ لِيُؤۡمِنُوٓاْ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ

ٱللَّهُ	يَشَآءَ	أَن	إِلَّآ	لِيُؤۡمِنُوٓاْ	مَّا كَانُواْ
اللہ	چاہتا	یہ کہ	مگر	کہ ایمان لاتے	(تب بھی)وہ نہ تھے

تب بھی یہ لوگ ہر گز ایمان نہ لاتے۔ مگر یہ کہ اللہ چاہے

وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ يَجۡهَلُونَ ١١١ وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ

لِكُلِّ نَبِيٍّ	جَعَلۡنَا	وَكَذَٰلِكَ	يَجۡهَلُونَ ١١١	أَكۡثَرَهُمۡ	وَلَٰكِنَّ
ہر نبی	ہم نے بنائے	اور اس طرح	جہالت سے کام لیتے ہیں	ان کے اکثر	اور لیکن

اور لیکن ان کے اکثر جہالت سے کام لیتے ہیں۔ اور اس طرح ہم نے ہر نبی

عَدُوًّا شَيَٰطِينَ ٱلۡإِنسِ وَٱلۡجِنِّ يُوحِي بَعۡضُهُمۡ

بَعۡضُهُمۡ	يُوحِي	وَٱلۡجِنِّ	ٱلۡإِنسِ	شَيَٰطِينَ	عَدُوًّا
ان کا بعض	دل میں ڈالتا ہے	اور جن	انسانوں میں سے	شیطان	دشمن

انسانوں'جنوں اور شیاطین میں سے دشمن بنائے۔ دل میں ڈالتا ہے ان کا بعض

إِلَىٰ بَعۡضٍ زُخۡرُفَ ٱلۡقَوۡلِ غُرُورًاۚ وَلَوۡ شَآءَ رَبُّكَ

رَبُّكَ	شَآءَ	وَلَوۡ	غُرُورًاۚ	زُخۡرُفَ ٱلۡقَوۡلِ	إِلَىٰ بَعۡضٍ
آپ کا رب	چاہتا	اور اگر	دھوکہ دینے کے لیے	ملمع کی ہوئی بات	بعض کی طرف

بعض کی طرف ملمع کی ہوئی بات دھوکہ دینے کے لیے۔اور اگر اللہ چاہتا تو یہ ایسے کام نہ کرتے۔

مَا فَعَلُوهُۖ فَذَرۡهُمۡ وَمَا يَفۡتَرُونَ ١١٢ وَلِتَصۡغَىٰٓ إِلَيۡهِ

مَا فَعَلُوهُۖ	فَذَرۡهُمۡ	وَمَا	يَفۡتَرُونَ ١١٢	وَلِتَصۡغَىٰٓ
تو وہ نہ کرتے یہ (کام)	چنانچہ آپ چھوڑ دیجیے ان کو	اور جو	وہ جھوٹ گھڑتے ہیں	اور تاکہ مائل ہو جائیں
تو چھوڑ دیجئے آپ ﷺ ان کو اور جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں اور (ایسا اس لیے ہے) تاکہ مائل ہو جائیں				

إِلَيۡهِ أَفۡـِٔدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ وَلِيَرۡضَوۡهُ

إِلَيۡهِ أَفۡـِٔدَةُ	ٱلَّذِينَ	لَا يُؤۡمِنُونَ	بِٱلۡأٓخِرَةِ	وَلِيَرۡضَوۡهُ
اس جھوٹ کی طرف دل	ان لوگوں کے جو	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	اور تاکہ وہ راضی ہوں اس (جھوٹ) سے
اس کی طرف ان لوگوں کے دل جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے اور تاکہ وہ اس کو پسند بھی کریں				

وَلِيَقۡتَرِفُواْ مَا هُم مُّقۡتَرِفُونَ ١١٣ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ أَبۡتَغِي حَكَمٗا

وَلِيَقۡتَرِفُواْ	مَا هُم	مُّقۡتَرِفُونَ ١١٣	أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ	أَبۡتَغِي	حَكَمٗا
اور تاکہ وہ کرتے رہیں (بُرے کام)	جو وہ	کر رہے ہیں	کیا پھر اللہ کے سوا	میں تلاش کروں	کوئی حاکم
اور پھر وہ اپنے بُرے اعمال کا جو بھی انبار جمع کرنا چاہتے ہیں جمع کر لیں۔ کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور حاکم تلاش کروں					

وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡكِتَٰبَ مُفَصَّلٗاۚ

وَهُوَ	ٱلَّذِيٓ	أَنزَلَ	إِلَيۡكُمُ	ٱلۡكِتَٰبَ	مُفَصَّلٗاۚ
حالانکہ وہی ہے	جس نے	نازل کی	تمھاری طرف	کتاب	مفصل
حالانکہ وہی ہے جس نے تمھاری طرف مفصل کتاب نازل کی۔					

وَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ

وَٱلَّذِينَ	ءَاتَيۡنَٰهُمُ	ٱلۡكِتَٰبَ	يَعۡلَمُونَ	أَنَّهُۥ	مُنَزَّلٌ
اور وہ لوگ کہ	ہم نے انہیں دی	کتاب	وہ جانتے ہیں	(اس بات کو) کہ بلاشبہ وہ	نازل کی ہے
اور (اے نبی ﷺ) جنہیں ہم نے کتاب دی ہے وہ اس بات کو یقین کے ساتھ جانتے ہیں					

مِّن رَّبِّكَ بِٱلۡحَقِّۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتۡ كَلِمَتُ

مِّن رَّبِّكَ	بِٱلۡحَقِّۖ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ﴿١١٤﴾	وَتَمَّتۡ	كَلِمَتُ
آپ کے رب کی طرف سے	حق کے ساتھ	لہذا آپ ہر گز نہ ہوں	شک کرنے والوں میں سے	اور مکمل ہو گئی	بات
کہ یہ آپ کے رب کی طرف سے حق کے ساتھ بھیجی گئی ہے۔ لہذا آپ ہر گز شک کرنے والوں میں سے نہ ہوں					

رَبِّكَ صِدۡقًا وَعَدۡلًاۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦۚ وَهُوَ

رَبِّكَ	صِدۡقًا	وَعَدۡلًاۚ	لَّا مُبَدِّلَ	لِكَلِمَٰتِهِۦۚ	وَهُوَ
آپ کے رب کی	سچائی کے لحاظ سے	اور عدل کے لحاظ سے	کوئی تبدیل کرنے والا نہیں	اس کی باتوں کو	اور وہ
اور آپ ﷺ کے رب کی بات تو سچائی اور عدل پر مبنی ہونے کے اعتبار سے مکمل ہو گئی اور کوئی اس کی باتوں کو					

ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿١١٥﴾ وَإِن تُطِعۡ أَكۡثَرَ مَن

ٱلسَّمِيعُ	ٱلۡعَلِيمُ ﴿١١٥﴾	وَإِن	تُطِعۡ	أَكۡثَرَ	مَن
سننے والا	جاننے والا ہے	اور اگر	آپ اطاعت کریں	اکثر کی	ان میں سے جو
تبدیل کرنے والا نہیں اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر آپ اطاعت کریں اکثر کی ان میں سے جو زمین میں ہیں					

فِي ٱلۡأَرۡضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ

فِي ٱلۡأَرۡضِ	يُضِلُّوكَ	عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ	إِن يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	ٱلظَّنَّ
زمین میں ہیں	تو وہ بہکا دیں گے آپ کو	اللہ کے راستے سے	نہیں وہ پیروی کرتے	مگر	(اپنے) گمان کی
تو وہ آپ کو اللہ کے راستے سے بہکا دیں گے۔ نہیں وہ پیروی کرتے مگر اپنے گمان کی۔					

وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَخۡرُصُونَ ١١٦ إِنَّ رَبَّكَ

وَإِنۡ	هُمۡ	إِلَّا	يَخۡرُصُونَ ١١٦	إِنَّ	رَبَّكَ
اور نہیں ہیں	وہ	مگر	قیاسی باتیں کرتے	یقیناً	آپ کا رب
اور وہ صرف قیاسی باتیں کرتے ہیں۔ یقیناً آپ کا رب خوب جانتا ہے					

هُوَ أَعۡلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦۖ وَهُوَ

هُوَ	أَعۡلَمُ	مَن	يَضِلُّ	عَن سَبِيلِهِۦۖ	وَهُوَ
وہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	گمراہ ہوتا ہے	اس کے راستے سے	اور وہ
اس کو جو اس کے راستے سے گمراہ ہوتا ہے					

أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ١١٧ فَكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسۡمُ ٱللَّهِ

أَعۡلَمُ	بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ١١٧	فَكُلُواْ	مِمَّا	ذُكِرَ	ٱسۡمُ ٱللَّهِ
خوب جانتا ہے	ہدایت یافتہ (لوگوں) کو	پس تم کھاؤ	اس (جانور) میں سے کہ	ذکر کیا گیا ہو	اللہ کا نام
اور ہدایت یافتہ لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے۔ پس تم اس جانور کا گوشت کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے					

عَلَيۡهِ إِن كُنتُم بِـَٔايَٰتِهِۦ مُؤۡمِنِينَ۝١١٨ وَمَا لَكُمۡ

عَلَيۡهِ	إِن	كُنتُم	بِـَٔايَٰتِهِۦ	مُؤۡمِنِينَ۝١١٨	وَمَا لَكُمۡ
اس پر	اگر	تم ہو	اس کی آیات پر	ایمان رکھتے ہو	اور کیا ہے تمھیں

اگر تم اس کی (اللہ) آیات پر ایمان رکھتے ہو۔اور تمھارے لیے کیا وجہ ہے

أَلَّا تَأۡكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ وَقَدۡ

أَلَّا تَأۡكُلُواْ	مِمَّا	ذُكِرَ	ٱسۡمُ ٱللَّهِ	عَلَيۡهِ	وَقَدۡ
کہ تم نہ کھاؤ	اس (جانور) میں سے کہ	ذکر کیا گیا ہے	اللہ کا نام	اس پر	اور یقیناً

کہ تم اس جانور میں سے نہ کھاؤ، جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہو

فَصَّلَ لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيۡكُمۡ إِلَّا

فَصَّلَ	لَكُم	مَّا	حَرَّمَ	عَلَيۡكُمۡ	إِلَّا
اس نے واضح کر دیا ہے	تمھارے لیے	جو	اس نے حرام کیا	تم پر	مگر

اور جبکہ اللہ تمھارے لیے واضح کر چکا ہے وہ جو اس نے تم پر حرام کیا ہے۔

مَا ٱضۡطُرِرۡتُمۡ إِلَيۡهِۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَّيُضِلُّونَ

مَا	ٱضۡطُرِرۡتُمۡ	إِلَيۡهِۗ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	لَّيُضِلُّونَ
وہ کہ	تم مجبور کر دیئے جاؤ	اس (کھانے) پر	اور بیشک	اکثر لوگ	یقیناً گمراہ کرتے ہیں (لوگوں کو)

مگر یہ کہ تم اس کھانے پر مجبور کر دیئے جاؤ (تو اس کا کھانا حلال ہے)۔اور یقیناً بہت سے لوگ ایسے ہیں

بِأَهْوَآئِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ

بِأَهْوَآئِهِم	بِغَيْرِ عِلْمٍۚ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ
اپنی خواہشات سے	بغیر علم کے	بیشک	آپ کا رب	وہ	خوب جانتا ہے

جو بغیر علم کے اپنی خواہشات کی بنا پر لوگوں کو گمراہ کرتے پھرتے ہیں۔ بیشک آپ کا رب خوب جانتا ہے

بِٱلْمُعْتَدِينَ ١١٩ وَذَرُواْ ظَٰهِرَ ٱلْإِثْمِ وَبَاطِنَهُۥٓۚ إِنَّ

بِٱلْمُعْتَدِينَ ١١٩	وَذَرُواْ	ظَٰهِرَ	ٱلْإِثْمِ	وَبَاطِنَهُۥٓۚ	إِنَّ
حد سے گزرنے والوں کو	اور تم چھوڑ دو	ظاہر	گناہ	اور پوشیدہ گناہ	بیشک

حد سے گزرنے والوں کو۔ اور تم ظاہر اور پوشیدہ گناہ چھوڑ دو

ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَ ٱلْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُواْ

ٱلَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	ٱلْإِثْمَ	سَيُجْزَوْنَ	بِمَا	كَانُواْ
جو لوگ	کماتے ہیں	گناہ	عنقریب وہ جزا دیئے جائیں گے	اس کی جو	وہ تھے

بیشک جو لوگ گناہ کر رہے ہیں۔ عنقریب ان کو ان کے کیے کی سزا ملے گی

يَقْتَرِفُونَ ١٢٠ وَلَا تَأْكُلُواْ مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ

يَقْتَرِفُونَ ١٢٠	وَلَا تَأْكُلُواْ	مِمَّا	لَمْ يُذْكَرِ	ٱسْمُ ٱللَّهِ	عَلَيْهِ
(گناہ) کرتے	اور تم مت کھاؤ	اس (جانور) میں سے کہ	نہیں ذکر کیا گیا	اللہ کا نام	اس پر

اور تم اس ایسے جانوروں میں سے مت کھاؤ۔ جس پر ذبح کرتے وقت اللہ کا نام نہ لیا گیا ہو

وَإِنَّهُۥ لَفِسۡقٌۗ وَإِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوۡلِيَآئِهِمۡ

إِلَىٰٓ أَوۡلِيَآئِهِمۡ	لَيُوحُونَ	ٱلشَّيَٰطِينَ	وَإِنَّ	لَفِسۡقٌۗ	وَإِنَّهُۥ
اپنے دوستوں کے	یقیناً دلوں میں ڈالتے ہیں	شیاطین	اور بلاشبہ	یقیناً فسق ہے	اور بلاشبہ وہ (کھانا)

اور بیشک اس کا کھانا فسق (گناہ) ہے۔ اور یقیناً یہ شیاطین اپنے دوستوں کے دلوں میں ڈالتے رہتے ہیں

لِيُجَٰدِلُوكُمۡۖ وَإِنۡ أَطَعۡتُمُوهُمۡ إِنَّكُمۡ لَمُشۡرِكُونَ ۝١٢١ أَوَمَن

أَوَمَن	لَمُشۡرِكُونَ ۝١٢١	إِنَّكُمۡ	أَطَعۡتُمُوهُمۡ	وَإِنۡ	لِيُجَٰدِلُوكُمۡۖ
کیا وہ شخص جو	البتہ مشرک ہو جاؤ گے	تو یقیناً تم بھی	تم ان کی اطاعت کرو	اور اگر	تا کہ وہ تم سے جھگڑا کریں

تا کہ وہ تم سے جھگڑا کریں اور اگر تم ان کی اطاعت کرو۔ تو تم بھی مشرک ہو جاؤ گے۔ کیا وہ شخص جو مردہ تھا

كَانَ مَيۡتٗا فَأَحۡيَيۡنَٰهُ وَجَعَلۡنَا لَهُۥ نُورٗا

نُورٗا	لَهُۥ	وَجَعَلۡنَا	فَأَحۡيَيۡنَٰهُ	مَيۡتٗا	كَانَ
ایسا نور کہ	اس کے لیے	اور ہم نے بنا دیا	پھر ہم نے اسے زندہ کیا	مردہ	تھا

پھر ہم نے اسے زندہ کیا اور اس کے لیے ایک ایسا نور بنا دیا

يَمۡشِي بِهِۦ فِي ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ

فِي ٱلظُّلُمَٰتِ	كَمَن مَّثَلُهُۥ	فِي ٱلنَّاسِ	بِهِۦ	يَمۡشِي
اندھیروں میں ہے	اس شخص جیسا ہو سکتا ہے جس کا حال یہ ہے کہ وہ	لوگوں میں	اس کے ساتھ	وہ چلتا ہے

کہ وہ اب اس کے ساتھ لوگوں کے درمیان چلتا ہے۔ کیا وہ اس شخص کی طرح ہو سکتا ہے کہ وہ اندھیروں میں بھٹک رہا ہو

لَيۡسَ بِخَارِجٖ مِّنۡهَاۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلۡكَٰفِرِينَ

لَيۡسَ	بِخَارِجٖ	مِّنۡهَاۚ	كَذَٰلِكَ	زُيِّنَ	لِلۡكَٰفِرِينَ
نہیں ہے	وہ نکلتا	ان سے	اسی طرح	مزین کیے گئے	کافروں کے لیے

اور وہ ان سے نکلنے والا بھی نہ ہو۔ اسی طرح کافروں کے لیے مزین کیے گئے

مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٢ وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَا فِي كُلِّ قَرۡيَةٍ أَكَٰبِرَ

مَا	كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٢	وَكَذَٰلِكَ	جَعَلۡنَا	فِي كُلِّ قَرۡيَةٍ	أَكَٰبِرَ
وہ کام جو	وہ کیا کرتے تھے	اور اسی طرح	ہم نے بنا دیا	ہر بستی میں	بڑے لوگوں کو

وہ کام جو وہ کیا کرتے تھے۔ اور اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بڑے لوگوں کو مجرم بنا دیا

مُجۡرِمِيهَا لِيَمۡكُرُواْ فِيهَاۖ وَمَا يَمۡكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمۡ

مُجۡرِمِيهَا	لِيَمۡكُرُواْ فِيهَاۖ	وَمَا	يَمۡكُرُونَ	إِلَّا	بِأَنفُسِهِمۡ
جرائم پیشہ اس (بستی) کا	تاکہ وہ مکر و فریب کریں اس میں	اور نہیں وہ	مکر و فریب کرتے	مگر	اپنے آپ ہی کو

تاکہ وہ اس میں مکر و فریب کریں۔ حالانکہ وہ مکر و فریب نہیں کرتے مگر اپنی جانوں کے ساتھ

وَمَا يَشۡعُرُونَ ١٢٣ وَإِذَا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَةٞ قَالُواْ لَن نُّؤۡمِنَ

وَمَا يَشۡعُرُونَ ١٢٣	وَإِذَا	جَآءَتۡهُمۡ	ءَايَةٞ	قَالُواْ	لَن نُّؤۡمِنَ
اور نہیں وہ شعور رکھتے	اور جب	آتی ہے ان کے پاس	کوئی نشانی	تو کہتے ہیں	ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے

اور نہیں وہ شعور رکھتے۔ اور جب ان کے پاس کوئی نشانی آتی ہے تو کہتے ہیں ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے

حَتَّىٰ نُؤۡتَىٰ مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ رُسُلُ ٱللَّهِۘ

حَتَّىٰ	نُؤۡتَىٰ	مِثۡلَ	مَآ	أُوتِيَ	رُسُلُ ٱللَّهِۘ
حتیٰ کہ	ہم دیئے جائیں	مثل	اس کی جو	دیئے گئے	اللہ کے رسول
جب تک کہ ہمیں بھی وہی چیز نہ دی جائے جو اللہ کے دوسروں رسولوں کو دی گئی تھی					

ٱللَّهُ أَعۡلَمُ حَيۡثُ يَجۡعَلُ رِسَالَتَهُۥۗ سَيُصِيبُ

ٱللَّهُ	أَعۡلَمُ	حَيۡثُ	يَجۡعَلُ	رِسَالَتَهُۥۗ	سَيُصِيبُ
اللہ	خوب جانتا ہے	جہاں	وہ رکھتا ہے	اپنی رسالت	عنقریب پہنچے گی
اللہ بہتر جانتا ہے کہ وہ اپنی رسالت کا کام کس سے لے اور کس طرح لے۔ عنقریب پہنچے گی					

ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْ صَغَارٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدُۢ

ٱلَّذِينَ	أَجۡرَمُواْ	صَغَارٌ	عِندَ ٱللَّهِ	وَعَذَابٌ	شَدِيدُۢ
ان لوگوں کو جنہوں نے	جرم کئے	بہت بڑی ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	انتہائی سخت
ان لوگوں کو جنہوں نے جرم کئے اللہ کے ہاں بہت بڑی ذلت اور انتہائی سخت عذاب					

بِمَا كَانُواْ يَمۡكُرُونَ ﴿١٢٤﴾ فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهۡدِيَهُۥ

بِمَا	كَانُواْ	يَمۡكُرُونَ ﴿١٢٤﴾	فَمَن	يُرِدِ ٱللَّهُ	أَن يَهۡدِيَهُۥ
اس وجہ سے جو	وہ تھے	مکر و فریب کرتے	پھر جسے	اللہ چاہتا ہے	کہ اسے ہدایت دے
اس وجہ سے جو وہ مکر و فریب کرتے تھے۔ پھر جسے اللہ ہدایت دینا چاہتا ہے					

يَشۡرَحۡ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِۖ وَمَن يُرِدۡ أَن يُضِلَّهُۥ

أَن يُضِلَّهُۥ	يُرِدۡ	وَمَن	لِلۡإِسۡلَٰمِۖ	صَدۡرَهُۥ	يَشۡرَحۡ
کہ اسے گمراہ کرے	وہ چاہتا ہے	اور جسے	اسلام کے لیے	اس کا سینہ	تو کھول دیتا ہے
تو اس کا سینہ اسلام کے لیے کھول دیتا ہے اور جسے گمراہ کرنا چاہتا ہے					

يَجۡعَلۡ صَدۡرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ

يَصَّعَّدُ	كَأَنَّمَا	حَرَجًا	ضَيِّقًا	صَدۡرَهُۥ	يَجۡعَلۡ
وہ مشکل سے چڑھ رہا ہے	گویا کہ	انتہائی تنگ	تنگ	اس کا سینہ	تو کر دیتا ہے
تو اس کا سینہ تنگ کر دیتا ہے انتہائی تنگ گویا کہ وہ آسمان میں مشکل سے چڑھ رہا ہے					

فِي ٱلسَّمَآءِۚ كَذَٰلِكَ يَجۡعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ

عَلَى ٱلَّذِينَ	ٱلرِّجۡسَ	ٱللَّهُ	يَجۡعَلُ	كَذَٰلِكَ	فِي ٱلسَّمَآءِۚ
ان لوگوں پر جو	گندگی	اللہ	ڈال دیتا ہے	اسی طرح	آسمان میں
اسی طرح اللہ تعالیٰ ناپاکی مسلط کر دیتا ہے ان لوگوں پر جو ایمان نہیں لاتے					

لَا يُؤۡمِنُونَ ١٢٥ وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسۡتَقِيمٗاۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ

فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ	قَدۡ	مُسۡتَقِيمٗاۗ	صِرَٰطُ رَبِّكَ	وَهَٰذَا	لَا يُؤۡمِنُونَ ١٢٥
ہم نے کھول کر بیان کر دیں ہیں آیات	یقیناً	سیدھا	راستہ ہے آپ کے رب کا	اور یہ ہے	ایمان نہیں لاتے
اور یہ ہے آپ کے رب کا سیدھا راستہ۔ یقیناً ہم نے آیات کھول کر بیان کر دیں ہیں					

لِقَوۡمٍ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦ لَهُمۡ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ رَبِّهِمۡۖ وَهُوَ

لِقَوۡمٍ	يَذَّكَّرُونَ ١٢٦	لَهُمۡ	دَارُ ٱلسَّلَٰمِ	عِندَ رَبِّهِمۡۖ	وَهُوَ
ان لوگوں کے لیے	جو نصیحت حاصل کرتے ہیں	ان کے لیے	سلامتی کا گھر ہے	ان کے رب کے پاس	اور وہی

ان لوگوں کے لیے جو نصیحت حاصل کرتے ہیں۔ ان کے لیے سلامتی کا گھر ہے ان کے رب کے پاس

وَلِيُّهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٧ وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا

وَلِيُّهُم	بِمَا	كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٧	وَيَوۡمَ	يَحۡشُرُهُمۡ	جَمِيعٗا
ان کا دوست ہے	اس وجہ سے جو	وہ عمل کیا کرتے تھے	اور جس دن	وہ اکٹھا کرے گا	ان سب کو

اور وہی ان کا دوست (مددگار) ہے ان کے نیک اعمال کی وجہ سے۔ جس دن اللہ تمام مخلوق کو جمع کرے گا

يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ قَدِ ٱسۡتَكۡثَرۡتُم مِّنَ ٱلۡإِنسِۖ وَقَالَ

يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ	قَدِ	ٱسۡتَكۡثَرۡتُم	مِّنَ ٱلۡإِنسِۖ	وَقَالَ
(تو فرمائے گا) اے جنوں کے گروہ	یقیناً	تم نے بہت زیادہ (گمراہ) کئے تھے	انسانوں میں سے	اور کہیں گے

(تو فرمائے گا) اے جنوں کے گروہ! یقیناً تم نے انسانوں میں سے بہت زیادہ گمراہ کئے تھے

أَوۡلِيَآؤُهُم مِّنَ ٱلۡإِنسِ رَبَّنَا ٱسۡتَمۡتَعَ بَعۡضُنَا بِبَعۡضٍ

أَوۡلِيَآؤُهُم	مِّنَ ٱلۡإِنسِ	رَبَّنَا	ٱسۡتَمۡتَعَ	بَعۡضُنَا	بِبَعۡضٍ
ان کے دوست	انسانوں میں سے	اے ہمارے رب	فائدہ اٹھایا	ہمارے بعض نے	بعض سے

اور انسانوں میں سے جو ان کے دوست ہونگے وہ کہیں گے اے ہمارے رب! ہم آپس میں ایک دوسرے سے فائدہ اُٹھاتے رہے

وَبَلَغۡنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِيٓ أَجَّلۡتَ لَنَاۚ قَالَ

وَبَلَغۡنَآ	أَجَلَنَا	ٱلَّذِيٓ	أَجَّلۡتَ	لَنَاۚ	قَالَ
اور ہم پہنچے	اپنی اس معیاد کو	جو	تو نے مقرر کی تھی	ہمارے لیے	(اللہ) فرمائے گا
اور اب ہم اپنی اس مدت کو پہنچ چکے جو تو نے ہمارے لیے مقرر کی تھی۔ اللہ تعالیٰ فرمائے گا					

ٱلنَّارُ مَثۡوَىٰكُمۡ خَٰلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَا

ٱلنَّارُ	مَثۡوَىٰكُمۡ	خَٰلِدِينَ	فِيهَآ	إِلَّا	مَا
آگ	تمھارا ٹھکانا ہے	تم ہمیشہ رہو گے	اس میں	مگر	جو
تمھارا ٹھکانا آگ ہے تم ہمیشہ اس میں رہو گے مگر جو اللہ چاہے					

شَآءَ ٱللَّهُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ﴿١٢٨﴾

شَآءَ	ٱللَّهُۗ	إِنَّ	رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٞ ﴿١٢٨﴾
چاہے	اللہ	بیشک	تیرا رب	حکمت والا	جاننے والا ہے
بیشک تیرا رب حکمت والا جاننے والا ہے					

وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعۡضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعۡضَۢا بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

وَكَذَٰلِكَ	نُوَلِّي	بَعۡضَ ٱلظَّٰلِمِينَ	بَعۡضَۢا	بِمَا	كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿١٢٩﴾
اور اسی طرح	ہم مسلط کر دیتے ہیں	بعض ظالموں کو	بعض پر	بسبب اس کے جو	وہ کمایا کرتے تھے
اور اسی طرح ہم ظالموں کو ایکدوسرے کا ساتھی بنا دیتے ہیں ان کے کرتوتوں کی وجہ سے۔					

يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ

يَٰمَعۡشَرَ	ٱلۡجِنِّ	وَٱلۡإِنسِ	أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ	رُسُلٞ	مِّنكُمۡ
اے جماعت	جنوں	اور انسانوں کی	کیا تمھارے پاس نہیں آئے تھے	رسول	تم میں سے

اے جنوں اور انسانوں کی جماعت! کیا تمھارے پاس تم ہی میں سے رسول نہیں آئے تھے

يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي وَيُنذِرُونَكُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ

يَقُصُّونَ	عَلَيۡكُمۡ	ءَايَٰتِي	وَيُنذِرُونَكُمۡ	لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ	قَالُواْ
وہ بیان کرتے تھے	تم پر	میری آیات	اور وہ تمھیں ڈراتے تھے	اس دن کی ملاقات سے	تو وہ کہیں گے

جو تم سے میری آیات بیان کرتے تھے اور وہ تمھیں اس دن کی ملاقات سے ڈراتے تھے۔ تو وہ کہیں گے

شَهِدۡنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَاۖ وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَشَهِدُواْ

شَهِدۡنَا	عَلَىٰٓ أَنفُسِنَاۖ	وَغَرَّتۡهُمُ	ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا	وَشَهِدُواْ
ہم گواہی دیتے ہیں	اپنے آپ پر	اور انہیں دھوکے میں ڈالے رکھا	دنیا کی زندگی نے	اور وہ گواہی دینگے

ہم خود اپنے خلاف گواہی دیتے ہیں اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکے میں ڈالے رکھا

عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ١٣٠ ذَٰلِكَ أَن لَّمۡ يَكُن رَّبُّكَ

عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ	أَنَّهُمۡ	كَانُواْ كَٰفِرِينَ ١٣٠	ذَٰلِكَ	أَن لَّمۡ يَكُن	رَّبُّكَ
اپنے آپ پر (خلاف)	کہ بیشک وہ	کفر کرنے والے تھے	یہ (رسول بھیجنا)	اس لیے ہے کہ نہیں ہے	آپ کا رب

اور وہ اپنے خلاف گواہی دینگے کہ وہ کافر تھے یہ رسول بھیجنا اس وجہ سے ہے کہ آپ کا رب ایسا نہیں ہے

مُهۡلِكَ ٱلۡقُرَىٰ بِظُلۡمٖ وَأَهۡلُهَا غَٰفِلُونَ۝١٣١ وَلِكُلّٖ

مُهۡلِكَ	ٱلۡقُرَىٰ	بِظُلۡمٖ	وَأَهۡلُهَا	غَٰفِلُونَ۝١٣١	وَلِكُلّٖ
ہلاک کرنے والا	بستیوں کو	ظلم سے	اور جبکہ اسکے رہنے والے	غافل ہوں	اور ہر ایک کے

بستیوں کو ظلم سے ہلاک کرنے والا اور جبکہ اسکے رہنے والے (حق سے) غافل ہوں

دَرَجَٰتٞ مِّمَّا عَمِلُواْۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا

دَرَجَٰتٞ	مِّمَّا	عَمِلُواْۚ	وَمَا رَبُّكَ	بِغَٰفِلٍ	عَمَّا
درجے ہیں	اس وجہ سے جو	انہوں نے عمل کیے	اور نہیں ہے تیرا رب	غافل	اس سے جو

اور ہر ایک کو اس کے اعمال کے سبب درجے ملیں گے اور آپ کا رب ان کے اعمال سے بے خبر نہیں ہے

يَعۡمَلُونَ۝١٣٢ وَرَبُّكَ ٱلۡغَنِيُّ ذُو ٱلرَّحۡمَةِۚ إِن يَشَأۡ

يَعۡمَلُونَ۝١٣٢	وَرَبُّكَ	ٱلۡغَنِيُّ	ذُو ٱلرَّحۡمَةِۚ	إِن	يَشَأۡ
وہ عمل کرتے ہیں	اور آپ کا رب	بے نیاز ہے	رحمت والا ہے	اگر	وہ چاہے

اور آپ کا رب بے نیاز ہے رحمت والا ہے۔اگر وہ چاہے

يُذۡهِبۡكُمۡ وَيَسۡتَخۡلِفۡ مِنۢ بَعۡدِكُم مَّا يَشَآءُ كَمَآ

يُذۡهِبۡكُمۡ	وَيَسۡتَخۡلِفۡ	مِنۢ بَعۡدِكُم	مَّا	يَشَآءُ	كَمَآ
تو تمھیں لے جائے	اور جانشین بنادے	تمھارے بعد	جس کو	وہ چاہے	جس طرح کہ

تو سب کو اٹھا لے اور تمھارے بعد جس کو چاہے تمھاری جگہ آباد کر دے۔ جس طرح کہ

أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوۡمٍ ءَاخَرِينَ ١٣٣ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ

أَنشَأَكُم	مِّن ذُرِّيَّةِ	قَوۡمٍ ءَاخَرِينَ ١٣٣	إِنَّ	مَا	تُوعَدُونَ
اس نے تمھیں پیدا کیا	اولاد سے	دوسرے لوگوں کی	یقیناً	جس کا	تم سے وعدہ کیا جارہا ہے
اس نے تمھیں دوسرے لوگوں کی اولاد سے پیدا کیا۔ یقیناً جس کا تم سے وعدہ کیا جارہا ہے					

لَأَاتٍۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ١٣٤ قُلۡ يَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ

لَأَاتٍۖ	وَمَآ أَنتُم	بِمُعۡجِزِينَ ١٣٤	قُلۡ	يَٰقَوۡمِ	ٱعۡمَلُواْ
(یقیناً)وہ آنے والی ہے	اور نہیں ہو تم	عاجز کرنے والے	کہہ دیجیے	اے میری قوم	تم عمل کرو
(یاد ھمکی دی جارہی ہے) وہ آنے والی ہے اور تم (اللہ کو)عاجز کرنے والے نہیں ہو۔ کہہ دیجیے اے میری قوم کے لوگوں!					

عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَامِلٌۖ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن تَكُونُ

عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ	إِنِّي	عَامِلٌۖ	فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ	مَن تَكُونُ
اپنی جگہ پر	بیشک میں بھی	عمل کرنے والا ہوں (اپنی جگہ پر)	پھر عنقریب تم جان لوگے	اس شخص کو کہ ہے
کرلو جو کچھ کرسکتے ہو اپنی جگہ پر، میں بھی کررہا ہوں (جو مجھے کرنا ہے)۔ پھر عنقریب تم جان لوگے				

لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِۗ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ١٣٥ وَجَعَلُواْ

لَهُۥ	عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِۗ	إِنَّهُۥ	لَا يُفۡلِحُ	ٱلظَّٰلِمُونَ ١٣٥	وَجَعَلُواْ
اس کے لیے	آخرت کا (اچھا) انجام	یقیناً	نہیں کامیاب ہونگے	ظالم	اور انہوں نے ٹھہرایا
کہ کس کے لیے ہے عاقبت کا گھر۔یقیناً ظالم کبھی کامیاب نہیں ہونگے۔					

لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلۡحَرۡثِ وَٱلۡأَنۡعَٰمِ نَصِيبٗا

نَصِيبٗا	وَٱلۡأَنۡعَٰمِ	مِنَ ٱلۡحَرۡثِ	ذَرَأَ	مِمَّا	لِلَّهِ
ایک حصہ	اور چوپائے	کھیتی	اس نے پیدا کی	اس میں سے جو	اللہ کے لیے

اللہ نے جو کھیت اور موشی پیدا کیے ہیں اُن لوگوں نے اُن میں سے کچھ حصہ اللہ کا مقرر کیا

فَقَالُواْ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعۡمِهِمۡ وَهَٰذَا لِشُرَكَآئِنَاۖ

لِشُرَكَآئِنَاۖ	وَهَٰذَا	بِزَعۡمِهِمۡ	لِلَّهِ	هَٰذَا	فَقَالُواْ
ہمارے شریکوں کے لیے ہے	اور یہ (حصہ)	ان کے گمان کے مطابق	اللہ کی لیے ہے	یہ	توانہوں نے کہا

پھر کہتے ہیں اپنے خیال سے کہ یہ تو ہے اللہ کے لیے اور یہ ہے ہمارے شریکوں کے لیے۔

فَمَا كَانَ لِشُرَكَآئِهِمۡ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِۖ وَمَا

وَمَا	إِلَى ٱللَّهِۖ	فَلَا يَصِلُ	لِشُرَكَآئِهِمۡ	كَانَ	فَمَا
اور جو (حصہ)	اللہ کی طرف	تو وہ نہیں پہنچتا	ان کے شریکوں کا	ہے	پھر جو (حصہ)

توجو حصہ ان کے شریکوں کا ہوتا ہے وہ تو اللہ کو نہیں پہنچ سکتا

كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَآئِهِمۡۗ سَآءَ

سَآءَ	إِلَىٰ شُرَكَآئِهِمۡۗ	يَصِلُ	فَهُوَ	لِلَّهِ	كَانَ
بُرا ہے	ان کے شریکوں کی طرف	پہنچ جاتا ہے	تو وہ	اللہ کا	ہے

اور جو حصہ اللہ کا ہوتا ہے وہ ان شریکوں تک پہنچ جاتا ہے۔

مَا يَحۡكُمُونَ ١٣٦ وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٖ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ قَتۡلَ أَوۡلَٰدِهِمۡ

مَا يَحۡكُمُونَ ١٣٦	وَكَذَٰلِكَ	زَيَّنَ	لِكَثِيرٖ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ	قَتۡلَ	أَوۡلَٰدِهِمۡ
جو وہ فیصلہ کرتے ہیں	اور اسی طرح	مزین کر دیا ہے	بہت سے مشرکین کے لیے	قتل کرنا	اپنی اولاد کا
بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔ اور اسی طرح مزین کر دیا ہے بہت سے مشرکین کے لیے					

شُرَكَآؤُهُمۡ لِيُرۡدُوهُمۡ وَلِيَلۡبِسُواْ عَلَيۡهِمۡ دِينَهُمۡۖ وَلَوۡ

شُرَكَآؤُهُمۡ	لِيُرۡدُوهُمۡ	وَلِيَلۡبِسُواْ	عَلَيۡهِمۡ	دِينَهُمۡۖ	وَلَوۡ
ان کے شریکوں نے	تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں	اور تاکہ خلط ملط کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر
ان کے شریکوں نے اپنی اولاد کا قتل کرنا تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں اور تاکہ ان کے دین کو ان پر مشتبہ کر دیں۔					

شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُۖ فَذَرۡهُمۡ وَمَا يَفۡتَرُونَ ١٣٧ وَقَالُواْ

شَآءَ ٱللَّهُ	مَا فَعَلُوهُۖ	فَذَرۡهُمۡ	وَمَا	يَفۡتَرُونَ ١٣٧	وَقَالُواْ
اللہ چاہتا	تو وہ نہ کرتے یہ (کام)	لہذا آپ انہیں چھوڑ دیجیے	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں	اور انہوں نے کہا
اور اگر اللہ چاہتا تو وہ یہ کام نہ کرتے لہذا آپ چھوڑ دیجیے ان کو بھی اور اس کو بھی جو یہ جھوٹ گھڑ رہے ہیں					

هَٰذِهِۦٓ أَنۡعَٰمٞ وَحَرۡثٌ حِجۡرٞ لَّا يَطۡعَمُهَآ إِلَّا

هَٰذِهِۦٓ	أَنۡعَٰمٞ	وَحَرۡثٌ	حِجۡرٞ	لَّا يَطۡعَمُهَآ	إِلَّا
یہ	مویشی	اور کھیتی	ممنوع ہے	نہیں کھا سکتا اسے	مگر
اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی ممنوع ہیں، ان کو نہیں کھا سکتے مگر وہی جن کے بارے میں ہم چاہیں،					

مَن نَّشَآءُ بِزَعۡمِهِمۡ وَأَنۡعَٰمٌ حُرِّمَتۡ ظُهُورُهَا

مَن نَّشَآءُ	بِزَعۡمِهِمۡ	وَأَنۡعَٰمٌ	حُرِّمَتۡ	ظُهُورُهَا
وہی جسے ہم چاہیں	(یہ انہوں نے کہا) اپنے خیال کے مطابق	اور کچھ چوپائے ہیں کہ	حرام کر دیں گئیں	ان کی پیٹھیں
(یہ انہوں نے کہا) اپنے خیال کے مطابق۔ اور کچھ چوپائے ہیں کہ ان کی پیٹھیں حرام کر دیں گئیں				

وَأَنۡعَٰمٌ لَّا يَذۡكُرُونَ ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهَا ٱفۡتِرَآءً عَلَيۡهِۚ

وَأَنۡعَٰمٌ	لَّا يَذۡكُرُونَ	ٱسۡمَ ٱللَّهِ	عَلَيۡهَا	ٱفۡتِرَآءً	عَلَيۡهِۚ
اور کچھ چوپائے ہیں کہ	نہیں وہ ذکر کرتے	اللہ کا نام	ان پر	جھوٹ باندھتے ہوئے	اس (اللہ) پر
اور کچھ چوپائے ہیں کہ جن پر وہ اللہ کا نام نہیں لیتے یہ سب اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں					

بِمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ١٣٨ وَقَالُواْ مَا

سَيَجۡزِيهِم	بِمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ١٣٨	وَقَالُواْ	مَا
عنقریب وہ انہیں سزا دے گا	اس وجہ سے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے	اور انہوں نے کہا	جو (بچہ)
عنقریب اللہ انہیں ان کے جھوٹ کی سزا دے گا۔ اور انہوں نے کہا			

فِي بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِنَاۖ وَإِن

فِي بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ	خَالِصَةٌ	لِّذُكُورِنَا	وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِنَاۖ	وَإِن
ان چوپاؤں کے پیٹ میں ہے	وہ خالص ہے	ہمارے مردوں کے لیے	اور حرام ہے	ہماری بیویوں پر	اور اگر
جو بچہ ان چوپاؤں کے پیٹ میں ہے وہ صرف ہمارے مردوں کے لیے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے					

يَكُن مَّيۡتَةً فَهُمۡ فِيهِ شُرَكَآءُۚ سَيَجۡزِيهِمۡ

سَيَجۡزِيهِمۡ	شُرَكَآءُۚ	فِيهِ	فَهُمۡ	مَّيۡتَةً	يَكُن
عنقریب وہ انہیں سزا دے گا	شریک ہیں	اس میں	تو وہ سب (مرد و عورت)	مردہ	وہ ہو
اور اگر وہ مردہ ہو تو وہ سب مرد اور عورت اس میں شریک ہیں					

وَصۡفَهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدۡ خَسِرَ

خَسِرَ	قَدۡ	عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾	حَكِيمٌ	إِنَّهُۥ	وَصۡفَهُمۡۚ
خسارے میں رہے	یقیناً	جاننے والا ہے	حکمت والا	یقیناً وہ	ان کے اس بیان کی
عنقریب وہ انہیں ان کے اس بیان کی سزا دے گا۔ یقیناً وہ حکمت والا جاننے والا ہے					

ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓاْ أَوۡلَٰدَهُمۡ سَفَهَۢا بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَحَرَّمُواْ

وَحَرَّمُواْ	بِغَيۡرِ عِلۡمٖ	سَفَهَۢا	أَوۡلَٰدَهُمۡ	قَتَلُوٓاْ	ٱلَّذِينَ
اور انہوں نے حرام ٹھہرایا	بغیر علم کے	بیوقوفی میں	اپنی اولاد کو	قتل کیا	وہ لوگ جنہوں نے
یقیناً خسارے میں رہے وہ لوگ جنہوں نے اپنی اولاد کو بیوقوفی اور لاعلمی میں قتل کیا اور انہوں نے حرام ٹھہرایا اپنے اوپر					

مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفۡتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِۚ قَدۡ ضَلُّواْ

ضَلُّواْ	قَدۡ	عَلَى ٱللَّهِۚ	ٱفۡتِرَآءً	رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ	مَا
وہ گمراہ ہوگئے	یقیناً	اللہ پر	جھوٹ باندھتے ہوئے	اللہ نے انہیں رزق دیا	اسے جو
وہ رزق جو اللہ نے انہیں دیا اللہ پر جھوٹ باندھتے ہوئے۔ یقیناً وہ گمراہ ہوگئے					

وَمَا كَانُواْ مُهۡتَدِينَ ١٤٠ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٖ مَّعۡرُوشَٰتٖ

مَّعۡرُوشَٰتٖ	جَنَّٰتٖ	أَنشَأَ	وَهُوَ ٱلَّذِيٓ	مُهۡتَدِينَ ١٤٠	وَمَا كَانُواْ
چھپروں پر چڑھائے ہوئے	باغات	پیدا فرمایا	اور وہی (اللہ) ہے جس نے	ہدایت یافتہ	اور نہ ہوئے وہ
اور وہ ہدایت یافتہ نہ ہوئے۔ اور وہی اللہ ہے جس نے باغات پیدا کیے چھپروں پر چڑھائے ہوئے					

وَغَيۡرَ مَعۡرُوشَٰتٖ وَٱلنَّخۡلَ وَٱلزَّرۡعَ مُخۡتَلِفًا أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيۡتُونَ

وَٱلزَّيۡتُونَ	أُكُلُهُۥ	مُخۡتَلِفًا	وَٱلزَّرۡعَ	وَٱلنَّخۡلَ	وَغَيۡرَ مَعۡرُوشَٰتٖ
اور زیتون	ان کے پھل	اس حال میں کہ مختلف ہیں	اور کھیتی	اور کھجور کے درخت	اور بغیر چڑھائے ہوئے
اور بغیر چڑھائے ہوئے اور کھجور اور کھیتی، جس کے ذائقے مختلف ہیں، اور زیتون اور انار،					

وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهٗا وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٖۚ كُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ

إِذَآ	مِن ثَمَرِهِۦٓ	كُلُواْ	وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٖۚ	مُتَشَٰبِهٗا	وَٱلرُّمَّانَ
جب	اس کا پھل	کھاؤ	اور نہ ملتے جلتے بھی	باہم ملتے جلتے بھی	اور انار
ایکدوسرے سے ملتے جلتے بھی اور مختلف بھی۔ اس کا پھل کھاؤ جب وہ (درخت) پھل لائے					

أَثۡمَرَ وَءَاتُواْ حَقَّهُۥ يَوۡمَ حَصَادِهِۦۖ وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ

إِنَّهُۥ	وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ	يَوۡمَ حَصَادِهِۦۖ	حَقَّهُۥ	وَءَاتُواْ	أَثۡمَرَ
بلاشبہ وہ (اللہ)	اور فضول خرچی نہ کرو	اس کی کٹائی کے دن	اس کا حق	اور تم دو	وہ پھل لائے
اور تم اس کی کٹائی کے دن اس کا حق دو اور فضول خرچی نہ کرو۔					

لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ﴿١٤١﴾ وَمِنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ حَمُولَةً

لَا يُحِبُّ	ٱلۡمُسۡرِفِينَ ﴿١٤١﴾	وَمِنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ	حَمُولَةً
نہیں پسند کرتا	فضول خرچی کرنے والوں کو	اور (پیدا فرمائے) چوپاؤں میں سے کچھ	بوجھ اٹھانے والے

بلاشبہ اللہ فضول خرچی کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور (پیدا فرمائے) چوپاؤں میں سے کچھ بوجھ اٹھانے والے

وَفَرۡشٗاۚ كُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُواْ

وَفَرۡشٗاۚ	كُلُواْ	مِمَّا	رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ	وَلَا تَتَّبِعُواْ
اور کچھ زمین سے لگے ہوئے	کھاؤ	اس میں سے جو	اللہ نے تمھیں رزق دیا	اور نہ تم پیروی کرو

اور کچھ زمین سے لگے ہوئے۔ کھاؤ اس میں سے جو اللہ نے تمھیں رزق دیا اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو۔

خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ﴿١٤٢﴾ ثَمَٰنِيَةَ أَزۡوَٰجٖۖ

خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ	إِنَّهُۥ	لَكُمۡ	عَدُوّٞ	مُّبِينٞ ﴿١٤٢﴾	ثَمَٰنِيَةَ أَزۡوَٰجٖۖ
شیطان کے قدموں کی	بیشک وہ	تمھارا	دشمن ہے	کھلا	(پیدا فرمائیں) آٹھ قسمیں

بیشک وہ تمھارا کھلا دشمن ہے۔ یہ آٹھ قسم کے چوپائے ہیں (جو تمھارے ہاں عام طور پر پائے جاتے ہیں)

مِّنَ ٱلضَّأۡنِ ٱثۡنَيۡنِ وَمِنَ ٱلۡمَعۡزِ ٱثۡنَيۡنِۗ قُلۡ ءَآلذَّكَرَيۡنِ

مِّنَ ٱلضَّأۡنِ	ٱثۡنَيۡنِ	وَمِنَ ٱلۡمَعۡزِ	ٱثۡنَيۡنِۗ	قُلۡ	ءَآلذَّكَرَيۡنِ
بھیڑ میں سے	دو	اور بکری میں سے	دو	کہہ دیجیے	کیا دونوں نر

بھیڑ میں سے دو (نر اور مادہ) اور بکری میں سے دو (نر اور مادہ) (اے نبی ﷺ) ان سے پوچھیے کہ اللہ نے ان دونوں

حَرَّمَ أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ أَمَّا ٱشۡتَمَلَتۡ عَلَيۡهِ أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ

حَرَّمَ	أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ	أَمَّا ٱشۡتَمَلَتۡ	عَلَيۡهِ	أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ
اس (اللہ) نے حرام کئے ہیں	یا دونوں مادہ	یا وہ (بچہ) کہ لپٹے ہوئے ہیں	اس پر	دونوں ماداؤں کے رحم

نروں کو حرام کیا ہے یا دونوں ماداؤں کو؟ یا جو کچھ ان دونوں ماداؤں کے رحموں میں ہے (حرام ہے)

نَبِّـُٔونِي بِعِلۡمٍ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٤٣ وَمِنَ ٱلۡإِبِلِ

نَبِّـُٔونِي	بِعِلۡمٍ	إِن	كُنتُمۡ	صَٰدِقِينَ ١٤٣	وَمِنَ ٱلۡإِبِلِ
تم مجھے خبر دو	علم کے ساتھ	اگر	تم ہو	سچے	اور (پیدا فرمائے) اونٹ میں سے

مجھے خبر دو کسی دلیل کے ساتھ اگر تم سچے ہو۔ اور (پیدا فرمائے) اونٹ میں سے دو (نر اور مادہ)

ٱثۡنَيۡنِ وَمِنَ ٱلۡبَقَرِ ٱثۡنَيۡنِۗ قُلۡ ءَآلذَّكَرَيۡنِ حَرَّمَ

ٱثۡنَيۡنِ	وَمِنَ ٱلۡبَقَرِ	ٱثۡنَيۡنِۗ	قُلۡ	ءَآلذَّكَرَيۡنِ	حَرَّمَ
دو	اور گائے میں سے	دو	کہہ دیجیے	کیا دونوں نر	(اللہ نے) حرام کیے ہیں

اور گائے میں سے دو (نر اور مادہ) ان سے پوچھئے کیا اس نے ان دونوں نروں کو حرام کیا ہے

أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ أَمَّا ٱشۡتَمَلَتۡ عَلَيۡهِ أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ أَمۡ

أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ	أَمَّا	ٱشۡتَمَلَتۡ	عَلَيۡهِ	أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ	أَمۡ
یا دونوں مادہ	یا وہ (بچہ) کہ	لپٹے ہوئے ہیں	اس پر	دونوں ماداؤں کے رحم	یا

یا دونوں ماداؤں کو؟ یا جو کچھ ان ماداؤں کے رحموں میں ہے (اسے حرام کیا ہے)

كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَاۚ فَمَنْ

فَمَنْ	بِهَٰذَاۚ	وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ	إِذْ	شُهَدَآءَ	كُنتُمْ
پھر کون	اس کی	تمھیں وصیت کی اللہ نے	جب	گواہ (حاضر)	تم تھے

کیا تم موجود تھے جب اللہ نے تمھیں یہ نصیحتیں کیں۔ تو اس سے بڑھکر ظالم کون ہو گا

أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ

لِّيُضِلَّ	كَذِبًا	عَلَى ٱللَّهِ	ٱفْتَرَىٰ	مِمَّنِ	أَظْلَمُ
تا کہ وہ گمراہ کرے	جھوٹ	اللہ پر	گھڑا	اس شخص سے جس نے	زیادہ ظالم ہے

جو جھوٹ گھڑ کر اللہ کی طرف منسوب کر دے تا کہ وہ لوگوں کو بغیر کسی علم کے گمراہ کرے

ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾

ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾	لَا يَهْدِى	ٱللَّهَ	إِنَّ	بِغَيْرِ عِلْمٍۗ	ٱلنَّاسَ
ظالم قوم کو	نہیں ہدایت دیتا	اللہ	بیشک	بغیر علم کے	لوگوں کو

بیشک اللہ ظالم قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُل لَّآ أَجِدُ فِى مَآ أُوحِىَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا

مُحَرَّمًا	إِلَىَّ	أُوحِىَ	فِى مَآ	لَّآ أَجِدُ	قُل
کوئی چیز حرام	میری طرف	وحی کی گئی ہے	اس میں جو	میں نہیں پاتا	کہہ دیجیے

کہہ دیجیے میں تو نہیں پاتا اس (قرآن) میں جو میری طرف وحی کیا گیا ہے کوئی چیز حرام

عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطۡعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ مَيۡتَةً

عَلَىٰ طَاعِمٍ	يَطۡعَمُهُۥٓ	إِلَّآ	أَن	يَكُونَ	مَيۡتَةً
کسی کھانے والے پر	جسے وہ کھائے	مگر	یہ کہ	وہ ہو	مردار
کسی کھانے والے پر کہ وہ اس کھاتا ہو۔ سوائے اس کے کہ وہ مردار ہو					

أَوۡ دَمٗا مَّسۡفُوحًا أَوۡ لَحۡمَ خِنزِيرٖ

أَوۡ	دَمٗا	مَّسۡفُوحًا	أَوۡ	لَحۡمَ	خِنزِيرٖ
یا	خون	بہایا ہوا	یا	گوشت	خنزیر کا
یا بہتا ہوا خون ہو یا خنزیر کا گوشت ہو					

فَإِنَّهُۥ رِجۡسٌ أَوۡ فِسۡقًا أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ

فَإِنَّهُۥ	رِجۡسٌ	أَوۡ	فِسۡقًا	أُهِلَّ	لِغَيۡرِ ٱللَّهِ
پس یقیناً وہ	ناپاک ہے	یا	(وہ) فسق ہو	کہ نام پکارا گیا ہو	اللہ کے سوا کسی اور کا
کیونکہ وہ بالکل ناپاک ہیں یا فسق ہو کہ اس پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام پکارا گیا ہو					

بِهِۦۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ غَيۡرَ بَاغٖ وَلَا عَادٖ فَإِنَّ

بِهِۦۚ	فَمَنِ	ٱضۡطُرَّ	غَيۡرَ بَاغٖ	وَلَا عَادٖ	فَإِنَّ
اس پر	پھر جو شخص	مجبور کر دیا جائے	(بشر طیکہ وہ) نہ سرکش ہو	اور نہ حد سے گزرنے والا ہو	تو بیشک
پھر جو شخص مجبور کر دیا جائے (بشر طیکہ وہ) نہ سرکش ہو اور نہ حد سے گزرنے والا ہو۔					

رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا

رَبَّكَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ﴿١٤٥﴾	وَعَلَى ٱلَّذِينَ	هَادُواْ	حَرَّمْنَا
آپ کا رب ہے	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور ان لوگوں پر جو	یہودی ہوئے	ہم نے حرام کیا تھا

تو بیشک آپ کا رب بخشنے والا رحم کرنے والا ہے اور یہودیوں پر ہم نے ہر ناخن والا جانور حرام کیا تھا

كُلَّ ذِى ظُفُرٍۖ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ

كُلَّ	ذِى ظُفُرٍۖ	وَمِنَ ٱلْبَقَرِ	وَٱلْغَنَمِ	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ
ہر	ناخن والا (جانور)	اور گائے میں سے	اور بکری (میں سے)	ہم نے حرام کیا تھا	ان پر

اور گائے اور بکری میں سے اُن دونوں کی چربیاں اُن پر ہم نے حرام کر دیں تھیں

شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ

شُحُومَهُمَآ	إِلَّا	مَا	حَمَلَتْ	ظُهُورُهُمَآ	أَوِ
ان دونوں کی چربیاں	مگر	جو	اُٹھایا ہوا ہو	ان دونوں کی پیٹھوں نے	یا

مگر وہ جو ان کی پشت پر

ٱلْحَوَايَآ أَوْ مَا ٱخْتَلَطَ بِعَظْمٍۚ ذَٰلِكَ

ٱلْحَوَايَآ	أَوْ	مَا	ٱخْتَلَطَ	بِعَظْمٍۚ	ذَٰلِكَ
آنتوں نے	یا	جو	ملی ہو	ہڈی کے ساتھ	یہ

یا انتڑیوں میں لگی ہو یا ہڈی سے ملی ہو

جَزَيۡنَٰهُم بِبَغۡيِهِمۡۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ١٤٦ فَإِن كَذَّبُوكَ

جَزَيۡنَٰهُم	بِبَغۡيِهِمۡۖ	وَإِنَّا	لَصَٰدِقُونَ ١٤٦	فَإِن	كَذَّبُوكَ
ہم نے انہیں سزا دی	ان کی سرکشی کی وجہ سے	اور بلاشبہ ہم	یقیناً سچے ہیں	پھر اگر	وہ آپؐ کو جھٹلائیں

یہ ہم نے انہیں ان کی سرکشی کی وجہ سے سزا دی اور ہم یقیناً سچے ہیں پھر اگر وہ آپ ﷺ کو جھٹلائیں

فَقُل رَّبُّكُمۡ ذُو رَحۡمَةٖ وَٰسِعَةٖ وَلَا يُرَدُّ بَأۡسُهُۥ عَنِ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٤٧

فَقُل	رَّبُّكُمۡ	ذُو رَحۡمَةٖ وَٰسِعَةٖ	وَلَا يُرَدُّ	بَأۡسُهُۥ	عَنِ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٤٧
تو کہہ دیجیے	تمھارا رب	وسیع رحمت والا ہے	اور نہیں پھیرا جاتا	اسکا عذاب	مجرم قوم سے

تو کہہ دیجیے تمھارا رب وسیع رحمت والا ہے اور اس کا عذاب مجرم قوم سے نہیں پھیرا جاتا۔

سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ لَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشۡرَكۡنَا

سَيَقُولُ	ٱلَّذِينَ	أَشۡرَكُواْ	لَوۡ	شَآءَ ٱللَّهُ	مَآ أَشۡرَكۡنَا
عنقریب کہیں گے	وہ لوگ جنھوں نے	شرک کیا	اگر	اللہ چاہتا	تو ہم شرک نہ کرتے

عنقریب مشرک لوگ کہیں گے کہ اگر اللہ چاہتا تو ہم اور ہمارے باپ دادا شرک نہ کرتے

وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا مِن شَيۡءٖۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ

وَلَآ ءَابَآؤُنَا	وَلَا حَرَّمۡنَا	مِن شَيۡءٖۚ	كَذَٰلِكَ	كَذَّبَ	ٱلَّذِينَ
اور نہ ہمارے باپ دادا	اور نہ ہم حرام ٹھہراتے	کوئی چیز	اسی طرح	جھٹلایا	ان لوگوں نے جو

اور نہ ہم کسی چیز کو حرام ٹھہراتے، اسی طرح ان سے پہلے لوگوں نے جھٹلایا

مِن قَبۡلِهِمۡ حَتَّىٰ ذَاقُواْ بَأۡسَنَاۗ قُلۡ هَلۡ

هَلۡ	قُلۡ	بَأۡسَنَاۗ	ذَاقُواْ	حَتَّىٰ	مِن قَبۡلِهِمۡ
کیا ہے	کہہ دیجیے	ہمارا عذاب	انہوں نے چکھا	یہاں تک کہ	ان سے پہلے تھے
یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا۔ کہہ دیجیے کیا تمھارے پاس کوئی دلیل ہے					

عِندَكُم مِّنۡ عِلۡمٖ فَتُخۡرِجُوهُ لَنَآۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا

إِلَّا	إِن تَتَّبِعُونَ	لَنَآۖ	فَتُخۡرِجُوهُ	مِّنۡ عِلۡمٖ	عِندَكُم
مگر	تم نہیں پیروی کرتے	ہمارے لیے	کہ تم اسے نکالو	کوئی علم (دلیل)	تمھارے پاس
جسے تم ہمارے سامنے پیش کر سکو؟ تم لوگ محض خیالی باتوں پر چلتے ہو					

ٱلظَّنَّ وَإِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَخۡرُصُونَ ١٤٨ قُلۡ فَلِلَّهِ

فَلِلَّهِ	قُلۡ	تَخۡرُصُونَ ١٤٨	إِلَّا	وَإِنۡ أَنتُمۡ	ٱلظَّنَّ
پس اللہ ہی کے لیے ہے	کہہ دیجیے	قیاس آرائی کرتے	مگر	اور نہیں ہو تم	گمان کی
اور نہیں ہو تم مگر قیاس آرائی کرتے۔ کہہ دیجیے پس اللہ ہی کے لیے ہے					

ٱلۡحُجَّةُ ٱلۡبَٰلِغَةُۖ فَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ أَجۡمَعِينَ ١٤٩ قُلۡ

قُلۡ	لَهَدَىٰكُمۡ أَجۡمَعِينَ ١٤٩	شَآءَ	فَلَوۡ	ٱلۡبَٰلِغَةُۖ	ٱلۡحُجَّةُ
کہہ دیجیے	توضرور تم سب کو ہدایت دے دیتا	وہ چاہتا	پھر اگر	محکم (کامل)	دلیل
دلیل محکم (کامل) پھر اگر اللہ چاہتا توضرور تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ کہہ دیجیے					

هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشۡهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ

ٱللَّهَ حَرَّمَ	أَنَّ	يَشۡهَدُونَ	ٱلَّذِينَ	شُهَدَآءَكُمُ	هَلُمَّ
اللہ نے حرام کیا ہے	کہ بلاشبہ	گواہی دیں	وہ جو	اپنے گواہ	تم لے آؤ
اپنے گواہوں کو لاؤ جو اس بات پر گواہی دیں کہ اللہ نے ان چیزوں کو حرام کیا ہے					

هَٰذَاۖ فَإِن شَهِدُواْ فَلَا تَشۡهَدۡ مَعَهُمۡۚ وَلَا تَتَّبِعۡ

وَلَا تَتَّبِعۡ	مَعَهُمۡۚ	فَلَا تَشۡهَدۡ	شَهِدُواْ	فَإِن	هَٰذَاۖ
اور نہ آپؐ پیروی کریں	ان کے ساتھ	تو آپ گواہی نہ دیں	وہ گواہی دیں	پھر اگر	ان (چیزوں) کو
پھر اگر وہ گواہی دیں تو آپ ان کے ساتھ گواہی نہ دیں اور نہ آپ ﷺ پیروی کریں					

أَهۡوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ

بِٱلۡأٓخِرَةِ	لَا يُؤۡمِنُونَ	وَٱلَّذِينَ	بِـَٔايَٰتِنَا	كَذَّبُواْ	أَهۡوَآءَ ٱلَّذِينَ
آخرت پر	ایمان نہیں لاتے	اور (نہ) ان کے جو	ہماری آیات کو	جھٹلایا	ان لوگوں کی خواہشات کی جنھوں نے
ان لوگوں کی خواہشات کی جنھوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے					

وَهُم بِرَبِّهِمۡ يَعۡدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلۡ تَعَالَوۡاْ أَتۡلُ

أَتۡلُ	تَعَالَوۡاْ	قُلۡ	يَعۡدِلُونَ ﴿١٥٠﴾	بِرَبِّهِمۡ	وَهُم
میں پڑھتا ہوں	تم آؤ	(آپؐ) کہہ دیجیے	برابر ٹھہراتے ہیں	اپنے رب کے ساتھ	اور وہ
اور وہ اپنے رب کے برابر دوسروں کو ٹھہراتے ہیں۔ آپ ﷺ کہہ دیجیے کہ آؤ میں تمھیں سناؤں کہ تمھارے رب نے					

مَا حَرَّمَ رَبُّكُمۡ عَلَيۡكُمۡۖ أَلَّا تُشۡرِكُواْ بِهِۦ شَيۡـٔٗاۖ

شَيۡـٔٗاۖ	بِهِۦ	أَلَّا تُشۡرِكُواْ	عَلَيۡكُمۡۖ	رَبُّكُمۡ	مَا حَرَّمَ
کسی چیز کو	اس کے ساتھ	یہ کہ نہ تم شریک ٹھہراؤ	تم پر	تمھارے رب نے	جو حرام ٹھہرایا
تم پر کیا چیزیں حرام کیں ہیں یہ کہ اس کے ساتھ کسی چیز کو تم شریک نہ ٹھہراؤ					

وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ إِحۡسَٰنٗاۖ وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ أَوۡلَٰدَكُم مِّنۡ إِمۡلَٰقٖ نَّحۡنُ نَرۡزُقُكُمۡ

نَّحۡنُ نَرۡزُقُكُمۡ	مِّنۡ إِمۡلَٰقٖ	أَوۡلَٰدَكُم	وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ	إِحۡسَٰنٗاۖ	وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ
ہم ہی تمھیں رزق دیتے ہیں	مفلسی کے ڈر سے	اپنی اولاد کو	اور نہ تم قتل کرو	احسان کیا کرو	اور والدین کے ساتھ
اور والدین کے ساتھ احسان کیا کرو اور تم اپنی اولاد کو مفلسی کے ڈر سے قتل نہ کرو۔ ہم ہی تمھیں رزق دیتے ہیں					

وَإِيَّاهُمۡۖ وَلَا تَقۡرَبُواْ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنۡهَا

مِنۡهَا	ظَهَرَ	مَا	ٱلۡفَوَٰحِشَ	وَلَا تَقۡرَبُواْ	وَإِيَّاهُمۡۖ
ان میں سے	ظاہر ہوں	جو	بے حیائی کے کاموں کے	اور مت قریب جاؤ	اور انہیں بھی
اور انہیں بھی۔اور بے حیائی کے کاموں کے قریب بھی مت جاؤ۔خواہ وہ ظاہر ہوں					

وَمَا بَطَنَۖ وَلَا تَقۡتُلُواْ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا

إِلَّا	حَرَّمَ ٱللَّهُ	ٱلَّتِي	ٱلنَّفۡسَ	وَلَا تَقۡتُلُواْ	وَمَا بَطَنَۖ
مگر	اللہ نے حرام کیا	جس کو	اس جان کو	اور نہ تم قتل کرو	اور جو چھپے ہوئے ہوں
یا چھپے ہوئے ہوں۔اور اس جان کو قتل مت کرو جس کو اللہ نے حرام کیا					

بِٱلۡحَقِّۚ ذَٰلِكُمۡ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ﴿١٥١﴾

تَعۡقِلُونَ﴿١٥١﴾	لَعَلَّكُمۡ	بِهِۦ	وَصَّىٰكُم	ذَٰلِكُمۡ	بِٱلۡحَقِّۚ
سمجھو	تاکہ تم	اس کی	اللہ نے تمھیں وصیت کی ہیں	یہ (سب باتیں)	حق کے ساتھ
مگر حق کے ساتھ۔ یہ باتیں ہیں جن کی اللہ تمھیں وصیت کر رہا ہے تاکہ تم سمجھو					

وَلَا تَقۡرَبُواْ مَالَ ٱلۡيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ حَتَّىٰ

حَتَّىٰ	هِيَ أَحۡسَنُ	بِٱلَّتِي	إِلَّا	مَالَ ٱلۡيَتِيمِ	وَلَا تَقۡرَبُواْ
یہاں تک کہ	جو بہترین ہو	اس (طریقے) سے	مگر	یتیم کے مال کے	اور تم قریب نہ جاؤ
اور یتیم کے مال کے قریب مت جاؤ۔ مگر بہترین طریقے سے (اس کے مال کی حفاظت کرو)					

يَبۡلُغَ أَشُدَّهُۥۚ وَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ

بِٱلۡقِسۡطِۖ	وَٱلۡمِيزَانَ	ٱلۡكَيۡلَ	وَأَوۡفُواْ	أَشُدَّهُۥۚ	يَبۡلُغَ
انصاف کے ساتھ	اور تول	ماپ	اور تم پورا کرو	اپنی جوانی کو	وہ پہنچ جائے
یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے اور پورا کرو ماپ اور تول کو انصاف کے ساتھ۔					

لَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۖ وَإِذَا قُلۡتُمۡ

قُلۡتُمۡ	وَإِذَا	وُسۡعَهَاۖ	إِلَّا	نَفۡسًا	لَا نُكَلِّفُ
تم بات کرو	اور جب	اسکی وسعت کے مطابق	مگر	کسی نفس کو	ہم نہیں تکلیف دیتے
ہم کسی نفس کو اس کی وسعت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتے اور جب تم بات کرو					

فَٱعۡدِلُواْ وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰۖ وَبِعَهۡدِ ٱللَّهِ أَوۡفُواْۚ

فَٱعۡدِلُواْ	وَلَوۡ	كَانَ	ذَا قُرۡبَىٰۖ	وَبِعَهۡدِ ٱللَّهِ	أَوۡفُواْۚ
تو انصاف سے کام لو	اگرچہ	وہ ہو	قریبی ہی	اور اللہ کا عہد	پورا کرو
تو انصاف سے کام لو اگرچہ وہ قریبی ہی ہو اور اللہ کا عہد پورا کرو					

ذَٰلِكُمۡ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ١٥٢ وَأَنَّ

ذَٰلِكُمۡ	وَصَّىٰكُم	بِهِۦ	لَعَلَّكُمۡ	تَذَكَّرُونَ ١٥٢	وَأَنَّ
یہ (سب باتیں)	اس (اللہ) نے تمھیں وصیت کیں ہیں	ان کی	تاکہ تم	نصیحت حاصل کرو	اور بلاشبہ
یہ ہیں وہ سب باتیں جن کا اللہ تمھیں حکم کر رہا ہے تاکہ تم نصیحت حاصل کرو					

هَٰذَا صِرَٰطِي مُسۡتَقِيمًا فَٱتَّبِعُوهُۖ وَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلسُّبُلَ

هَٰذَا	صِرَٰطِي	مُسۡتَقِيمًا	فَٱتَّبِعُوهُۖ	وَلَا تَتَّبِعُواْ	ٱلسُّبُلَ
یہ	میرا راستہ ہے	سیدھا	لہذا تم اس کی پیروی کرو	اور نہ تم پیروی کرو	(اور) راستوں کی
اور بلاشبہ یہ (دین) میرا سیدھا راستہ ہے لہذا تم اس کی پیروی کرو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو					

فَتَفَرَّقَ بِكُمۡ عَن سَبِيلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ وَصَّىٰكُم بِهِۦ

فَتَفَرَّقَ	بِكُمۡ	عَن سَبِيلِهِۦۚ	ذَٰلِكُمۡ	وَصَّىٰكُم بِهِۦ
اس لیے کہ وہ الگ کر دیں گے	تمھیں	اس (اللہ) کے راستے سے	یہ	اس اللہ نے تمھیں تاکیدی حکم دیا ہے اس کا
اس لیے کہ وہ راستے تمھیں اللہ کے راستے سے الگ کر دیں گے یہ وہ باتیں ہیں جن کی اللہ تمھیں وصیت کر رہا ہے				

لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ١٥٣ ثُمَّ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ

ٱلۡكِتَٰبَ	مُوسَى	ءَاتَيۡنَا	ثُمَّ	تَتَّقُونَ ١٥٣	لَعَلَّكُمۡ
کتاب	موسیٰ	ہم نے دی	پھر	ڈرو	تاکہ تم

تاکہ تم تقوی اختیار کرو۔ پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی

تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِيٓ أَحۡسَنَ وَتَفۡصِيلٗا لِّكُلِّ شَيۡءٖ وَهُدٗى

وَهُدٗى	لِّكُلِّ شَيۡءٖ	وَتَفۡصِيلٗا	أَحۡسَنَ	عَلَى ٱلَّذِيٓ	تَمَامًا
اور ہدایت	ہر چیز کی	اور تفصیل بیان کرنے کے لیے	نیکی کی	اس شخص پر جس نے	پورا کرنے کے لیے نعمت کو

جس سے اچھی طرح عمل کرنے والوں پر نعمت پوری ہو اور ہر چیز کی تفصیل بیان کرنے کے لیے ہدایت

وَرَحۡمَةٗ لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمۡ يُؤۡمِنُونَ ١٥٤ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ

كِتَٰبٌ	وَهَٰذَا	يُؤۡمِنُونَ ١٥٤	بِلِقَآءِ رَبِّهِمۡ	لَّعَلَّهُم	وَرَحۡمَةٗ
ایک (عظیم) کتاب ہے	اور یہ (قرآن)	ایمان لے آئیں	اپنے رب کی ملاقات پر	تاکہ وہ	اور رحمت ہے

اور رحمت ہے تاکہ وہ اپنے رب کی ملاقات پر ایمان لے آئیں اور یہ قرآن ایک عظیم کتاب ہے

أَنزَلۡنَٰهُ مُبَارَكٞ فَٱتَّبِعُوهُ وَٱتَّقُواْ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ١٥٥

تُرۡحَمُونَ ١٥٥	لَعَلَّكُمۡ	وَٱتَّقُواْ	فَٱتَّبِعُوهُ	مُبَارَكٞ	أَنزَلۡنَٰهُ
رحم کیا جائے	تاکہ تم پر	اور تم ڈرو	لہذا تم اسکی پیروی کرو	بابرکت ہے	ہم نے اسے اتارا

اسے ہم نے اتارا بڑی بابرکت ہے لہذا تم اسکی پیروی کرو اور تم ڈرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے

أَن تَقُولُوٓاْ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلۡكِتَـٰبُ عَلَىٰ طَآئِفَتَيۡنِ مِن قَبۡلِنَا

أَن	تَقُولُوٓاْ	إِنَّمَآ أُنزِلَ	ٱلۡكِتَـٰبُ	عَلَىٰ طَآئِفَتَيۡنِ	مِن قَبۡلِنَا
تاکہ (نہ)	تم کہو	بیشک نازل کی گئی تھی	کتاب	دو گروہوں (یہود اور نصاریٰ) پر	ہم سے پہلے
کہ تم لوگ یہ نہ کہو کہ کتاب تو صرف ہم سے پہلے دو گروہوں (یہود اور نصاریٰ) پر نازل کی گئی تھی					

وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمۡ لَغَـٰفِلِينَ۝١٥٦ أَوۡ تَقُولُواْ لَوۡ

وَإِن	كُنَّا	عَن دِرَاسَتِهِمۡ	لَغَـٰفِلِينَ۝١٥٦	أَوۡ تَقُولُواْ	لَوۡ
اور بیشک	ہم تھے	ان کے پڑھنے پڑھانے سے	یقیناً غافل	یا تم کہو	اگر
اور ہم اس کے پڑھنے پڑھانے سے غافل تھے یا تم کہو					

أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيۡنَا ٱلۡكِتَـٰبُ لَكُنَّآ أَهۡدَىٰ

أَنَّآ	أُنزِلَ	عَلَيۡنَا	ٱلۡكِتَـٰبُ	لَكُنَّآ	أَهۡدَىٰ
بلاشبہ	نازل کی جاتی	ہم پر	کتاب	تو ہم ضرور ہوتے	زیادہ ہدایت والے
اگر یہ کتاب ہم پر نازل کی جاتی تو ہم ان سے زیادہ ہدایت والے ہوتے۔					

مِنۡهُمۡۚ فَقَدۡ جَآءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمۡ وَهُدًى

مِنۡهُمۡۚ	فَقَدۡ	جَآءَكُم	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمۡ	وَهُدًى
ان سے	پس یقیناً	آ گئی تمھارے پاس	واضح دلیل	تمھارے رب کی طرف سے	اور ہدایت
سو اب تمھارے پاس تمھارے رب کے پاس سے ایک کتاب واضح اور رہنمائی کا ذریعہ اور رحمت آچکی ہے					

وَرَحۡمَةٞۚ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ	كَذَّبَ	مِمَّن	أَظۡلَمُ	فَمَنۡ	وَرَحۡمَةٞۚ
اللہ کی آیات کو	جھٹلایا	اس سے جس نے	زیادہ ظالم ہے	پھر کون	اور رحمت
تو اس سے بڑھکر ظالم کون ہو گا جس نے اللہ کی آیات کو جھٹلایا					

وَصَدَفَ عَنۡهَاۗ سَنَجۡزِي ٱلَّذِينَ يَصۡدِفُونَ عَنۡ ءَايَٰتِنَا

عَنۡ ءَايَٰتِنَا	يَصۡدِفُونَ	ٱلَّذِينَ	سَنَجۡزِي	عَنۡهَاۗ	وَصَدَفَ
ہماری آیات سے	اعراض کرتے ہیں	ان لوگوں کو جو	عنقریب ہم بدلہ دینگے	اس سے	اور اعراض کیا
اور اس سے اعراض کیا۔ عنقریب ہم ان لوگوں کو جو ہماری آیات سے منہ موڑتے (اعراض کرتے) ہیں					

سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يَصۡدِفُونَ ١٥٧ هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن

أَن	إِلَّآ	هَلۡ يَنظُرُونَ	كَانُواْ يَصۡدِفُونَ ١٥٧	بِمَا	سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ
اس بات کا کہ	مگر	وہ نہیں انتظار کرتے	وہ اعراض کرتے تھے	اس وجہ سے جو	سخت ترین عذاب
ان کے اس منہ موڑنے (اعراض کرنے) کی وجہ سے سخت سزا دینگے۔ کیا وہ صرف اس بات کے منتظر ہیں					

تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَوۡ يَأۡتِيَ رَبُّكَ أَوۡ

أَوۡ	رَبُّكَ	يَأۡتِيَ	أَوۡ	ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ	تَأۡتِيَهُمُ
یا	آپؐ کا رب	آئے	یا	فرشتے	آجائیں ان کے پاس
کہ ان کے پاس فرشتے آئیں یا ان کے پاس آپ ﷺ کا رب آئے یا					

يَأۡتِيَ بَعۡضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَۗ يَوۡمَ يَأۡتِي

يَأۡتِيَ	بَعۡضُ	ءَايَٰتِ	رَبِّكَۗ	يَوۡمَ	يَأۡتِي
آئے	کوئی	(بڑی) نشانی	آپ کے رب کی	جس دن	آجائے گی
آپ ﷺ کے رب کی کوئی نشانی آئے جس دن آپ ﷺ کے رب کی کوئی بڑی نشانی آجائے گی					

بَعۡضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفۡسًا إِيمَٰنُهَا

بَعۡضُ	ءَايَٰتِ	رَبِّكَ	لَا يَنفَعُ	نَفۡسًا	إِيمَٰنُهَا
کوئی	(بڑی) نشانی	آپ کے رب کی	تو نہیں فائدہ دے گا	کسی نفس کو	اس کا ایمان (لانا)
تو کسی نفس کو اس کا ایمان لانا فائدہ نہیں دے گا۔					

لَمۡ تَكُنۡ ءَامَنَتۡ مِن قَبۡلُ أَوۡ كَسَبَتۡ فِيٓ إِيمَٰنِهَا خَيۡرٗاۗ

لَمۡ تَكُنۡ ءَامَنَتۡ	مِن قَبۡلُ	أَوۡ	كَسَبَتۡ	فِيٓ إِيمَٰنِهَا	خَيۡرٗاۗ
(کہ) وہ (نفس) نہیں ایمان لایا تھا	اس سے پہلے	یا	اس نے (نہیں) کمائی	اپنے ایمان میں	کوئی نیک
کہ وہ اس سے پہلے ایمان نہیں لایا تھا یا اس نے اپنے ایمان میں کوئی نیک عمل نہیں کیا تھا					

قُلِ ٱنتَظِرُوٓاْ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ١٥٨ إِنَّ ٱلَّذِينَ

قُلِ	ٱنتَظِرُوٓاْ	إِنَّا	مُنتَظِرُونَ ١٥٨	إِنَّ	ٱلَّذِينَ
کہہ دیجیے	تم انتظار کرو	بیشک ہم بھی	منتظر ہیں	بیشک	وہ لوگ جنہوں نے
کہہ دیجیے تم انتظار کرو بیشک ہم بھی منتظر ہیں۔ بیشک وہ لوگ جنہوں نے					

فَرَّقُواْ دِينَهُمۡ وَكَانُواْ شِيَعٗا لَّسۡتَ مِنۡهُمۡ

فَرَّقُواْ	دِينَهُمۡ	وَكَانُواْ	شِيَعٗا	لَّسۡتَ	مِنۡهُمۡ
جدا جدا کر لیا	اپنے دین کو	اور وہ ہو گئے	گروہ گروہ	آپ نہیں ہیں	ان سے
اپنے دین کو جدا جدا کر لیا اور وہ گروہ گروہ ہو گئے					

فِي شَيۡءٍۚ إِنَّمَآ أَمۡرُهُمۡ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا

فِي شَيۡءٍۚ	إِنَّمَآ أَمۡرُهُمۡ	إِلَى ٱللَّهِ	ثُمَّ	يُنَبِّئُهُم	بِمَا
کسی چیز میں	بس ان کا معاملہ	اللہ کی طرف ہے	پھر	وہ انہیں خبر دے گا	اس کی جو کچھ
آپ ﷺ کا ان سے کوئی تعلق نہیں ہے ان کا معاملہ اللہ کے حوالے ہے پھر وہ انہیں خبر دے گا					

كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ١٥٩ مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ

كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ١٥٩	مَن	جَآءَ	بِٱلۡحَسَنَةِ	فَلَهُۥ	عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ
وہ کیا کرتے تھے	جو کوئی	لائے گا	ایک نیکی	تو اس کے لیے	اس جیسی دس ہیں
اس کی جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔ جو کوئی ایک نیکی لائے گا تو اس کے لیے دس گنا اجر ملے گا					

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَىٰٓ إِلَّا مِثۡلَهَا

وَمَن	جَآءَ	بِٱلسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجۡزَىٰٓ	إِلَّا	مِثۡلَهَا
اور جو کوئی	لائے گا	ایک برائی	تو نہیں بدلہ دیا جائے گا	مگر	اس کے برابر ہی
اور جو کوئی ایک برائی لائے گا تو نہیں بدلہ دیا جائے گا مگر اس کے برابر ہی۔					

وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ۝١٦٠ قُلۡ إِنَّنِي هَدَىٰنِي رَبِّيٓ

رَبِّيٓ	هَدَىٰنِي	إِنَّنِي	قُلۡ	لَا يُظۡلَمُونَ۝١٦٠	وَهُمۡ
میرے رب نے	ہدایت دے دی ہے	بیشک مجھے	کہہ دیجیے	ظلم نہیں کیے جائیں گے	اور وہ
اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔(اے نبیؐ ﷺ) کہہ دیجیے بیشک مجھے میرے رب نے					

إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ دِينٗا قِيَمٗا مِّلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗاۚ وَمَا كَانَ

وَمَا كَانَ	حَنِيفٗاۚ	مِّلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ	قِيَمٗا	دِينٗا	إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ
اور نہیں تھا وہ	اس حال میں کہ وہ رب کا پرستار تھا	ابراہیم کی ملت کی	صحیح کی	(یعنی) دین	سیدھے راستے کی طرف
سیدھے راستے کی طرف ہدایت دے دی ہے وہ ایک مستحکم دین ہے جو طریقہ ہے ابراہیمؑ کا جو اللہ کی طرف یکسو تھے					

مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ۝١٦١ قُلۡ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحۡيَايَ

وَمَحۡيَايَ	وَنُسُكِي	صَلَاتِي	إِنَّ	قُلۡ	مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ۝١٦١
اور میری زندگی	اور میری قربانی	میری نماز	بیشک	کہہ دیجیے	مشرکوں میں سے
اور وہ شرک کرنے والوں میں سے نہ تھے۔(اے نبیؐ ﷺ) آپؐ کہہ دیجیے بیشک میری نماز، میری قربانی، میری زندگی،					

وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ۝١٦٢ لَا شَرِيكَ لَهُۥۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرۡتُ

أُمِرۡتُ	وَبِذَٰلِكَ	لَهُۥۖ	لَا شَرِيكَ	لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ۝١٦٢	وَمَمَاتِي
مجھے حکم دیا گیا ہے	اور اسی کا	اس کا	کوئی شریک نہیں	اللہ رب العالمین کے لیے ہے	اور میری موت (سب)
میری موت اللہ رب العالمین کے لیے ہے اس کا کوئی شریک نہیں اور مجھے تو اسی کا حکم دیا گیا ہے					

وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ١٦٣ قُلۡ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ أَبۡغِي رَبّٗا

وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ١٦٣	قُلۡ	أَغَيۡرَ ٱللَّهِ	أَبۡغِي	رَبّٗا
اور میں حکم ماننے والوں میں سے سب سے پہلا ہوں	کہہ دیجیے	کیا اللہ کے سوا	میں تلاش کروں	کوئی رب
اور میں حکم ماننے والوں میں سے سب سے پہلا ہوں۔ کہہ دیجیے کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب تلاش کروں				

وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيۡءٖۚ وَلَا تَكۡسِبُ كُلُّ نَفۡسٍ إِلَّا عَلَيۡهَاۚ

وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيۡءٖۚ	وَلَا تَكۡسِبُ	كُلُّ نَفۡسٍ	إِلَّا	عَلَيۡهَاۚ
اور وہی ہر چیز کا رب ہے	اور نہیں کماتی	کوئی جان (گناہ)	مگر	اسی پر ہے (اس گناہ کا وبال)
اور حالانکہ وہ ہر چیز کا رب ہے اور جو کوئی بھی کوئی گناہ کرتا ہے تو اس گناہ کا وبال اسی گناہ کرنے والے پر ہو گا				

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٞ وِزۡرَ أُخۡرَىٰۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم

وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٞ	وِزۡرَ أُخۡرَىٰۚ	ثُمَّ	إِلَىٰ رَبِّكُم
اور نہیں بوجھ اُٹھائے گی	کوئی بوجھ اُٹھانے والی (جان)	کسی دوسری (جان) کا بوجھ	پھر	تمھارے رب ہی کی طرف
اور کوئی کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا۔ پھر تم سب کو رب کے پاس لوٹ کر جانا ہے				

مَّرۡجِعُكُمۡ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ١٦٤

مَّرۡجِعُكُمۡ	فَيُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمۡ	فِيهِ	تَخۡتَلِفُونَ ١٦٤
تم سب کو لوٹ کر جانا ہے	پھر وہ تمھیں خبر دے گا	اس کی کہ	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے
پھر وہ تمھیں خبر دے گا جس جس چیز میں تم اختلاف کرتے تھے					

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَكُمۡ خَلَٰٓئِفَ ٱلۡأَرۡضِ وَرَفَعَ بَعۡضَكُمۡ

بَعۡضَكُمۡ	وَرَفَعَ	خَلَٰٓئِفَ ٱلۡأَرۡضِ	جَعَلَكُمۡ	ٱلَّذِي	وَهُوَ
تمھارے بعض کو	اور اس نے بلند کیا	زمین میں خلیفہ	تمھیں بنایا	جس نے	اور وہی ہے
اور وہی ہے جس نے تمھیں زمین میں خلیفہ بنایا اور ایک کا دوسرے پر رتبہ بڑھایا					

فَوۡقَ بَعۡضٖ دَرَجَٰتٖ لِّيَبۡلُوَكُمۡ فِي مَآ ءَاتَىٰكُمۡۗ إِنَّ

إِنَّ	ءَاتَىٰكُمۡۗ	فِي مَآ	لِّيَبۡلُوَكُمۡ	دَرَجَٰتٖ	فَوۡقَ بَعۡضٖ
بیشک	اس نے تمھیں دیں	ان (نعمتوں) میں جو	تاکہ وہ تمھیں آزمائے	درجات میں	بعض پر
تاکہ وہ تمھیں ان نعمتوں میں آزمائے جو اس نے تمھیں دیں					

رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلۡعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٞ رَّحِيمُۢ ١٦٥

رَّحِيمُۢ ١٦٥	لَغَفُورٞ	وَإِنَّهُۥ	ٱلۡعِقَابِ	سَرِيعُ	رَبَّكَ
رحم کرنے والا ہے	یقیناً بخشنے والا	اور بیشک وہ	سزا دینے والا ہے	بہت جلد	آپ کا رب
بیشک آپ کا رب بہت جلد سزا دینے والا ہے اور یقیناً وہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے					

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
  - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
  - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
  - Mobile + Whatsapp: +966546606692
  - Telegram: @jadulhaque
  - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
  - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani